Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 262 VRIJDAG 11 NOVEMBER 1983

Vandaag



MR HANS VOS
...verdelen...

NEDERLAND NOG STEEDS IN BEROERING

Export dreigt schade te lijden

Stakingen lokken tegen-acties uit

DEN HAAG — Het verzet van de ambtenaren tegen de inleverings - plannen van de Nederlandse regering heeft gisteravond en vanmorgen in het teken gestaan van tegen - acties door groepen werknemers, die het niet eens zijn met de werk - onderbrekingen van de ambtenaren. De vakbonden van overheids - werknemers gingen echter door met hun stiptheids - acties, ofschoon van diverse zijden steeds meer protest werd gehoord tegen het optreden van de werknemers - organisaties.

Diverse overheids - diensten hebben plannen de actievoerenden voor het gerecht te dagen, terwijl er stemmen zijn opgegaan geen salaris te doen uitbetalen over de periode, dat er niet gewerkt is.

In Washington zei de daar op bezoek zijnde Nederlandse onder - minister van economische zaken, mr. Bolkestein, dat de acties van de ambtenaren - bonden met name douane en PTT, schade toebrengen aan de Nederlandse uitvoer. "Nederland moet meer dan de helft van zijn nationaal inkomen halen uit de uitvoer. Wie door acties onze export schaadt, vergiftigt de bronnen van onze welvaart", aldus de onder - minister.

In Amsterdam, waar het hart van Nederland altijd het felste klopt, ondernamen boze ambtenaren gisteravond actie tegen het dagblad "de Telegraaf." De ambtenaren waren er ontevreden over, dat deze krant "de ambtenaren in een kwaad daglicht stelt." Boze landsdienaren rukten aan met in totaal 200 auto's, teneinde de distributie van het blad te verhinderen. Na twee uur dreigde burgemeester van Thijn met het inzetten van de Mobiele Eenheid, die speciaal tegen rellen is uitgerust, waarna de actievoerenden zich terugtrokken.

Een tegen - actie had bijvoorbeeld plaats bij twee grens - overgangen bij België, waar 300 boze vrachtwagen - chauffeurs de doorgang blokkeerden, uit protest tegen de acties van de douane. Bij beide overgangen vormden zich snel kilometers lange files. De laatste blokkade werd pas tegen elf uur 's avonds opgeheven.. Toen stond er nog steeds een file van drie kilometer.

Ook het scheepvaart - verkeer ondervindt in toenemende mate vertraging door de stiptheids - acties van de douane. Op de Rijn lagen vanmorgen tien schepen te wachten op inklaring. De vertragingen, die nu twee uur bedragen, zullen aanmerkelijk oplopen.

Bij de KLM op Schiphol is de niet door de PTT opgehaalde post al aangegroeid tot een berg van 80.000 kilogram. "Er is nog wat ruimte voor meer", zo zei een KLM-woordvoerder.

De Nederlandse Spoorwegen kwamen met effectieve tegen - zetten om de acties van het personeel tegen te gaan. Hierdoor hebben de NS - werkers besloten de voor vandaag aangekondigde acties niet te laten doorgaan.

Opschudding verwekte prof. van de Woestijnen, een vooraanstaand econoom en kroon - lid van de Sociaal - Economische Raad. Hij zegde vandaag zijn lidmaatschap op van een belangrijke ambtenaren bond. Hij vindt, dat bij de bond "onvoldoende begrip bestaat voor het noodzakelijk evenwicht tussen recht en verantwoordelijkheid." De professor vindt, dat in het belang van de gemeenschap de vervulling van essentiele taken onder alle omstandigheden gewaarborgd moet blijven.

Het NCW, Nederlands Christelijk Werkgeversverbond, vindt dat de overheid minder tolerant moet optreden als dienst - orders niet worden uitgevoerd. Ook moet worden bekeken of de actievoerenden wel normaal hun salaris doorbetaald moeten krijgen.

In Utrecht stelde de Nederlandse Centrale van Hoger Personeel, dat de overheid met harde hand moet optreden tegen ambtenaren - acties, die de orde verstoren. De Centrale wijst erop, dat zelfs dienst - auto's worden gebruikt om tunnels, wegen en bruggen te blokkeren. "Door de grote zelf - beheersing van het publiek zijn er nog geen ongelukken geweest. De actievoerenden moeten zich meer bezinnen op het zoeken naar mogelijkheden om uit de nationale economische impasse te komen dan acties te voeren in eigen belang', aldus de Centrale van Hoger Personeel.

Vanmiddag heeft de Haagse rechtbank beslist, dat de grote ambtenaren - bond Abvako binnen vier dagen de afgebroken onderhandelingen met minister Rietkerk moet hervatten. Hierbij moet ook een beeindiging van de acties aan de orde komen, zo besliste de rechter in een kort geding, dat door enkele overheids diensten was aangespannen tegen de Abvako.

Caracas: bereid Grenada-leger bij te staan

CARACAS — Het Venezolaanse leger is in staat militaire bijstand te verlenen aan het leger van Grenada, zo heeft de minister van Defensie, generaal Humberto Alcalde, verklaard. Hij doelde daarbij op de opleiding van kader en van de militairen in het algemeen. Het verzoek hiertoe echter zal van een nieuwe regering van Grenada moeten komen en moet goedgekeurd worden door president Luis Herrera Campins, zo voegde hij eraan toe. Grenada ligt op 150 kilometer van de Venezolaanse kust.

Nieuws in vogelvlucht

[TR]IPOLI — PLO-leider Arafat is [be]id Tripoli te verlaten als daarom [wordt] gevraagd. Op het verzoek van premier Karami om weg te gaan, [ging] hij niet in. Gaddafi heeft Arafat [aang]eboden om als vluchteling naar [Libi]ë te komen. Italie heeft Arafat [pol]itiek asiel aangeboden. De ge[vech]ten in en rond Tripoli lijken te [lu]wen. Ondertussen heeft Syrie [...] ontdekt dat Arafat al jarenlang [voor] de CIA van de VS werkt.

*****

[M]ANAGUA — VS-Midden Ame[rika-]gezant Stone heeft een uur ge[spro]ken met de coördinator van de [Sand]inistische junta Ortega. Stone [vond d]at men de dialoog moet aangaan, [maa]r van Nicaragua-zijde zei men [dat S]tone geen garantie had gegeven [dat d]e VS het land niet in zullen val[len.] Ortega zei verder dat de Sandi[nist]en niet met de contra's praten, [die] kunstmatig worden gestimu[leer]d door Reagan vanuit het Witte [Hui]s.

*****

[S]T GEORGE'S — Alle openbare [bije]nkomsten zijn tot nader order [verb]oden op Grenada, met uitzonde[ring] van kerkdiensten. Arresteren [zond]er officieel aanhoudingsbevel is [mog]elijk en indien nodig komt er [pers]censuur, zo heeft gouverneur-[gene]raal Sir Paul Scoon meegedeeld. [De e]nige krant, het Bishop-bewind [toe]gezind, is sinds de invasie niet [mee]r verschenen. Scoon die koningin [Eliz]abeth van Engeland vertegen[woor]digt schijnt geen of weinig con[tact] met haar te onderhouden.

*****

[M]OSKOU — De minister van Bin[nenl]andse zaken van Syrie, Khad[dam,] is voor een werkbezoek in Mos[kou.] Volgens diplomaten is zijn pre[sident] eind oktober in de SU geweest, [bij w]elke gelegenheid het fiat gekre[gen] werd om PLO-leider Arafat aan [de k]ijk te zetten. Arafats toekomst [is e]en belangrijk onderwerp van ge[sprek] zijn met min. Khaddam.

*****

[M]ANILLA — President Marcos [van] de Filippijnen heeft het idee ver[worp]en om een vice-president aan te [wijz]en, die dan een doelwit van aan[slag]en en acties zou worden. Hij heeft [dit t]egen een groep ondernemers ver[klaa]rd.

*****

[L]ONDEN — Bijna 2 van de 3 Brit[ten] is er voor dat Londen gaat praten [met] de nieuwe Argentijnse regering [ove]r de toekomst van de Falkland[eila]nden. Londen stelt zich op het [sta]ndpunt dat dit pas kan wanneer [Arg]entinie de vijandelijkheden offi[ciee]l beëindigd verklaart.

*****

[N]EW DEHLI — Bij een busonge[luk] in India zijn zeker 30 doden ge[val]len en 25 gewonden. Een bus op [weg] naar een trouwpartij reed in een [slo]ot.

*****

[M]ONTEVIDEO — Van degenen [die] woensdag in Montevideo werden [aan]gehouden tijdens een protestbe[tog]ing tegen het militaire bewind [zij]n er 252 weer in vrijheid gesteld. [Vo]lgens de regering van Uruguay [wo]rden er nog 23 vast gehouden.

*****

[B]RUSSEL — De EG waarschuwt [dat] het staalakkoord met de VS op de [he]lling komt te staan als de klacht [aan]vaard wordt dat Bonn en Brussel [sta]al op de VS-markt dumpen. Dit [ak]koord kwam indertijd met veel [moeit]en en moeite tot stand.

*****

[P]ARIJS — Iran heeft de sluiting [gel]ast van 2 Franse regeringsbu[re]aus in Iran, als vergeldingsmaat[re]gel voor de levering van ge[ve]chtsvliegtuigen aan Irak. Ook te[ge]n Franse banken zijn maatregelen [ge]nomen.

*****

ISTANBUL — De Turkse krant [di]e een vershijningsverbod opgelegd [kr]eeg door het leger mocht gisteren [w]eer verschijnen. Op de nationale [f]eestdag had de krant geen foto afge[dr]ukt van de Turkse Vader des Va[de]rlands Ataturk.

*****

HARARE — Bisschop Muzorewa, [ou]d-premier van Zimbabwe, heeft [zi]jn hongerstaking beëindigd. Hij is 8 [d]agen nadat hij ermee begon weer [g]aan eten. Hij werd wegens onder[m]ijning van het gezag aangehouden.

*****

BONN — Het opstappen van de SU [va]n het rakettenoverleg in Geneve is [d]ichterbij dan men dacht. De SU-[a]mbassadeur in Bon heeft namelijk [g]ezegd dat zijn land dit doet zo gauw [h]et Westduitse parlement op 22 no[v]ember besluit de nieuwe kernraket[t]en te plaatsen.

*****

WASHINGTON — De VS hebben [b]evestigd dat een F-14 boven Liba[n]on is beschoten (door Syrie), toen [h]et een verkenningsvlucht uitvoer[d]e. Het toestel landde ongedeerd op [z]ijn vliegdekschip.

*****



ORANJESTAD — Dit is "Miss Fotogénica", gisteravond op Aruba gekozen door de pers - fotografen. De eer ging naar Carmen Batiz uit Puerto Rico, die de daarvoor door de Amigoe beschikbaar gestelde beker in ontvangst mocht nemen. De gisteravond gehouden verkiezingen is een voorproefje op de te houden Miss Intercontinental - verkiezing.

Nog geen spoor van ontvoerde Freddy Heineken

AMSTERDAM — De Amsterdamse recherche heeft nog geen spoor van de woensdagavond ontvoerde Nederlandse bier - magnaat, de 60 - jarige Freddy Heineken.

Politie en Heineken - brouwerij zijn akkoord gegaan met de eis van de ontvoerders, dat aan de pers geen mededelingen zullen worden verstrekt.

De ontvoerders hebben laten weten na het weekeinde hun definitieve eisen bekend te zullen maken.

Leger Venezuela: eerlijke verkiezing is gegarandeerd

CARACAS — De verkiezingen volgende maand in Venezuela zullen zonder smet zijn, dat garanderen de Venezolaanse strijdkrachten. Zo heeft de garnizoenscommandant van Caracas, generaal Efrain Vegas Echezuria, verklaard. Het leger garandeert, indien nodig met inzet van het leven van zijn militairen, dat de verkiezingen normaal zullen doorgaan, zo voegde hij eraan toe.



ORANJESTAD — Lucia Bogiana Laca uit Peru werd gisteravond uitgekozen als de miss met de mooiste nationale klederdracht van de Miss Intercontinental - verkiezing op Aruba.

Ten behoeve van politieke gevangenen

Walesa geeft geldprijzen weg

WARSCHAU — De leider van de verboden Poolse vakbond Solidariteit, Lech Walesa, zal alle geldprijzen die hij tot 10 november van het volgend jaar ontvangt, ter beschikking stellen van de mensen die in Polen om politieke redenen worden vervolgd. Walesa maakte dit besluit in Warschau bekend op de derde verjaardag van de officiële registratie van Solidariteit.

Het geld dat Walesa in het komende jaar ontvangt, zal worden beheerd door een hulpcomité onder leiding van de kerk. Dit comité zal zorg dragen voor de verdeling van het geld onder "diegenen die gevangenzitten en lijden voor Solidariteit".

Danuta Walesa, de vrouw van de vakbondsleider, heeft donderdag een visum voor Zweden aangevraagd. Zij is voornemens de Nobelprijs voor de Vrede, die vorige maand aan haar echtgenoot is toegekend, in ontvangst te nemen. Lech Walesa zelf wil het land niet verlaten uit angst dat de Poolse autoriteiten hem niet zullen toestaan naar Polen terug te keren. Het geldbedrag dat aan de Nobelprijs is verbonden, zal Walesa in een kerkeli k fonds storten. Uit dit fonds zal de particuliere landbouw in Polen worden gesteund. Het ligt in de bedoeling dat Walesa's vrouw wordt vergezeld door Tadeusz Mazowiecki, een vriend en raadgever van de vakbondsleider.

Volgens waarnemers in de Poolse hoofdstad Warschau is de derde verjaardag van de officiële registratie van Solidariteit zonder conflicten of grote demonstraties verlopen.

Voor komende verkiezingen

Venezolaanse partijen vol aandacht voor de jeugd

CARACAS — Het Venezolaanse hoofdstembureau heeft meegedeeld dat bij de op 4 december te houden algemene verkiezingen meer dan 7,7 miljoen mensen hun stem kunnen uitbrengen. De stembuscampagne komt langzamerhand op hogere toeren. De politieke partijen blijken vooral belangstelling te hebben voor de jeugd.

De hoogste verkiezingsinstantie in Caracas heeft uitgerekend dat er op de kop af 7.776.367 mensen kunnen gaan stemmen voor onder meer een nieuwe president. Dat zijn er bijna anderhalf miljoen méér dan bij de laatstgehouden verkiezingen in december '78. Het feit dat iedereen die achttien jaar en ouder is kan gaan stemmen, is oorzaak voor deze grote toename van het aantal stemgerechtigden. Men kan op 4 december zijn voorkeur uitspreken voor één van de dertien kandidaten voor de opvolging van president dr Luis Herrera Campins. De partijen richten zich in hun campagne dan ook opmerkelijk veel tot de jeugd. Dit gebeurt ook al omdat uit de kring van de jeugdstemmers misschien wel een verrassing kan voortkomen, omdat veel volwassenen, naar men aanneemt, wel hun oude partij trouw zullen blijven. Uit onderzoekingen is gebleken dat zo'n 15 procent van de kiezers nog geen besluit heeft genomen op wie men gaat stemmen.

Het is voor de zesde keer dat de Venezolanen naar de stembus kunnen gaan sinds de val van dictator Marcos Perez Jimenez in 1958. Sindsdien is Venezuela in democratisch vaarwater gebleven en als zodanig min of meer een unicum in Latijns-Amerika.

Er zijn dertien kandidaten voor het presidentschap, maar in feite gaat de strijd tussen de twee grootste partijen: tussen Rafael Caldera van de regeringspartij Copei, die van '69 tot '74 president was en Jaime Lusinchi van de oppositiepartij Accion Democratica(AD).

Venezuela kent stemplicht. Het hoofdstembureau probeert zoveel mogelijk stemgerechtigden geregisteerd te kri gen. Op het ogenblik is dit gelukt met bijna de helft van de bevolking welke uit 16,5 miljoen zielen bestaat. Degenen die niet gaan stemmen lopen de kans op sancties, welke van verschillende aard kunnen zijn zoals belemmeringen bij het reizen, het moeilijker krijgen van studiebewijzen en van werk bij de overheid.

Controversiële verfraaiïng

NEW YORK — Om het verval van het Newyorkse stadsdeel Bronx althans gedeeltelijk aan het oog te onttrekken, wil de gemeente de lege venstergaten van verlaten huizen dichtplakken met plastic gordijnen waarop luiken en bloempotten zijn geschilderd.

De verfraaiing, waarvoor ongeveer 100.000 dollar is uitgetrokken, betreft gemeentewoningen langs een druk bereden snelweg. Men wil zo de duizenden voorbijrijdende automobilisten, onder wie beleggers zouden kunnen zijn, een betere indruk geven.

Als de versiering dan ook nog het moreel opvijzelt van de Newyorkers, die nog in de achterbuurten leven, dan is ook dat meegenomen.

Pinochet houdt vol: wijk niet voor druk

SANTIAGO — President Augusto Pinochet heeft met duidelijke tegenzin de adviseur van het State department in Washington, Edward Derwinksy, ontvangen. Voor de buitenwereld blijft Pinochet volhouden dat er voorlopig geen burger op zijn zetel zal komen te zitten en dat hij zijn tijd tot 1989 uitdient.

Zijn minister van Binnenlandse zaken, tevens premier, Sergio Jarpa, probeert deze bittere pil weliswaar te verzachten, maar komt niet verder dan opmerkingen dat dergelijke Amerikaanse bezoeken nuttig zijn omdat zij de mogelijkheid bieden de onjuiste berichtgeving in het buitenland tegenwicht te bieden. In de Chileense hoofdstad is men ondertussen begonnen aan de voorbereiding van de nieuwe protestdag welke op vrijdag 18 november wordt gehouden.

Chili kreeg recentelijk bezoek van drie functionarissen van Buitenlandse zaken van de VS. Zij spraken met vertegenwoordigers van de oppositie en van de regering. Een van hen, Derwinsky, kon doordringen tot Pinochet. Het was de eerste keer overigens dat de Chileense oppositie min of meer officieel werd erkend door de VS. Volgens minister Jarpa was dit bezoek een goede gelegenheid om de president van de VS, Ronald Reagan, de juiste gegevens door te spelen over de situatie in Chili. Hij doelde daarbij kennelijk op de dialoog met de oppositie welke na drie bijeenkomsten nog niet op gang is gekomen. Vanuit Washington was laatst opgemerkt dat die dialoog een goede zaak was, een opmerking welke in Chili in het verkeerde keelgat kwam. Van officiele zijde liet men weten dat dit riekte naar inmenging in binnenlandse aangelegenheden. De oppositie wil echter niet meer aan tafel gaan met de regering als er niet eerst een soort kalender wordt opgesteld waaruit moet blijken dat het de militaire regering inderdaad ernst is om voor 1989 tot de democratie terug te keren.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Rijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvelier, Tijgerweg 6A n.m.t. Mista Heyman en Minerva Panthoflet.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Rijo en Victor Helkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans [illegible]

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328884)

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel. 70300, 70304 en 70304.
Voor klachten [illegible] bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden [illegible] Giro rek. nr. [illegible] Maduro's [illegible] 286.[illegible] nr. 11.[illegible].
Aruba: [illegible]
Bonaire: Entrejol 159-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen [illegible] gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): [illegible]

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Mopon, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70[illegible] of 70304.

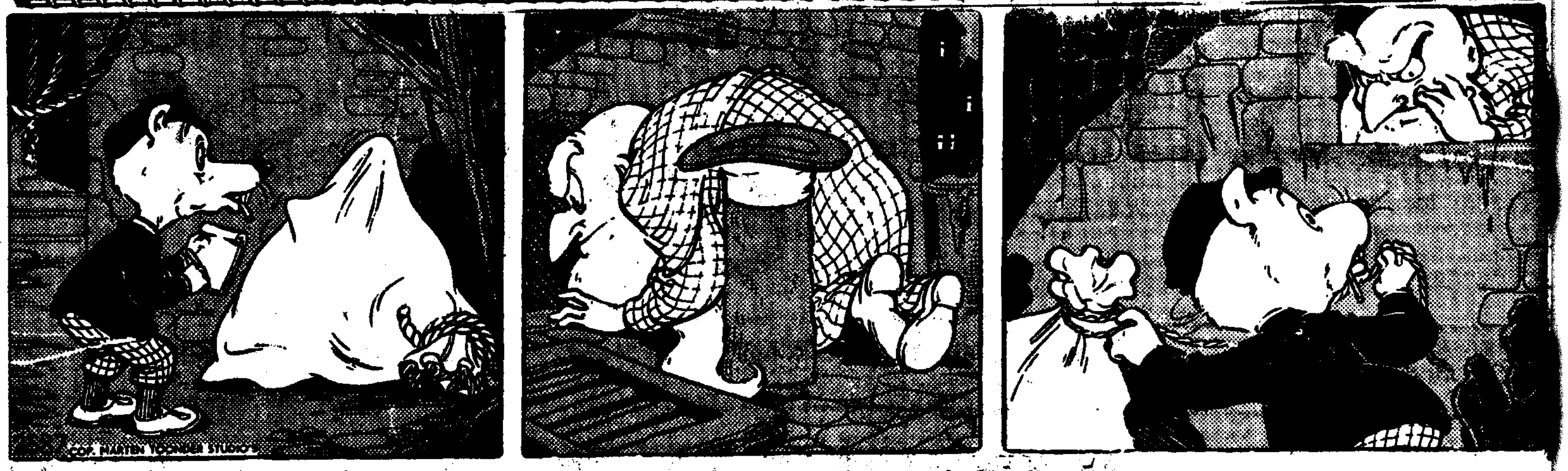
Afsluiten begint

DWD: nieuw betalings-systeem voldoet

KRALENDIJK — De dienst Waterdistributie (DWD) zal beginnen met het afsluiten van de wateraansluiting bij personen die hun waterrekening niet hebben voldaan over de maand augustus. Een intensieve voorlichting over de mogelijkheid tot afsluiten van het water heeft er voor gezorgd, dat negentig procent van de verbruikers aan de verplichting tot tijdige betaling heeft voldaan. Slechts tien procent van de bevolking blijkt niet betaald te hebben.

Het hoofd van de DWD Cai Marsera meent, dat de nieuwe maatregel die de dienst heeft genomen met het sturen van gekleurde rekeningen, over het algemeen positief is ontvangen. Voor de maand oktober was de kleur blauw en werd precies aangegeven aan welke voorwaarde de verbruiker moest voldoen om zonder problemen gebruik te maken van de waterkraan. In het verleden bleek, dat de gemiddelde betaling die op tijd binnenkwam rond zestig procent lag; de negentig procent die nu binnen is doet vermoeden, dat de verbruikers eieren voor hun geld hebben gekozen. Op de laatste dag kwam er een bedrag van 29 duizend gulden aan betalingen binnen.

Tom Poes en de kniphoed



2587 — De journalist Argus was in de kelder gesprongen en ontdekte daar een zak, die hevig bewoog.

"Mooi", sprak hij tevreden. "Dit is heet van de naald! Dit is ooggetuigewerk — een héél beste beurt voor de krant!"

"Maak die zak los", riep Tom Poes. "Laat me er uit!"

"Eén ogenblikje!" zei de reporter. Hij trok een boekje uit zijn zak en wierp enkele aantekeningen neer.

"Hoe gevoelt u zich?" vroeg hij vervolgens. "Wat zijn uw indrukken?"

"Slecht!" riep Tom Poes. "Waarom maak je die zak niet los? Wie ben je?"

"Kalm maar", suste de ander, "ik ben Argus, je weet wel. Ik moet wat levendige feiten hebben voor de krant. Spontane indrukken en zo. Je kent dat! Waarom ben je dáár? Hoe kom je hier?"

"Hela!" riep op dat ogenblik een dorre stem bij het raampje. "Wat moet je dáár?"

Het was de oude magister Hocus die onrustig naar binnen loerde.

"Maak dat touw los!" siste Tom Poes. "Vlug! Anders is het te laat! Ik zal je straks alles wel vertellen!"

De reporter begreep, dat de toestand spannend werd en daarom begon hij de touwen los te peuteren.

"Wat doe je daar?" riep de grijsaard aan het venstertje schel. "Wilt u wel eens gauw naar buiten komen? Wat doet u in mijn pakhuis? Wilt u soms mijn oude waarden stelen?"

"Ik kom, ik kom!" zei de journalist, "zijn dit oude waarden? Dat is reuze interessant! Oude waarden die kunnen praten zijn precies wat ik hebben moet voor de krant! Daar zit een verhaaltje in. Ik kom zo!"

Met een snelle ruk trok hij de laatste knoop los en liep terug naar het raampje.

Met cursuscoördinator Swartjes goed gesprek

Simabo kampt met gebrek interesse leerkrachten

KRALENDIJK — Enkele jaren geleden nog was de onderwijzersvakbond Simabo een bloeiende vereniging die vrijwel alle leerkrachten tot het ledenbestand telde. Het beleid van het bestuur en de scherpe aanvallen op de directie en de leiding van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) waren een reden voor vele leerkrachten om de onderwijsvakbond de rug toe te keren. In een tijd waarin ook de vakbonden deel uit maken van het door het BC ingestelde overlegorgaan zal er te weinig achtergrondinformatie [illegible] ingebracht worden.

In een schrijven van de Simabo blijkt, dat slechts 25 procent van de leerkrachten georganiseerd is. De voorzitter van de Simabo Norwin Willem betreurt dat ondanks dat er binnenkort een geinstitutionaliseerde vorm van overleg komt tussen het BC, de Schoolbesturen en de vakbond die de leerkrachten vertegenwoordigt. In een tweede overlegorgaan zullen de reeds genoemde vertegenwoordigers aangevuld worden met oudervertegenwoordigers en met vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven en de handel.

In een dramatische oproep aan de Bonaireaanse leerkrachten om de heren Willem en Lammers in hun vakbondsactiviteiten te steunen, wijst de Simabo erop dat de vakbond op drie terreinen werkzaam is: rechtspositioneel, onderwijskundig en tenslotte maatschappelijke verheffing. Binnenkort, aldus de Simabo-voorzitter, zijn er wijzigingen te verwachten zoals de invoering van Papiamentu, een tweede versie van de beleidsnotamissie, aansluitingsproblemen basis- en voortgezet onderwijs en onderwijsvernieuwing. Volgens voorzitter Willem vindt de bond een gewillig oor bij de minister van Onderwijs terwijl er verder genoeg inspraak-mogelijkheden zijn. Een groot probleem van de bond is echter wel, aldus Willem, dat er vrijwel geen feed back uit het veld is.

Op 21 november zal tijdens een algemene ledenvergadering getracht worden het bestuur aan te vullen want ook daarmee kampt de Simabo. Tenslotte blijkt het bestuur nog onlangs een orientatiegesprek gehad te hebben met de nieuw benoemde cursuscoördinator Ad Swartjes met wie een vruchtbaar gesprek gevoerd werd. De heer Swartjes was trouwens altijd een van de steunpilaren van de Simabo, [illegible] tijd dat de problemen aan de SGB escaleerden.

Indebon denkt aan tenniscursus

KRALENDIJK — Institushon di deporte Bonairiano (Indebon) onderzoekt momenteel de mogelijkheden die er zijn om de jeugd tennislessen te geven. Indien de belangstelling voor deze tenniscursus inderdaad groot is, dan zullen de activiteiten van de Indebon in deze richting uitgebreid worden. Geïnteresseerden dienen zich te richten tot Indebon in de Manuel Piarstraat.

Uitbreidingswerk SM luchthaven begint

PHILIPSBURG — Morgen is het Sint Maartendag, een vrije dag op Sint Maarten. Om half twaalf zal in aanwezigheid van minister Leo Chance en andere autoriteiten, op de Juliana-Luchthaven een officieel begin worden gemaakt met de uitbreiding van deze luchthaven, welke door de EEG wordt gefinancierd.

Paul McCartney spijt dat het niet goed kwam met Lennon

LONDEN — Paul McCartney heeft erkend dat het hem spijt dat hij indertijd niet wat meer spoed heeft gezet achter een verzoeningspoging met John Lennon, die in december 1980 in New York werd vermoord. In een gesprek met het tijdschrift Titbits in Londen zei McCartney dat hij, als hij had geweten dat John Lennon zou komen te overlijden, zich pleitbezorgers zou hebben opgesteld. Het afbreken van de goede relaties met John Lennon was een der belangrijkste redenen voor de breuk binnen de Beatles in 1969. Toen John Lennon mij begon te bekritiseren, was ik niet bereid te zeggen: „Je hebt gelijk. Ik ben ook maar een mens. Als ik geweten had dat het allemaal zo snel zou gaan had ik niet alles gezegd wat ik toen meende wel te moeten zeggen. John was niet die held van de arbeidersklasse welke hij simuleerde te zijn. Hij was van de Beatles het minste een arbeider. Hij was de meest elegante van ons, maar had wel een harde jeugd gehad.

PORT VILA — De Vanuaaku partij van premier Lini heeft de [illegible] Vanuatu [illegible] 30 [illegible]

PDB: meer faciliteiten onder één dak

Voor casino Hotel Bonaire 6 gegadigden

KRALENDIJK — Nu de directie van Bonantil nv definitief heeft besloten dat het bestaande contract met de exploitanten van het casino niet zal worden verlengd, blijken er zes geinteresseerden te zijn, die het casino willen overnemen. Onder deze groepen is een groep van werknemers die aan Bonasino verbonden was. De zaak dient overigens voor het eind van deze maand geregeld te zijn, omdat de overeenkomst tussen Bonantil en Bonasino deze maand afloopt.

In een vergadering met aandeelhouders en Bonantil bleek de wens te bestaan om de activiteiten van het casino meer te [illegible] Abraham meent, dat er meer faciliteiten onder één dak moeten komen en zou behalve een casino, ook de mogelijkheid willen scheppen voor het exploiteren van een bar, een restaurant en een nachtclub. Voor dit plan, aldus Abraham bestaat wel belangstelling, maar dat houdt tevens in dat er geen verdere vergunningen voor casino's afgegeven zullen worden. Abraham is er trouwens niet van overtuigd, dat elk te bouwen hotel ook een casino zal moeten hebben. De kleinere hotels zullen hun gasten het casino van Hotel Bonaire kunnen aanbevelen; maar dat eist wel, dat de overheid een gedegen controle zal uitoefenen op het casino dat onder Bonantil valt en waarvan de eilandelijke en landelijke regering vijftig procent van de aandelen in bezit hebben. Wie toestemming krijgt om een casino te openen, aldus Jopie Abraham zal ook geld op Bonaire moeten investeren in het casino bedrijf.

Volgens Londen:

Relaties met Buenos Aires beteren

LIMA — De relaties tussen Argentinie en Groot Brittannie zullen veel beter worden, dan in elk geval, met het bewind van president Raul Alfonsin, zo verklaarde Mary Young, minister van staat van Engeland voor Buitenlandse zaken. Engeland is bereid de nieuwe regering in Argentinie te erkennen om de onderlinge betrekkingen op te voeren. Maar wij willen wel dat de bevolking van de Falklandeilanden de gelegenheid krijgt hun activiteiten normaal te ontwikkelen, aldus de minister. Zij brachte tijdens aan Latijnsamerikaanse trip onder meer een bezoek aan Peru.

VOCAAT GENERAAL: EIS MIST RECHTSKRACHT

Middels kort geding werkgever

Dienstbode-beleid gezaghebber getoetst

WILLEMSTAD— In wat een test-case lijkt te zijn om het beleid van gezaghebber Casseres inzake buitenlandse dienstboden te toetsen, heeft advocaat mr Komdeur namens een employé van Shell een kortgeding aangespannen tegen de gezaghebber en minister van Justitie om te bewijzen dat de gezaghebber niet voor een burger kan uitmaken of hij behoefte heeft aan een buitenlandse inwonende dienstbode of niet. Tijdens de behandeling gisteren verklaarde advocaat generaal mr Hans Vos, gemachtigde van de tegenpartij, dat Komdeur's cliënt geen belang heeft bij het aanspannen van een kortgeding en verzocht hij de rechter de eis af te wijzen.

Mr Komdeur verklaarde in zijn pleidooi het zeer op prijs te stellen dat de gezaghebber alles in het werk stelt om "law and order" op Curaçao te herstellen. Hij moet zich echter zelf aan die "law and order" houden, en dat is, volgens hem, wat in het geval van het beleid inzake de buitenlandse dienstmeisjes niet het geval is geweest. Enige tijd geleden besloot gezaghebber Ronnie Casseres, mede gezien de werkgelegenheid op Curaçao, de toelating van buitenlandse dienstboden streng te beperken. In verband hiermee zouden gezinnen die het niet persé nodig hadden, geen toestemming krijgen om een buitenlandse dienstbode aan te trekken. Diegenen die reeds over een dienstbode beschikten maar nog geen permanente vergunning hadden gekregen, zouden bijgevolg ook hun kracht verliezen. Als "slachtoffer" van deze beslissing besloot de Shell-employé, die anoniem wil blijven, gerechtelijke stappen te ondernemen.

De gezaghebber heeft geen enkele wettelijke bevoegdheid om te kunnen uitmaken of een gezin behoefte heeft of niet aan het aantrekken van een buitenlandse dienstbode, verklaarde zijn gemachtigde, advocaat Komdeur. Het feit dat de gezaghebber, nadat de betrokken dienstbode reeds in 1974 werkvergunning heeft gekregen, nu niet bij het gezin kan werken betekent volgens Komdeur dat buitenlandse dienstboden kunnen worden aangetrokken nadat, niet een bepaald gezin, maar de gezaghebber een mening heeft geveld over de mogelijke behoefte aan een dienstbode.

Komdeur verwierp het argument van de gezaghebber, dat de werkgelegenheid voor eigen mensen, door het aantrekken van buitenlanders, in gevaar wordt gebracht. Beperking van het aantal aan te trekken buitenlanders en "willekeurige" herverdeling van de reeds aanwezige is niet de juiste oplossing, vond mr Komdeur.

Komdeur ziet achter deze maatregelen van de gezaghebber een poging om de werkgevers die hun dienstbode zouden moeten afstaan, als gevolg van de genoemde "willekeurige" verdeling, te verplichten een lokale niet-inwonende dienstbode aan te nemen. Komdeur beschuldigde de gezaghebber van het uitoefenen van dwang op de dienstboden, om hen te verplichten een arbeidsovereenkomst aan te gaan met een werkgever die de gezaghebber aan zal wijzen. En het is duidelijk dat er dwang en intimidatie wordt uitgeoefend op buitenlandse dienstboden, zei Komdeur. "Betrokkenen staan al te trillen op hun benen wanneer een ambtenaar slechts het woord tot hen richt en het noemen van de naam Arbeidszorg of Vreemdelingendienst doet hen het zweet uitbreken".

Zelfs al is het in het belang van de werkloosheid dan nog mag het optreden van de gezaghebber niet worden toegestaan, concludeerde advocaat Komdeur.

Namens de gezaghebber en de minister van Justitie, constateerde advocaat generaal mr Hans Vos dat het hier ging om de verblijfsvergunning van de dienstbode en niet die van haar werkgever, die de zaak had aangespannen. De werkgever moet dus in deze zaak niet-ontvankelijk worden verklaard daar hij niemer in rechte een verblijfsvergunning kan afdwingen voor zijn dienstbode. De enige die dat kan doen is de dienstbode zelf.

Het ontvankelijk verklaren van de werkgever om een zaak aan te spannen over iets dat zijn werknemer aangaat, brengt met zich mee dat ook in andere gevallen derden via de rechter wijzigingen kunnen aanbrengen in de vergunning of voorwaarden ervan van bepaalde personen. De eiser stelt niet, en kan ook niet stellen, dat hij er belang bij heeft dat zijn dienstbode een verblijfsvergunning heeft, zei de advocaat generaal. Het enige wat hij doet is uitleggen waarom hij een inwonende dienstbode nodig heeft.

De eiser heeft bovendien zowel de gezaghebber als de minister van Justitie gedagvaard, wat "teveel van het goede is", aldus mr Vos. Degene die over dit soort zaken beslist is de gezaghebber en niet de minister. Van de minister kan dus alvast niets worden gevorderd.

Verder maakte mr Vos de rechter erop attent dat dezelfde werkgever die nu bezig is met een kortgeding, reeds enige maanden geleden beroep heeft aangetekend bij de gouverneur van de Nederlandse Antillen tegen de beslissing van de gezaghebber om dezelfde dienstbode vergunning te verlenen om bij hem in dienst te treden. Door nog eens een kort geding aan te spannen, zou de hele procedure van het in beroep gaan bij de gouverneur wel opzij gezet kunnen worden. Pas nadat de gouverneur een beslissing heeft genomen in hoger beroep, kan eventueel nog een rechtszaak worden aangespannen, legde mr Vos uit. Zelfs al heeft de eiser een spoedeisend belang dan nog is de gouverneur de aangewezen persoon waartegen een zaak moet worden aangespannen en niet de gezaghebber. De gouverneur is immers degene die de zaak nou in behandeling heeft.

Mr Vos had veel lof voor het beleid van gezaghebber Casseres en noemde hem een man die zijn taak serieus opvat. Hij verwierp de beschuldigingen van mr Komdeur aan het adres van de gezaghebber en zei dat het enige wat de eerste burger doet is: "het beter verdelen van die inwonende dienstboden over de huishoudens waar een dergelijke dienstbode noodzakelijk is." Zo heeft hij schriftelijk aan de eiser laten weten dat hij de dienstbode "zolang" bij hem zal laten werken, maar dat, zogauw er een andere huishouden vrij komt, waar daadwerkelijke noodzaak bestaat voor een inwonende dienstbode, de vrouw in de gelegenheid gesteld zal worden te kiezen voor het werken bij het andere gezin of het verlaten van het eiland. Het spreekt hierbij vanzelf dat de gezaghebber goed zal letten op de nieuwe omstandigheden waarin de dienstbode zal moeten gaan werken.

Concluderend, vroeg mr Vos aan de rechter om de eiser niet-ontvankelijk te verklaren daar de eis niet hem maar zijn dienstbode betreft en, bovendien, de zaak reeds in behandeling is bij de gouverneur.

Voorzitter Römer: nog niet te laat

AMK participeert niet in viering 1 december

WILLEMSTAD— De katholieke onderwijzers vereniging AMK verleent geen medewerking aan de viering van 1 december als "Dag van het onderwijs", in de huidige opzet. Zij neemt dan ook geen deel aan de »studiedag« die die dag gepland is door een speciaal daarvoor ingestelde commissie. Zo verklaarde AMK-voorzitter Reginald Römer gisteren op een persconferentie.

Alle katholieke leerkrachten worden opgeroepen die dag op hun school aanwezig te zijn om onderling te bezinnen over de diverse problemen in het onderwijs. Römer zei dat de AMK haar -vanaf het principe ingenomen standpunt- tegen het invoeren van een vrije dag op 1 december handhaaft. De nu georganiseerde "studiedag" in Sentro Deportivo Korsou vindt de AMK echter het toppunt. "Een massale bezinning kan eenvoudigweg niet georganiseerd worden; dan zou het een manifestatie moeten worden. In de praktijk loopt dit uit op het doordrukken van enkele ideeën", aldus de AMK.

De vereniging vindt het dan ook ongehoord dat Papiamentu als bezinningsthema gekozen is, omdat in zo'n massale opzet volgens haar geen degelijke bezinning mogelijk is. De AMK laakt tevens het feit dat een "eenzijdige, door een kleine groep doorgedrukte benadering" van dit thema het resultaat zal zijn.

Een klap in het gezicht van het werkende volk en de werklozen, noemt de AMK de beslissing van bestuurders om in deze financieel moeilijke tijden "geld over de balk te jagen" in Sentro Deportivo Korsou. De vereniging vindt dat het hier gaat om verkwisting van geld voor organisatie van "een soort Ban Topa"

Volgens de vereniging van katholieke leerkrachten is het nóg niet te laat voor protest. Ze meent dat de beslissing 1 december tot een vrije dag te maken genomen is zonder deelname van alle belanghebbenden. Bovendien ziet de AMK deze dag eerder als een viering van nog een jubileum van de Sitek. Temeer omdat in de opgerichte commissie van twaalf leden negen »Sitekleden« zitting hebben, aldus Römer. De voorkeur van de AMK gaat uit naar een studieweekeinde voor alle ouders, leerkrachten, leerlingen en onderwijsinstellingen.

Tot slot verklaarde de AMK-voorzitter te hopen dat deze vrije dag alsnog opgeheven wordt. Indien dit onmogelijk is, zal de AMK er voor haar leden een gewone werkdag van maken, waarop normaal les gegeven wordt.

Beroving overdag

WILLEMSTAD— Op klaarlichte dag, om 13.00 uur 's middags werd een man in de Bellestraat onder bedreiging beroofd van zijn gouden armband. De man werd belaagd door twee mannen waarvan hij er een vaag kende. De ene haalde een vuurwapen te voorschijn en dwong hem tot afgifte van zijn gouden armband. De andere man rukte de armband van zijn pols waarna de mannen er van door gingen. De recherche stelt een onderzoek in naar de daders.

Lezingen UNA

WILLEMSTAD— In het kader van de Ch. de la Try Ellis-lezingen wordt er op donderdag 24 november door Prof.Mr. G. van der Burght een lezing gehouden over de invoering van een nieuw Burgerlijk Wetboek op de Nederlandse Antillen. De titel van de lezing, die in de in de U.N.A. plaatsvindt, is: 'Ach en wee over het nieuwe BW'.

Ook op donderdag 8 december wordt er een lezing gegeven worden door Prof. dr. A.G.M. van Melsen met als titel: Wetenschap en maatschappij.

Alcoholdiefstal

WILLEMSTAD— Door het verwijderen van een eterniet-plaat verschaften dieven zich de toegang tot een restaurant aan de Santa Rosaweg. De buit waarmee de dieven ervan doorgingen was een hoeveelheid dozen alcoholische dranken met een totale waarde van ruim 1000 gulden en een grote hoeveelheid sloffen sigaretten.

Ook een Bar-restaurant aan de Frederikstraat werd bezocht door dieven die de schuifdeur hadden geforceerd. Een kasregister met wisselgeld, twee speakerboxen, drie dozijn eetborden en een doos met vorken en lepels namen de dieven mee. De totale waarde van de gestolen goederen bedraagt ongeveer 3000 gulden.

Volgens Papu:

Inval nummerkantoren was politieke dwangmaatregel

WILLEMSTAD— De politieke groepering Papu hecht niet veel waarde aan het argument voor rechtvaardiging van legaliseren van de nummerverkoop, dat het werkverschaffend is. Een automatisering van de verkoop betekent ontslag van werknemers, net zoals dat in andere bedrijven gebeurde, aldus Papu.

De Papu ziet geen verschil tussen de eigenaar van een nummerverkoop- kantoor en de eigenaar van een fabriek of winkel. In alle gevallen is de eigenaar uit op winst. De illegaliteit van de nummerverkoop zit voor Papu niet in het feit dat het niet in de wet geregeld is, maar in het feit dat het systeem zich zodanig ontwikkeld heeft dat een klein groepje er groot profijt uit trekt en een grote groep gedupeerd wordt.

Het ergste vindt de Papu wel, dat de regering in dit systeem een formeel, officieel en juridisch orgaan is dat het systeem vertegenwoordigt en beschermt. De politieke groepering zegt zelf een concreet voorstel te hebben voor een soort nummer- spaarsysteem, dat tezijnertijd moet uitgroeien tot een volksspaarbank.

Papu wil ook nog zijn onenigheid uiten over de razzia op de nummerkantoren, uitgevoerd op bevel van de gezaghebber. Volgens Papu was dat een onverantwoordelijke en onserieuze manier om politici te dwingen een beslissing te nemen, waarbij de politie gebruikt werd om dit doel te bereiken.

Ban Topa voor ABVO-vrouwen

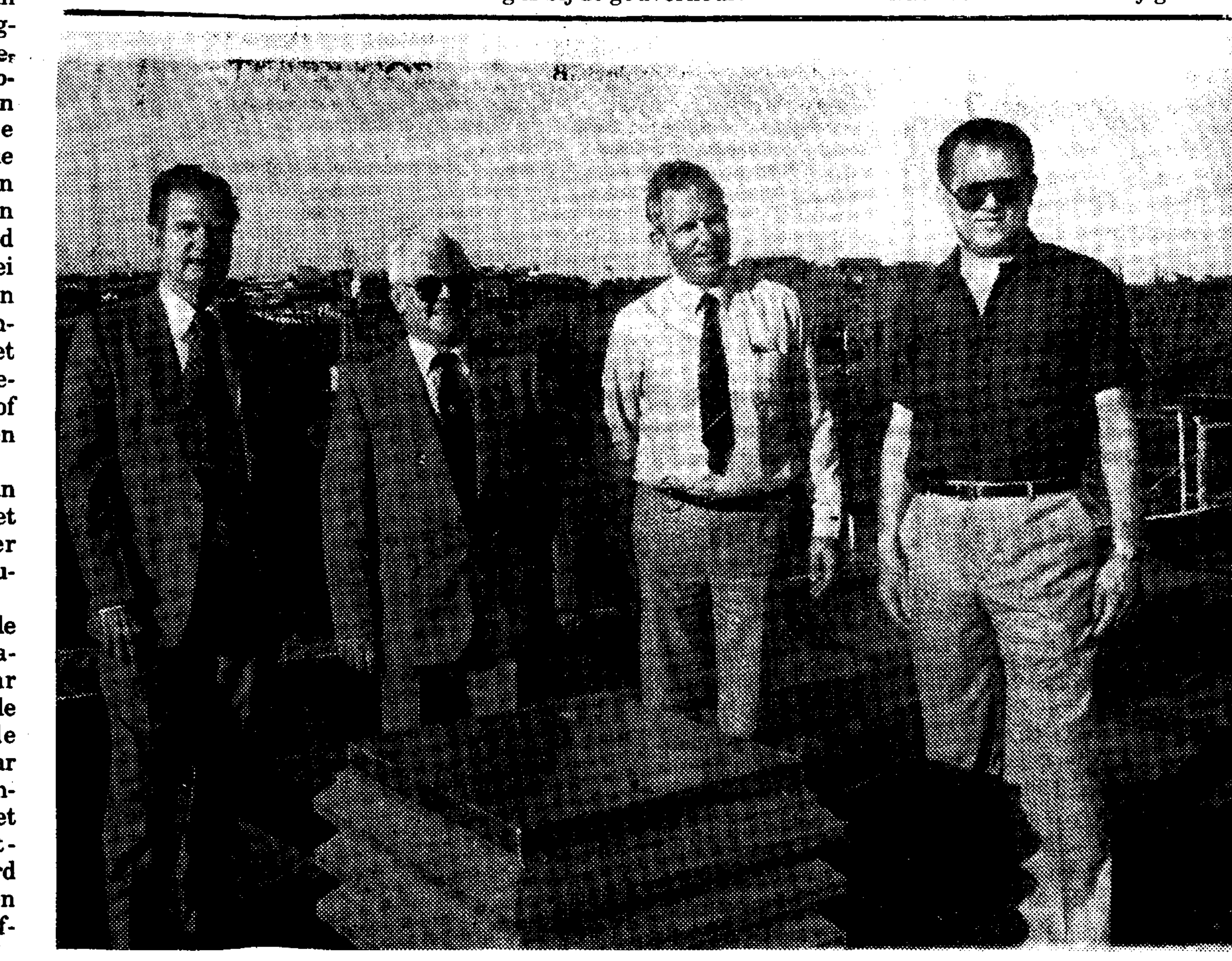
WILLEMSTAD— De ABVO-vrouwencommissie houdt op 20 november een sociale bijeenkomst (een soort Ban Topa) in hoffi Biesheuvel van drie tot zes uur 's middags. De middag is uitsluitend voor vrouwen bedoeld; zij worden dan ook verzocht geen kinderen mee te nemen. Tijdens de middag is er optreden van diverse groepen, uitwisseling van gedachten en verstrekking van informatie door de vrouwencommissie aan de aanwezigen.

Verzoek aan Antilliaanse postdienst

Nederland - post niet doorsturen

WILLEMSTAD— Voorlopig gaat geen enkel poststuk be stemd voor Nederland de deur meer uit door de staking van Nederlandse ambtenaren. Boy Hernandez, directeur van de Posterijen ontving vanmorgen een telegrafisch verzoek van de Nederlandse PTT-directie om alle post op de Nederlandse Antillen te houden.

Naar Boy Hernandez meedeelde staan de Posterijen hier machteloos en zal hij gehoor moeten geven aan het verzoek. De Nederlandse PTT-directie had laten weten de post niet meer te kunnen verwerken, omdat alles blijft liggen en zich opstapelt. Indien de acties van nederlandse ambtenaren voort blijven duren kunnen ook Sinterklaas-, Kerst- en Nieuwjaarszendingen danig in de knoop komen, aldus de directeur van de Posterijen. Er is geen enkel stuk dat doorgestuurd wordt. Ook geldtransacties, zoals postwissels, blijven liggen. De transito-post, die op Schiphol gelijk doorgestuurd wordt, kan wel verwerkt worden omdat daar een andere groep in Nederland mee belast is. Naar Boy Hernandez verklaarde wordt de post bestemd voor Nederland gewoon verwerkt op Curacao waarna de hele zending opgeslagen wordt. Hij sprak de hoop uit dat de acties spoedig gestaakt zullen worden, omdat zowel de commercie als het sociale verkeer danig zal lijden onder de staking van de Nederlandse Posterijen.



Zakenvaria

WILLEMSTAD — Alleen maar blije gezichten waren er gisteren te zien bij het bereiken van het hoogste punt in de constructie van het nieuwe hoofdkantoor van de Barclay's Bank.

Tweede van links directeur Charles Mabon. Het nieuwe bank - gebouw komt te staan aan de Schottegatweg - Oost ter hoogte van Gaito.

Voor wedstrijden om Antilliaanse titel

Arubaanse clubs op Curaçao niet welkom

ORANJESTAD — De plannen om dit weekeinde de laatste serie wedstrijden voor het basketbal - kampioenschap van de Antillen te spelen — Concorde tegen Sithoc en dames RCA/Marlboro tegen Nightingale — zullen geen doorgang vinden.

Het schijnt dat er problemen zijn ontstaan over de huisvesting. De spelers en speelsters van Curaçao zouden veel kritiek hebben gehad over het onderdak en het verblijf op Aruba. Zi werden — zoals alle andere buitenlandse en lokale sportgasten — in het IDEFRE Centrum (het oude San Pedro Hospitaal) — ondergebracht, hetgeen niet bevallen zou zijn. Dit werd op Aruba erg vreemd gevonden omdat voordat de gasten naar Aruba kwamen twee bestuursleden van de Curaçaose basketbalbond zich ter plaatse nog op de hoogte stelden en het onderdak goed vonden.

Van Concorde Aruba - zijde werd nog aangeboden dat de Arubaanse gasten eventueel onderdak kunnen vinden in het voormalige Hilton Hotel. Curaçao ging hiermee niet akkoord en weigerde de Arubaanse teams te ontvangen. Van Arubaanse zijde werd duidelijk gesteld dat wanneer dit weekeinde Aruba niet welkom is op Curaçao, men niet van plan is op een andere datum te komen.

Ontevredenheid bij de gasten uit Curaçao ontstond toen de Basketbalbond niet zo maar een - twee - drie kon zorgen dat een bus beschikbaar werd gesteld om naar de zee te gaan. Over het beschikbaar stellen van een bus werd geen enkele afspraak gemaakt.

Het besluit om niet meer naar Curaçao te gaan, is mede gebaseerd op het feit dat het terrein van het Sint Thomas College waarop gespeeld zou moeten worden, niet geschikt is ofwel niet in goede staat verkeert (vloer en scoreborden zijn kapot). Dit deugt niet voor kampioenswedstrijden. Eerst kreeg men bericht dat de wedstrijden in Sentro Deportivo Korsou gespeeld zouden worden, maar later bleek dat dit komend weekeinde in gebruik is voor basebal. Overigens een raar excuus want het Sentro is zo groot dat basebal en basketbal apart gespeeld kunnen worden.



ORANJESTAD — De voorzitster van Stichting Geestelijk Gehandicapten ontbrak het gistermorgen aan woorden toen zij de enveloppe openmaakte, die de directeur van Playa Development Company, Raymond Maduro (zie foto), had aangeboden. Dit in plaats van een openignsreceptie te houden. Het bedrag dat Playa Linda met aannemers en onderaannemers bijeenbracht, bedroeg niet minder dan 25.000 gulden. Een vorstelijk geschenk aan de vooravond dat prinses Juliana de eerste steen voor de derde fase komt leggen.

ORANJESTAD — Nu dat de baseball-liefhebbers zo met de sport meeleven, komt er een pauze in de wedstrijden, daar de zaak van Coca Cola in hoger beroep nog niet is behandeld. Vanavond zou Coca Cola en Marlboro tegen elkaar moeten spelen, maar noch vandaag, noch vrijdagavond zijn er wedstrijden. De Amigoe hoopt dat de commissie, die de zaak moet behandelen, gauw een beslissing neemt zodat de play-off door kan gaan. De interesse van het publiek is erg groot. Tot nu toe hebben 12.694 toeschouwers betaald om de wedstrijden bij te wonen en met Aruba Video Center in de finale, zal dit aantal nog eens flink stijgen.

AANKONDIGING

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke-zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de Emanstraat nr. 120-A te Oranjestad op Aruba, de 9de november 1983 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke-beschikking is gelaten aan de E.A.Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van **NORMA YOLANDA BOOI**, wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Windstraat nr. 19 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de **advokaat O.N. Flanders**;

OPGEROEPEN VOOR DE TWEEDE MAAL:

ABRAHAM WILFRED BOOI, laatstelijk gewoond hebbende te Kas di Paloma nr. 71 op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op **woensdag 22 februari 1984 des voormiddags om 8:30 uur** ter Terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirante bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.

MITSDIEN ten aangewezen dage en plaatse in persoon of door iemand van zijnentwege van zijn aanwezen te doen blijken, bij gebreke waarvan door requirante na het vervullen der ten deze voorgeschreven formaliteiten, door requirante zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van **ABRAHAM WILFRED BOOI**, voornoemd sedert eind juni 1971 rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd.,
(get.) MODESTO JUNIOR ODUBER

ARUBA AGENDA

SSE NUMMERS OP Aruba dagelijks vergbaar bij:

IANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet da Fountain en Refresquería Ingrid.

IORD: Panadería Turibana.

N NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto- in Sheraton hotel; Van Dorp in America- ; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg ltshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

NTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00- .30 uur; zaterdag gesloten.

lefoon: 24333 (drie lijnen).

or spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 639 en 22316.
geboy: 027-774.

nkrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
xicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 604.

OLITIE: 110

LARMCENTRALE: 115.

IOSCOPEN
RANJESTAD
ulevard Theater: 20.30 uur *Mother Lode* (8 jr.); 24.00 uur *Angine Mie* (18 jr.).
alto: 20.00 uur *The forgotten Pistoleros* (4 jr.); 22.30 uur *Love in Bangkok* (18 jr.).
LASHI
ive-in: 20.30 en 24.00 uur *Dr. Detroit* (18).

N NICOLAS
incipal: 20.30 uur *Puberty Blues* (18 jr.); .00 uur *Drop out Wife* (18 jr.).

***

IT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: .: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Data: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantor, Patiastraat 27: openingstijden 07.30-2.00 / 13.30-17.00 uur).

***

OTICA'S: Oranjestad: Sta. Cruz, tel.: 8028; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

***

NACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter J. van Veen, tel.: 27100.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, tel.: 48833.

***

Voor brandgevallen, ongelukken of ...en of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus v. beginners - Colegio Arubano.

INSTITUTO DI CULTURA: 18.00-21.00 uur tentoonstelling 140 verschillende artikelen van vroeger.

SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur (heren B-kl.): nr. 1 vs Galeria II; 20.15 uur (dames A-kl.): SSS vs Smarties NVM - Sporthall.

ARUBA DOMINOBOND: 19.30 uur Joeys vs Tropicana Inn - Country Club Noord; Noord Stars vs NWIWA - Pedro's Place; Huliba vs Old Parr - Sportboys Club.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.
SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00 / 13.00-16.30 uur.

SPORT
SOFTBAL (toernooi t.g.v. bez. softbalteam hospitaal Curaçao): 10.00 uur hosp. Aruba vs hosp. Curaçao; 12.00 uur hosp. Curaçao vs Orquideaclub; 14.00 uur hosp. Aruba vs Orquideaclub - Kibaima Ballpark.

ARUBAANSE ATLETIEKBOND: 17.00 uur jaarl. kamp. lange afstanden - Wilhelminastadion.

***

TELEARUBA
VRIJDAG: 17.00 Ren je Rot; 18.00 Cartoons; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jefferson; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week; 23.30 Resumen di Noticas; 23.35 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 The Muppet show; 17.30 Arubaanse dans- en balletschool; 18.00 Jonge mensen op het concertpodium. 19.00 RVD; 19.30 National Geographic; 20.30 Spec. progr. (verk. Miss Intercontinental); 23.30 Sluiting.

Voorbeeld

ORANJESTAD — Eensgezind gaven de leden van de Arubaanse Eilandsraad een bijzonder goed voorbeeld. Eilandsraadslid John Merryweather deed een beroep op de leden om een bedrag van honderd gulden per lid beschikbaar te stellen voor de actie van de Stichting Geestelijk Gehandicapten. Zonder aarzelen — eensgezind zoals we helaas de laatste tijd nogal eens missen — werd aan dit voorstel gevolg gegeven. Enige leden betaalden zelfs ter plaatse, terwijl de overigen dinsdagmiddag bij de hervatting van de vergadering honderd gulden zouden meebrengen. Dit betekent 21 maal 100 gulden voor de Geestelijke Gehandicapten. Een voorbeeld, dat niet alleen wat initiatief betreft, maar zeker de eensgezindheid, navolging verdient.

Stinapa bij ged. Frank Croes:

Vogelplas, Yamanota en rifeilanden zorgenkinderen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Stinapa Aruba had gistermorgen een eerste gesprek met de neiuwe gedeputeerde Frank Croes. Gesproken werd over de vele aspecten, de natuur aangaande, welke de Stinapa Aruba de nodige zorgen baren. Tijdens het gesprek werden aan de gedeputeerde een schriftelijk advies en voorstellen overhandigd.

Vooral de ontwikkeling van de Vogelplas te Bubali werd intensief besproken. De Stinapa herhaalde zijn wens dat deze ontwikkeling zal uitmonden in het creëren van een vogelparadijs, zowel ten behoeve van de lokale bevolking als de vele bezoekers aan het eiland. Hiervoor zijn alle bestanddelen aanwezig. De ontwikkeling hiervan dient ter hand te worden genomen. Echter moet dit wel met zorg en kennis van zaken worden gedaan.

De Stinapa wijst erop dat in deze moeilijke tijden alle mogelijkheden tot uitbreiding van de economie met aandacht moeten worden bekeken. Doch in geen geval moet het zo zijn dat projecten worden gerealiseerd zonder rekening te houden met mogelijke negatieve aspecten en gevolgen. De Vogelplas te Bubali maakt deel uit van de plannen ter ontwikkeling rond de hotels en stranden, vanaf Punta Brabo tot Barashi. Stinapa Aruba steunt soortgelijke initiatieven daar zij gebaseerd zijn op de verbetering van het milieu, economie enz. De stichting is van mening dat een goed geoutilleerde en beheerde vogelplas een aanwinst is ter vermeerdering van de intrinsieke waarde van dit project. In dit verband wijst de stichting naar de steeds meer groeiende internationale belangstelling voor deze Vogelplas. Onze bestuurders dienen daarbij rekening te houden met eventuele ontwikkelingsplannen.

In een brief aan het Bestuurscollege geeft de stichting informatie over de Vogelplas. Een inventarisatie van de bezoekende vogels alsmede van de aanwezige vegetatie werd ondervonden, zomede een onderzoek met behoeve tot de vele andere facetten zoals hoeveelheid water, fluctuatie, verdamping enz. Een zeer belangrijk resultaat van het inventarisatie - onderzoek is wel dat het is komen vast te staan dat welk project dan ook dat de ecologie of de natuur in het algemeen aantast, een degelijke studie vooraf vereist is, opdat ongewenste en onherstelbare consequenties achterwege blijven.

Voorts sprak het stichtingsbestuur met gedeputeerde Frank Croes over de mogelijkheid tot realisatie van het nationale park Yamanota. Nadat dit project uitgewerkt werd, is het voorgelegd aan de Nederlandse regering ter financiering uit het ontwikkelingsfonds. Dit kon om verschillende redenen niet doorgaan. De Stinapa is van mening en zette dit ook aan de gedeputeerde uiteen dat dit project van dermate groot belang is dat het ook gerealiseerd moet worden, zij het dan uitgespreid over vele jaren. Zo zou dit project uit eigen begroting kunnen worden bekostigd, bijvoobeeld door een deel van de credieten van de TAV hiervoor aan te wenden.

Ook overhandigde het Stinapa - bestuur aan de gedeputeerde een afschrift van een studie over de koraalriffen tegenover Seroe Colorado, waar jaarlijks duizend zeevogels (verschillende soorten ternen, meeuwen, bubis enz. waaronder zeldzame soorten behorende tot dit gebied), een periode doorbrengen en zelfs alhier nestelen en broeden. Deze eilandjes of koraalriffen werden gedurende het jaar intensief bewaakt. Dit om te voorkomen dat de vogels gestoord zouden worden en ook om meer gegevens te verzamelen ten aanzien van het gedrag van vogels, dat niet voldoende bekend is.

Een der resultaten van de aandacht was dat het broeden het aantal vogels positief beïnvloedde. Evenals de Vogelplas te Bubali kregen ook de rif - eilandjes internationale aandacht. Zo zelfs dat een plan werd opgesteld voor het beschermen van deze vogels door een wereldorganisatie voor dit doel, ICPB. Intussen heeft de Stinapa in verband met de vele werkzaamheden een eigen boot aangeschaft.

Het stichtingsbestuur benadrukte aan de gedeputeerde dat men rekent op alle steun van het college bij het werk van de stichting in het belang van Aruba. De stichting is voorstander dat algehele bescherming komt voor alle rif - eilandjes voor de Arubaanse kust. Dit om de lokale zeevogels de kans te bieden ongestoord te nestelen en te broeden zoals bijvoorbeeld de pelikaan.



ORANJESTAD — De minister voor Cultuur, Margo Croes, ontving de vierde finalist van het internationale OTI Festival, vergezeld van Frank Granadillo, Ricardo Gonzalez en Joy Kock. Zij bood haar gelukwensen aan en deed haar waardering vergezeld gaan (zie foto) voor ieder van hen met een plakkaat.

PPA: ged Oduber geeft verkeerde voorlichting aan volk

ORANJESTAD — PPA-fractieleider Benny Nisbet liet vanmorgen in een verklaring weten, dat de laatste dagen duidelijk blijkt dat gedeputeerde Nelson Oduber gebrek heeft aan mogelijkheden om eerlijke politiek te bedrijven.

In verband met het feit dat gedeputeerde Oduber er kritiek op had dat met Nederland een overeenkomst werd gesloten voor restauratie van een gebouw op Curaçao, wijst Benny Nisbet erop dat de gedeputeerde wel degelijk op de hoogte is dat kortgeleden een sociaal project voor Aruba werd goedgekeurd. Het betreft hier het project voor de Geestelijk Gehandicapte, waarvoor in vijf jaar 3.2 miljoen gulden beschikbaar wordt gesteld. Het Bestuurscollege werd op 12 september j.l. van deze beslissing op de hoogte gesteld. Met felle kritiek op gedeputeerde Oduber, die volgens de PPA, de bevolking verkeerd voorlicht, eindigt de verklaring van de fractieleider van de PPA.

Big gestolen

TANKI LEENDERT — De 25-jarige man J.G. (wonende te Tanki Leendert) deed aangifte van diefstal van een varken van vier maanden oud. Onbekenden namen het weg uit de koraal. Buren verklaarden dat ze het varken bij een ander huis te Tanki Leendert zagen. Een onderzoek wordt ingesteld.

Peruviaanse wordt Miss Nationale klederdracht

ORANJESTAD — Rond de pool van het Aruba Caribbean Hotel werd gisteravond onder grote belangstelling Miss Peru, Lucia Bogiana Laca, tot Miss Nationale Klederdracht gekozen, onder de kandidaten die deelnemen aan de verkiezing van Miss Teenage Intercontinental (M.T.I.) 1983.

Voorts koos de pers Miss Puerto Rico, Carmen Batiz, tot Miss Fotogenica. Naast deze verkiezingen was er ook een jury — bestaande uit 5 inwonenden van Aruba — aanwezig, die een voorselectie (12) uit de kandidaten deden. Maar deze wordt niet bekendgemaakt, tot zaterdagavond bij de verkiezing in de studio van Tele Aruba.

Het programma was erg goed gisteravond met een grote variatie van optreden. Er traden op "Trio Los Arubenos", "The young voices", Dans- en balletschool presenteerde een foklorisch stuk en als attrakties waren het optreden van Claudius Philips en een duo uit Santa Cruz. De dansgroep "Arubaile" gaf een goede show vooral met een Braziliaans dansstuk.

De kandidaten presenteerden in badpakken, "evening gown" en het laatst in hun nationale klederdracht, waarna de verkiezingen plaatsvonden.
Het comité "MTI" kan op een welgeslagen avond terugzien.

Divi-Divi en FTA voldaan over cao-overleg

ORANJESTAD — In een gesprek met Roger D. Coster, vice-president van Divi Divi hotels, vertelde deze de Amigoe dat hij zeer tevreden was met de cao-onderhandelingen waardoor met FTA een nieuwe cao kon worden getekend voor Divi Divi, Tamarijn en The Dutch Village. Het werd het vijfde contract met de FTA. Ditmaal voor drie jaar en met een verhoging van veertien procent verspreid over drie jaren met een mogelijk maximum van achttien procent, in de gestegen kosten van levensonderhoud, wanneer deze over de komende twee jaren boven de 14 procent komen te liggen.

De heer Coster wees erop dat dergelijke wijze van onderhandeling met een vakbond het bedrijf ook in staat stelt verdere voorzieningen te treffen en de kwaliteit en productie te verhogen. Wij hebben vele plannen in studie, aldus Roger Coster, waaronder ons plan om onze aandelen op de New Yorkse beurs te laten noteren, het beëindigen van Dutch Village plan en nog een hotel in de omgeving. De FTA liet waardering horen over de wijze waarop de onderhandelingen konden worden gevoerd en afgerond.

Paulus in school softbalfinale

SAN NICOLAS — In het Victoria Ballpark behaalde in de schoolsoftbal - competitie van IDEFRE de Paulusschool een 5-3 overwinning op de Commandeur Pieter Boerschool. Paulus maakte 4 hits en beging 2 fouten, de tegenpartij deed hetzelfde. Winnende gooier werd Roland Wernet, verliezende Marvin Kelly.

Vandaag is in het Little League Ballpark in Oranjestad de finale tussen het Dominicus College en de Paulusschool met als inzet het kampioenschap, omdat Aloysiusschool niet meer deelneemt. Pieter Boer staat al op de derde plaats van deze geslaagde competitie.

Diefstal binnen 1 1/2 uur opgelost

SAN NICOLAS — De recherche van San Nicolas verrichtte goed werk toen men binnen anderhalf uur de dader van een diefstal aanhield, hoewel deze het grootste gedeelte van het gestolen bedrag al verbruikt had.

De vrouw M.L. (37) deed aangifte van diefstal uit haar auto, die niet op slot was, van een tas inhoudende 600 gulden, 120 dollars, een gouden polshorloge en enkele belangrijke papieren. Anderhalf uur later hield de recherche de man F. (18) bij zijn woning te Brazil aan. Tijdens het verhoor bekende hij het feit en op zijn aanwijzing vond de recherche in zijn woning het horloge en in de koraal de tas met 25 gulden, de dollars en de papieren. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Ranchera festival in Santa Cruz

SANTA CRUZ — De veteranen van Estrella organiseren morgenavond in de Connie Francisclub het eerste festival van Mexicaanse liedjes in de wijk van Santa Cruz. Het festival begint om 8 uur en 21 zangers hebben zich ingeschreven om deel te nemen.

Als gastzangers zullen optreden Imelda Rustveld, Bubu Bislick, Richard Oviedo, Vale Croes, Jeff Lind, Gregory Tromp, Ferdinand Carrion en Cedric Werleman. Mariachi Nacional zal de volgende zangers begeleiden: Het duo Lucia en Aida Croes, Julieta de Cuba, Simon Webb, Julienne Schwengle, Nel Petrochi, Ronald Carrion, Debbie Angela, Caros Ras en Ming Maduro. De zangers Chani Geerman, Henry Kock, Sonia Rozenberg, Dora Everon, Lucho Croes, Lourdes Geerman, Vito Maduro, Marie Danje, Angel Barros, Juancho Kock, Tommy Croes en Romero Petrochi staan onder muzikale begeleiding van Mariachi Los Campesinos. Ceremoniemeester(esse) zijn Lulu Croes en Juancito Giel. Kaarten zijn al in voorverkoop, ook bij de Connie Francisclub.

Controle op ventvergunning barkjes

ORANJESTAD — De politie hield een controle op de Venezolaanse barkjes die ten zuiden van het Boulevard-centrum ankeren, op het plaatsen van koopwaren op de kade en de vergunning voor verkoop op de openbare weg.

De kapitein J.Q. (38) van het barkje Ilda 2 had geen toestemming, noch voor het plaatsen van koopwaren noch voor het verkopen. Hij moest alle goederen die op de kade lagen weer op de bark zetten en eerst een vergunning aanvragen.

Dief en heler aangehouden

ORANJESTAD — Een bewoner van Oranjestad bracht bij de politiewacht een bruine koffer die hij naast de kerk aan de Weststraat had gevonden samen met wat dameskleding en een trouwboekje.

Twee uur later deed een dame, wonende aan de Koningstraat, aangifte van diefstal uit haar woning van 4 zilveren ringen, 2 gouden ringen, een armband en een bruine koffer. Bewoners van die buurt zagen in de nachtelijke uren de bekende man O.W. rond het huis lopen met een koffer in zijn hand. Men trachtte hem vast te houden, maar hij rende weg. Later hield de recherche in de Kruisweg O.W. (31) aan, die voor verder onderzoek ingesloten werd. Voorts hield men de dame M.K. (38) aan wegens heling. Zij kreeg procesverbaal aangezegd en kon huiswaarts keren.

BEKENDMAKING

61/83

Ondergetekende, de landsbemiddelaar voor het Eilandgebied Aruba, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid van het "Arbeidsvredebesluit 18" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door de Federacion di Trahadornan di Aruba aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van "PUBLICIDAD EXITO ARUBA", teneinde vast te stellen of de F.T.A. door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bedoelde werknemers te houden referendum.

F.H. RITFELD
Plv. Landsbemiddelaar - Aruba.

Aruba, 10 November 1983.

DOMINGUITO A DESHASI DI CENTRO BARBER KU SKOR DI 3-0

Ganando di UNDEBA 5-4 na pinalti

SUBT prome finalista di futbòl superior

WILLEMSTAD — Despues di un lucha intenso ku a tuma e máksimo di tres partido i ademas un prolongashon di dos biaha 5 minüt, e desenlase entre UNDEBA/NAC i SUBT/Xerox finalmente a bini pa medio di kobramentu di pinalti. Un kulminashon figur un poko "barata" konsiderando e manera tenas ku e dos ekiponan a kombati otro i teniendo tambe kuenta ku e echo ku aki un puesto pa e final ku ta ensera albes konkista di e subtítulo, tabata den disputa. Di tur manera e barikahelnan di Kintjan a bira e promé ekipo pa klasifika pa e final di e divishon superior i ta pues kandidato atrobe pa e título máksimo di futbol semi-profeshonal.

Den tempu regular SUBT i UNDEBA a tene otro den balanse ku anotashon di 1-1, un resultado ku tabata un bon refleho di wega a sosode riba tereno. E formashon di Bandabao anima pa su legion grandi di fanatikonan a lunga un bon promé mitar, bayendo meresidamente dilanti tambe den e markador, pero den di dos periodo e barikahelnan a reakshona debidamente i a skor, meresidamente tambe, e gol di empate. UNDEBA a sinta ku persistensha riba e bala den e periodo inisial i ku bon kombinashonnan a logra arma mihó avansenan ku e barikahelnan.

Atakenan ku na varios okashon a hiba nan te den profundidat di e teritorio barikahel, mientras ku e barikahelnan si no a logra penetra den e area di UNDEBA. E liña defensivo di e formashon di Bandabao di Arthur Leito na kabes a kumpli ku un trabao magnifiko kortando e paso di e barikahelnan for di p'afó di e area grandi. Faltando kuestion di sekonde pa final di e promé mitar Adel Meulens a duna UNDEBA ventaha di 1-0 ku un disparo bon kalkula for di rant di area.

SUBT a bini bèk den e di dos mitar ku e determinashon fiho pa elimina e desventaha. Na promé instansha a parse ku UNDEBA lo a mantene e inisiativa pa loke armamentu di atakenan pero esaki a kambia totalmente ora e barikahelnan a kuminsa preshona. Un sla pa UNDEBA tabata sin duda e echo ku su defensor sentral, Leito, ku tabata hungando un magnifiko partido, mester a bandona e partido na dadu momentu di leshon. Na di 68 minüt e veteranisimo Adel Toppenberg a mustra un biaha mas di kon su DT a pone konfiansa den dje ora el a skor e gol di empate for di un tiru liber. Ku presishon el a pone e bala kaminda portero Robert Hansen no tabatin posibilidat. E prolongashon di 30 minüt ku a sigi despues di e empate no a representa masha futbolístikamente.

Tabata mas bien un bataya di agotamientu entre e dos onsenanan ku UNDEBA levemente den ventaha a base di un mihó kondishon físiko. Esaki tabata bisto spesialmente den e di dos prolongashon di 15 minüt. Den e situashon aki Papito Nivilac a demonstra su balor pa SUBT teniendo un kantidat di disparo for di su arko.

E kompetensia di pinalti a ser ganá pa e barikahelnan ku skor di 5-4. E barikahelnan pues a skor tur nan pinaltinan mientras ku UNDEBA a tira unu afó. Pa SUBT a tira ku éksito Adel Toppenberg, Eric Oleana, Marcial Brigitha, Gretel Bernadina i Eric Wever. Despues ku Jerun Muzo a desperdisia e prome pinalti UNDEBA (tirando na banda), Kenneth Hooi, Boy Ralph, Frensley Alberto i Ellis Finies a kobra ku éksito.

Den e di dos divishon e di dos finalista a bira konosí ayeranochi ora Centro Dominguito a kita Centro Barber for di su kurpa ku skor di 3-0. Centro lo topa De Koning den final. Awenochi ta toka turno na Jong Holland i Victory Boys pa midi forsa den e partido di desempate. Manera ta konosi nan a tabla dos biaha ku skor di 0-0 den nan partidonan anterior.



WILLEMSTAD — Riba e potret por mira Sambo di SUBT na momentu ku e mester a bula e portero di UNDEBA pa evita un posibel choke. Ku e derota di 4-5 kua e onsena di Bandabou a sufri ayeranochi na pinalti kontra di SUBT nan a keda elimina for di e play-off di futbòl lokal.

Wiersma wint veertiende partij

HEERENVEEN — Harm Wiersma heeft gisteren in Heerenveen de veertiende partij in de damtweekamp met Jannes van der Wal gewonnen. De stand is nu 15-13 voor Wiersma, die met wit speelde. Van der Wal gaf na de 51e zet op.

Parencompetitie bridgeclub "Corsow"

WILLEMSTAD — De uitslag van de derde avond van de laatste parencompetitie van 1983, bij bridgeclub "Corsow", dat afgelopen vrijdag werd gespeeld, is als volgt:

1. Mevr. Valkenberg-heer Mercera 70.00%; 2. heren Moenir Alam-Van den Ende 56.43 %; 3. dames Van Krimpen-Van den Ende 55.00 %; 4. mevr. Bongers-hr. Berend 54.58 %; 5. Echtpaar Van Bochoven 54.17 %; 6. heren Beerman-Vos 52.92 %; 7. mevr. Deelstra-hr. De Jong 51.79 %. De overige paren scoorden minder dan vijftig procent.

De vierde en voorlaatste competitie avond wordt vandaag gehouden op Scherpenheuvel, beginnende op acht uur precies. Gastspelers en nieuwe leden zijn welkom.

Namens de Brigde Bond Nederlandse Antillen worden belangstellenden uitgenodigd voor het volgen van de kursus voor wedstrijdleider welke zal worden gegeven door de direkteur van de Nederlandse Brigde Bond, de heer Neelis en wel tussen 12 en 24 december. Daarna gaat de heer Neelis voor ongeveer een week naar St Maarten waarna in de eerste week van januari de examens kunnen worden afgenomen. Inlichtingen voor deze unieke gelegenheid bij de heer Vos tel. 77736 of de heer Beerman tel. 84953.

LISSABON

LISSABON — De vroegere wereldkampioene Cornelia Hanisch (WDL) is woensdag in Lissabon Europees kampioene op floret geworden. In de finale zegevierde zij met 8-2 over de Italiaanse Carola Cicconetti. Het brons was voor de Britse Linda Martin, die in de "kleine finale" met 8-5 won van de Poolse Delfina Klapska.

Den kampeonato di agedres

Chin-A-Lien ta sigi puntero na Capablanca

WILLEMSTAD — Djabierne ultimo klup di agedres Capapblanca a kontinua ku su kampeonato, kaminda ku Gerard Chin-A-Lien a sabi di mantene su posishon na kabes di e tabla logrando su di sinku triunfo for di igual kantidat partido efektua. Chin-A-Lien tabatin hopi sueltu ora ku ela enfrenta Julio la Pas. Un sakrifisio robes di un tore kasi a kostele e partido, pero na e momentu klave La Pas a hala su dama bèk. Esaki a duna Gerard chèns pa tuma e inisiativa i lansa un atake desisivo riba e rei di su kontrinkante.

Jozef Plaate a probecha di un movida inkorekto di Ludwig Abad for di apertura pa gana un peon. Plaate a mantene e ventaha aki te na final pa logra su di tres punto.

E partido mas elektrisante tabata entre Leo Renaud ku su estilo agresivo i Raymund Chin-A-Lien, un hungado posishonal. Renaud a ataka ku su alfilnan i huntu ku un sakrifisio a sa di habri e defensa di Chin-A-Lien, kende mester a maniobra kuidadosamente ku su rei. Di otro banda Renaud su rei tambe tabata wordu menasa pa un "mate". Den e bataya formal, ambos hungado a tuma tur nan risikonan. Finalmente Raymund Chin-A-Lien a duna un schaak perpetua pa laga e partido emoshonante aki finalisa den un tabla.

Benny Demei a gana pa via di default di Omalio Merien, mientras ku Gino Mirza a sabi di domina Jersey Elvilia for di trempan i gana ku relativo fasilidat.

Despues di seis buelta e tabla di posishon ta komo sigiente: 1. G. Chin-A-Lien 5 punto for di 5 partido; 2. J. Krolis 4-4; 3. N. Nicastia 3 1/2 for di 5; 4. L. Renaud 3 1/2-6; 5-6. F. Heijtel, O. Merien 3-4; 7-8. B. Demei, G. Mirza 3-5; 9-10. R. Chin-A-Lien, J. Plaate 3-6; 11-13. L. Abad, J. Elvilia i J. La Pas 0-6.

E kampeonato ta kontinua djabierne otro siman ku e sigiente programa: R. Chin-A-Lien - J. Elvilia; L. Abad - L. Renaud; J. la Pas - N. Nicastia; J. Krolis - G. Chin-A-Lien; O. Merien - F. Heijtel; G. Mirza - B. Demei; J. Plaate ta liber.

Awe ta inisia na e sede di Capablanca na landhuis Plantersrust un kampeonato pa e "rookienan". Esaki ta ensera e miembronan nobo ku a kaba di inskribi pa forma parti di e klup. E programa pa awenochi ta komo sigiente: M. Jeandore - M. Tramm; H. Hellburg - S. Obispo, mientras ku E.Plaate ta liber. Tur hende ta bon bini na sede di Capablanca.

NAVU ku intento serio pa hasi Korsou finalista

"Korsou pa mundial '86"

WILLEMSTAD — NAVU ta bai hasi un intento serio pa hasi Korsou finalista na e mundial di 1986 na Mèksiko. E plan, ku lo ser implementa ta kuminsa januari 1984, ta ensera un preparashon tékniko riba nivel profeshonal i un akompañamentu atministrativo optimal ku lo tin komo propósito prinsipal produkshon di e fondonan indispensabel pa realisa un ke otro.

Aruba, konsiderando ku nan lo no ta formando parti mas di Antiyas na 1986 pa medio di NAVU a gradisi pa partisipashon na un eventual serie di eliminashon kaminda lo mester disidi kua isla lo forma e selekshon representativo di Antiyas. Aunke lo mester tene kuenta aínda ku un posibel serie kontra di Boneiru, a disidi pa konsentra por lo pronto atenshon riba e preparashon di e selekshon di Korsou.

Esaki lo ta na enkargo di Rob Groener, entrenador diploma ku manera ta konosi a ser pone na disposishon di NAVU pa Koninkrijkssportliga. Ya tin dos kampamentu di training programa ku lo tuma luga na januari i maart pa respektivamente Venezuela i Costa Rica. E idea ta pa e selekshon — 20 pa 25 selekshonado — biaha pa e paisnan aki pa un estadia di 10 dia. Durante e periodo aki di konsentrashon lo efektua 2 pa 3 partido di fogeo i lo implementa un eskema di entrenamentu diario intensivo. Na Venezuela e kampamentu lo ta na Barquisimeto kaminda, asina a ser asegura pa NAVU, tin fasilidatnan adekua na un bon preis. E gastunan pa e estadia na Barquisimeto a ser presupuesto riba 12.000 florin, mientras ku e estadia na Costa Rica na maart lo kosta un suma kalkula riba 20.000 dollar. Ku tur probalidat Korsou lo haña e oportunidat pa enfrenta e selekshon nashonal di Costa Rica den un di su partidonan di fogeo. Aparte di e kampamentunan aki lo organisa un rutina riguroso di training sentral kooperashon di e ekiponan ku lo tin di duna e hungadónan selekshona e posibilidat di partisipa na e seshonnan akì di training.

Un komishon presidi pa Ronny Schotborgh a ser instala pa NAVU ku e obhetivo di produsi e fondonan nesesario pa finansia e plan basta ambisioso aki. E demas miembronan di e komishon ta Morris Isenia (visepresidente), David Curiel (sekretario), Ted Koetsier (tesorero), Aida de Freitas, Edsel Everts i Mem Vornis (tur enkarga ku publisidat) i Rib Groener komo asesor tèkniko. E komishon den e proksimo simannan lo bai kuminsa ku varios akshon i lo aserka komersio i klupnan di servisio pa kooperashon. E lema di komishon ta: „Korsou pa Mundial 86".

Pa loke ta partisipashon na e buelta eliminatorio por bisa ku Korsou posiblemente lo kai den un pul ku Canada i Guatemala en bista ku lo no tene kuenta ku e divishon Karibe/Sentral Amerika pa e eliminatorionan. FIFA lo reuni pa stipula fecha i pulnan pa e eliminatorionan na desember proksimo.

Connors op weg naar 101ste toernooizege

LONDEN — Het servicegeweld van Steve Denton heeft voorkomen, dat Michiel Schapers na zijn verrassende overwinning op Johan Kriek aan de haal zou gaan met één van de hoofdprijzen van het internationale tennistoernooi in Londen. De Amerikaan versloeg de Nederlandse kampioen in de tweede ronde van het hoofdtoernooi met 6-3 en 6-0.

Schapers verloor bij 3-4 in de eerste set zijn opslag en won daarna geen punt meer, hoewel het er in sommige games om spande. Schapers: "Denton serveerde zo hard en zuiver, dat hij steeds in één minuut klaar was. Mijn service-games duurden minstens vijf minuten. De tweede set had wat beter gekund, maar ik moet zeggen, dat ik over het geheel genomen geen kansen heb gehad". Ondanks deze nederlaag kan Schapers op een geslaagd bezoek aan Londen terug zien. Hij verdiende er 27 ATP-punten. Na aftrek van de punten die hij vorig jaar om deze tijd verdiende, hoopt hij daarmee in de buurt van de eerste honderd van de wereldranglijst te komen.

Jimmy Connors maakte wel zijn entree in de kwartfinales. Op weg naar zijn 101ste toernooizege versloeg hij zijn landgenoot Hank Pfister met 6-4, 6-1 in 66 minuten demonstratietennis. Pfister behaalde in de acht service-beurten van Connors slechts tien punten. Connors, voor wie een finaleoptreden tegen John McEnroe is gepland, heeft na achttien jaar het stalen racket waarmee hij het merendeel van zijn honderd overwinningen bijeensloeg, ingeruild voor een nieuw prototype. "Dat ding heeft me een slechte nachtrust bezorgd", aldus Connors. "In de eerste ronde sloeg ik er geen enkele runningforehand-passeerslag mee. **Maar vandaag ging het beter. Een hele opluchting. Was het** misgegaan, dan was het ding zo weer teruggegaan naar de tekentafel".

Connors liep wel een boete van duizend dollar op in zijn confrontatie met zijn landgenoot Pfister. Met een eventuele boete van 10.000 dollar in het vooruitzicht vanwege zijn afwezigheid in Stockholm vorige week dreigt de Amerikaan de grens van 7500 dollar te overschrijden. In dat geval kan hij, evenals zijn landgenoot Jonh Mcenroe afgelopen maand, een schorsing tegemoet zien van drie weken. Connors heeft echter al gezegd dat hij tegen een eventuele geldstraf voor Stockholm in protest zal gaan. Hij zou de organisatie al in juli hebben laten weten niet te komen.

De als vierde geplaatste Bill Scanlon verloor in de achtste finales van de Zweed Henrik Sundstroem.

De uitslagen van de achtste finales zijn: Jimmy Connors (Vst) - Hank Pfister (Vst) 6-4, 6-1; Steve Denton (Vst) - Michiel Schapers (Ned) 6-3, 6-0; Andres Gomes (Ecu) - Tomas Smid (Tsj) 6-3, 6-4; Henrik Sundstroem (Zwe) - Bill Scanlon (Vst) 4-6, 7-6, 6-0.

Na puntenzege op Roberto Duran

Hagler prolongeert titel in middengewicht

LAS VEGAS — Malvin Hagler heeft gisteren in Las Vegas met succes zijn wereldtitel in het middengewicht boksen verdedigd tegen Roberto Duran. De 29-jarige Amerikaan versloeg de 32-jarige Panamees in het gevecht over vijftien ronden uiteindelijk op punten. Alle drie de juryleden oordeelden Hagler de sterkste: 144-142, 146-145 en 144-143 punten. Hagler, wereldkampioen in het middengewicht WBA- en WBC-versie, is door zijn overwinning op Doran nu 33 gevechten ongeslagen. Het is de achtste keer dat hij zijn titel met succes heeft verdedigd.

Duran had met een overwinning boksgeschiedenis kunnen schrijven omdat hij daarmee de eerste bokser zou zijn geweest die vier wereldtitels veroverde in evenveel gewichtsklassen.

Hagler heeft tegen Duran voor de eerste keer in acht titelgevechten de volle vijftien ronden in de ring gestaan. In echte moeilijkheden kwam de kampioen niet, al leek in de twaalfde ronde opgelopen wenkbrauwblessure aan het linkeroog voor een technisch knock-out te kunnen zorgen. De bloeding werd echter kundig gestopt en Hagler bestookte in de laatste twee ronden zijn drie jaar oudere tegenstander met een zodanig spervuur van slagen, dat de jury unaniem de zege aan de regerende wereldkampioen gaf.

Duran, die zijn vijfde nederlaag in 81 gevechten opliep, kwam voor de eerste keer in zijn carrière uit in het middengevecht. Eerder was hij al wereldkampioen in het licht- en weltergewicht. De weredltitel in het zwaarweltergewicht, de klasse onder het middengewicht, staat nog steeds op zijn naam. Duran kreeg tweeeneenhalf jaar geleden een slechte reputatie, toen hij na twee ronden in het titelgevecht tegen Sugar Ray Leonard de handdoek in de ring wierp en zijn tegenstander om genade smeekte met "no more, no more". Die door Amerikanen als "laf" bestempelde houding kostte de Panamees veel goodwill en nog meer duiten. Voor het oog van de televisiecamera's heeft Duran zijn prestige tegen Hagler weer danig opgevijzeld. Als uitdager had hij weinig te verliezen en vanuit die positie heeft hij Hagler uitstekend partij geboden.

Tijdens OS Los Angeles

Toch uitgebreidere dopingcontroles

NEW YORK — Tijdens de Olympische Spelen van Los Angeles volgend jaar zullen de dopingcontroles uitgebreider van opzet zijn dan het organisatiecomite aanvankelijk had gewild. Peter Ueberroth, voorzitter van het comite (LAOOC), deelde dat donderdag in New York, kort voor een bespreking met de voorzitter van het Internationale Olympische Comite (IOC), Juan Antonio Samaranch, mee. "We zullen de regels van het IOC vanzelfsprekend volgen en tijdens de Spelen onderzoeken houden naar alle substanties, die op de lijst van verboden stimulerende middelen staan van het IOC", aldus Ueberroth.

Tot nu toe stond het organisatiecomite op het standpunt dat de dopingcontrole in Los Angeles dezelfde omvang moet hebben als tijdens de vorige Spelen, van 1980 in Moskou. Inmiddels heeft de IOC echter ook testosteron en coffeine op de dopingslijst gezet. Dat jaagt het organisatiecomite op hogere onkosten. "Het is duidelijk", aldus Ueberroth, "Wat er ook verboden is, de sportmensen dienen te beseffen, dat ze beter zonder deze middelen naár Los Angeles kunnen gaan".

Over het komende gesprek met Samaranch zei Ueberroth: "Met nog slechts 260 dagen voor het begin van de Spelen moeten nog veel zaken besloten worden. We heben daarvoor de ondersteuning van de olympische beweging nodig". Samaranch verklaarde direct na zijn aankomst op het vliegveld van New York dat alle bij de olympische beweging aangesloten landen in Los Angeles kunnen deelnemen. "De olympische regels moeten worden erkend", zei hij, "En we zijn ervan overtuigd dat iedereen die ook zal respecteren".

WCT terug in Grand Prix

Weer rust in internationale tenniswereld

LONDEN — De ruzie tussen Lamar Hunt en ILTF-voorzitter Philippe Chatrier is bijgelegd, waardoor de rust in de internationale tenniswereld is weergekeerd. De evenementen van WCT, de organisatie van Hunt, zullen vanaf 1985 weer deel uitmaken van de Grand Prix. Het betreft de WCT-finale in Dallas, het toernooi van de kampioenen op Flushing Meadows en het wereldkampioenschap dubbelspel in Londen. Met twee nieuw te organiseren evenementen, die eveneens onder de paraplu van de Grand Prix worden gebracht, is dat alles wat er over is van de eertijds wereldomvattende activiteiten van WCT.

Na gedurende enige jaren te hebben samengewerkt (van 1978 tot 1981) stapte WCT twee jaar geleden uit de Grand Prix. De vijandschap tussen beide organisaties werd zo groot, dat Hunt in september van het vorig jaar naar de rechter stapte en de Pro Council (waarin toernooi-organisatoren, de internationale tennisfederatie en de spelers-vertegenwoordigers zitting hebben) aanklaagde wegens overtreding van de anti-trust-wet.

Lamar Hunt heeft deze aanklacht inmiddels ingetrokken. Volgens de Amerikaanse miljonnair wint iedereen bij deze verzoening: de spelers, de toeschouwers, de WCT, de internationale tennisfederatie en de organisatoren. Zijn tegenspeler Chatrier heeft laten weten, dat het door de overeenkomst mogelijk is geworden in de toekomst het best mogelijke programma te bieden.

Lamar Hunt heeft zoveel vertrouwen in die toekomst, dat hij in de vijf jaar waarvoor de overeenkomst is afgesloten, zijn activiteiten weer wil uitbreiden: 5 evenementen in 1985, 6 in 1986 en 7 van 1987 tot 1990.

Ook is afgesproken dat beide organisaties in 1984, als de overeenstemming nog niet van kracht is, elkaar zullen ontzien.

WK-windglider

HAMILTON (Bermuda) — De Nederlandse plankzeiler Paul Meester is woensdag in de vierde race voor de strijd om de wereldtitel windglider bij Hamilton, op de Bermuda-Eilanden, als derde geeindigd. Onno Tellier, die in de derde wedstrijd al opviel door vijfde te worden, finishte nu als negende. De Italiaan Cesare Cantagalli werd eerste. In de algemene rangschikking is de Noor Sven Rasmussen eerste, voor de Fransman Patrice Villier en de Amerikaan Scott Stelle. Beste Nederlander is Onno Tellier als tiende.

Deportivo Rooi Santo ta biaha pa Boneiru

WILLEMSTAD — E ekipo di futbòl Deportivo Rooi Santoe ayeratardi mitar di sinku a biaha pa Boneiru, kaminda nan lo ehekuta algun enkuentro di futbòl. E biahe ta relashona ku selebrashon di e di nuebe aña di eksistensia dje ekipo. Riba e programa tin entre otro dos partido kontra Teach United, pero e posibilidat tei ku nan lo efektua mas enkuentro. E ekipo ta pendiente pa regresa Korsou djadumingu anochi.



Bij eerste steenlegging

Prinses schuift protocol opzij

WILLEMSTAD — Een door de kinderen van Kinderoorden Brakkeput omringde prinses Juliana, legde vanmorgen, geassisteerd door mw. Cockie Florie-Kneppers van de Stichting Wit Gele Kruis, de eerste steen voor de bouw van een observatiecentrum bij het kinderopvangtehuis.

De steenlegging vond plaats nadat de prinses zich in het oude paviljoen met de kinderen bezighield en er een rondleiding kreeg. Op de laatste dag van haar verblijf op Curacao lapte de prinses het voor haar bezoek uitgestippelde tijdschema, oneerbiedig gezegd, volkomen aan de laars. Zij liet zijdelings weten rustig de tijd te willen nemen op deze morgen.

Na in het oude paviljoen zich te hebben laten verleiden tot een kringdans met de aanwezige kinderen, waarbij ook haar particulier secretaresse mw. mr. M. Starink werd betrokken, nam zij in alle rust de tijd voor het bezichtigen van een kleine expositie. Van het normaal gebtruikelijke protocol nam zij hierbij duidelijk afstand. Een ietswat plechtstatiger werd het bezoek op het moment dat prinses Juliana zich naar het bouwterrein voor het observatiecentrum begaf. Daar werd het haar begeleidende gezelschap, waaronder gezaghebber Ronald Casseres, uitgebreid met ondermeer gouverneur Rene Römer en diens echtgenote, premier Don Martina en gedeputeerde Maria Liberia Peters.

In een korte toespraak commemoreerde de voorzitter van de Stichting Wit Gele Kruis, mr. Jan Verzijl, het ontstaan van Kinderoorden Brakkeput. Was dit kinderoord van oorsprong een vakantie-oord voor behoeftige kinderen; het groeide allengs uit in een opvangtehuis waar per jaar zo'n tweehonderd kinderen tijdelijke opvang genoten. Die opvang varieerde van gemiddeld acht weken tot langere perioden. Leeftijdsbeperkingen waren er nagenoeg evenmin, aldus Verzijl. Op het moment verbleef in Kinderoorden dan ook een zuigeling, merkte hij hierbij op.

Verwijzend naar het grote aantal aanwezigen bij de steenlegging, legde mr. Verzijl uit dat de bouw van het observatiecentrum voor Kinderoorden tot stand was gekomen door niet slechts de bijdrage van de prinses uit het Nationaal Geschenk, maar tevens door de hulp en steun van anderen, voornamelijk vrijwilligers. Hieruit sprak een gemeenschapszin die zich niet beperkte tot particulieren, maar ook werd onderschreven door ambtelijke instanties. De ambtelijke medewerking werd eveneens in veel gevallen met groot enthousiasme gegeven. Door die hulp van alles en iedereen, aldus Verzijl, was het nu zover dat met de eerste steenlegging door prinses Juliana een daadwerkelijk begin werd gemaakt met de constructie. Die zou in februari een aanvang nemen en naar verwachting in oktober of november volgend jaar kunnen worden afgerond.

WILLEMSTAD — Niet de voorzitter van de Stichting Wit Gele Kruis, mr. Jan Verzijl, begeleidde zoals het officiëLe programma voorschreef prinses Juliana van het paviljoen van Kinderoorden Brakkeput naar het bouwterrein van het observatiecentrum, maar de kinderen deden dit. Met soms drie kinderen tegelijk hangend aan een arm, liep de prinses op deze laatste bezoekdag aan Curaçao naar de plaats waar zij de eerste steen legde voor de bouw van een observatie- en testcentrum. Naast haar op de foto de directrice van Kinderoorden, mw. L. Hansen.

Oplichting

WILLEMSTAD— Zes vrouwen uit Campo Alegre deden aangifte van het feit dat zij gedurende de periode van augustus tot november geld in bewaring hadden gegeven bij de man H. Nu de man het geld echter terug moet geven verklaart hij het geld niet te hebben. Het betreft een bedrag van 5795 dollar en 4300 gulden. De recherche stelt een onderzoek in.

Overkoepeling oudercommissies

WILLEMSTAD— Er is een overkoepelend orgaan van oudercommissies van Katholieke Scholen op Curacao opgericht. De doelstellingen van deze Asosashon Mayor Skol Katoliko, 'AMASKA', zijn onder andere het verenigen van alle ouders, die kinderen op Katholieke Scholen hebben en het vertegenwoordigen van de ouders bij alle onderwijs - instanties. Bovendien wil het orgaan de voorlichting aan ouder - commissies bevorderen en hen assistentie verlenen.

De voorzitter van de AMASKA is Caroll Eustatius, Vice voorzitter is Gilbert Raven en de secretaris-plaats wordt bezet door August Cratz. De 2de secretaresse is Glenda Cecilia, Harold Kuwas is penningmeester en Hubert Martijn 2de penningmeester. De commisaris en commisaressen zijn Tom Toppenberg, Candida Bonofacio en Gladys van Dal McKenzie.

Studiedag over geweld tegen de vrouw

WILLEMSTAD— De Steering Committee houdt op 20 november een studiedag over "Geweld tegen de vrouw" in Sentro di Damas aan de Seru Fortunaweg 8.

Op die dag brengt mevrouw Joyce da Costa Gomez verslag uit over haar deelname aan een conferentie over prostitutie, in april te Rotterdam gehouden. Deze studiedag is tegelijkertijd een voorbereiding op 25 november, dag tegen het geweld tegen vrouwen. Elke vrouwenorganisatie kan maximaal vijf leden delegeren op de studiedag; inschrijving kan geschieden tegen betaling van vijf gulden aan de Seda, vanaf dinsdag 16 november, tussen acht en tien uur 's avonds. Of op telefoonnummer 84647.

AMK blijft bereid tot samenwerken met de Sitek

WILLEMSTAD— Ondanks herhaalde pogingen van de vereniging van Katholieke onderwijzers, AMK, is het niet gelukt een samenwerkingsverband met de onderwijsbond Sitek aan te gaan. De AMK is en blijft desondanks altijd bereid zo'n samenwerkingsverband te bewerkstelligen. Zo is de Amigoe desgevraagd meegedeeld door AMK-voorzitter Reginald Römer en bestuurslid Halman.

Aangezien beide verenigingen de belangen van onderwijzers behartigen zou een samenwerking tussen de twee een meer dan logische zaak zijn. De AMK meent echter dat haar diverse pogingen tot toenadering tot nu toe verloren gegaan zijn. "Al onze mededelingen, circulaires en contactbladen werden naar de Sitek opgestuurd. Ze wordt op al onze activiteiten uitgenodigd, tot nu toe echter tevergeefs", verklaarde bestuurslid Halman.

Hij zei zelf te betreuren dat zo'n samenwerking kennelijk (nog) niet mogelijk is, omdat het leidt tot onderlinge discussies over de problemen waarmee het onderwijs nu kampt en de verbeteringen die er aangebracht kunnen worden.

Shell bevestigt kosten-besparing

Houding van PWFC wordt betreurd

WILLEMSTAD — De Shell-directie heeft gisteren in een rondschrijven binnen de maatschappij de toepassing van de vorige maand reeds aangekondigde kostenbesparende maatregelen bevestigd. De directie stelde de houding van de vakbond PWFC te betreuren. Hierdoor was namelijk binnen de afkoelingsperiode van 10 oktober tot 9 november geen akkoord bereikt.

In het rondschrijven gaf de Shell - directie een kort resume van de ontwikkelingen tijdens de door minister van Arbeid en Sociale Zaken, Harold Anastatia, afgekondigde afkoelingsperiode. Ondanks instelling van een neutrale commissie, die na een studie tot de conclusie kwam dat het Shell - streven naar kostenvermindering gegrond was, bleef de vakbond voor de maatschappij kostenverhogende cao-artikelen nastreven. Er zat de maatschappij niets anders op, zo bleek uit het directie - schrijven, dan de op verzoek van de minister uitgestelde bekrachting van de maatregelen, per 10 november te laten plaatsvinden.

De maatregelen waarop de maatschappij doelt, zijn stopzetting van de vakantietoelage en de indexering. De maatregelen zullen niet eerder dan per eind november daadwerkelijk door de Shell-werknemers worden ondervonden. Dan wordt slechts tot 10 november de vakantietoelage geaccumuleerd, terwijl stopzetting van de indexering per 1 januari toegepast wordt.

Cocaïne vondst

WILLEMSTAD— Een revolver kaliber 38 met vijf scherpe patronen, 22 pakjes en twee zakjes cocaïne werden door de politie bij een inval in een woning aan de Kaya Malverne in beslag genomen. In verband hiermee werden de 24-jarige S.C. en de 29-jarige L.P. aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten.

Valse bankbiljetten

WILLEMSTAD— Op de luchthaven werd een man afkomstig uit Guyana aangehouden daar hij wilde betalen met een vals bankbiljet van 20 dollar. Hij bleek nog drie andere valse 20 dollar-biljetten te bezitten. De man is in verband met een verder onderzoek ingesloten en de biljetten zijn in beslag genomen.



WILLEMSTAD — Geassisteerd door de secretaresse van de Stichting Wit Gele Kruis, Cockie Florie - Kneppers, legde vanmorgen prinses Juliana de eerste steen voor de bouw van het observatiecentrum. Nadat de steen op de daarvoor bestemde ruimte in een rotsblok was geplaatst, klopte de prinses de steen met een houten hamer nog wat aan. Gezamenlijk en converserend alsof zij broodjes aan het smeren waren, hadden de prinses en mw. Florie zich even tevoren over het aanbrengen van het bevestigings - materiaal op de steen gebogen. De prinses, die in eerste instantie wat spaarzaam bezig was met het kleefmiddel, kreeg daarbij van Florie te horen dat "er nog wel een beetje bij mocht". "U moet het vrij dik op de boterham smeren", luidde een andere opmerking.

BEIROET — De VS-mariniers hebben een voorpost in Beiroet ontruimd en overgedragen aan het Libanese leger. De post lag op 1,5 km van de luchthaven.

*****

AMERICA LATINA

BOGOTA — In de Colombiaanse pers is kritiek geuit op de allerhartelijkste ontvangst welke de presidentskandidaat voor de Socialistische partij van Venezuela, Teodoro Petkoff, is bereid. Dit was een echte politieke verkiezingsshow, zo stelde men vast. Deze ex-communist en oudguerrillastrijder die gebruik heeft gemaakt van de amnestiemogelijkheid weet heel goed dat hij geen enkele kans maakt op de overwinning in zijn land, maar ziet desondanks wel kans zijn campagne naar het buitenland te verleggen, zo schreef El Tiempo.

***

WASHINGTON/BRUSSEL — De voorzitter van het Europese parlement Piet Dankert is van mening dat de Amerikaanse invasie op Grenada het verzet in Europa tegen de plaatsing van nieuwe raketten heeft verhard. Hij voerde besprekingen in Washington. Volgens hem hebben de VS de gevoeligheden van Groot Brittannie onderschat ten aanzien van het Gemenebest.

***

LA PAZ — De voetbalscheidsrechters zijn in Bolivia onlangs in staking geweest uit protest tegen het gewelddadig optreden van de voetbalsupporters. Deze hebben het vaak gemunt op de fluitisten. Bij een recente wedstrijd stroomden de supporters massaal het veld op omdat men het niet eens was met de manier waarop de ontmoeting werd geleid.

***

RIO DE JANEIRO — De vereedelheid in de Braziliaanse regeringspartij, welke erkend wordt door president Joao Figueiredo, en de invloed van de recente Argentijnse verkiezingen kunnen wel eens het proces versnellen om weer directe presidentsverkiezingen in Brazilie in te voeren. Sedert het leger negentien jaar geleden aan de macht kwam wordt de president op een dergelijke manier gekozen dat er steeds een trouwe vazal van het leger op de presidentiele zetel terecht komt. Deze kwestie houdt de gemoederen in Brazilie in beweging en bracht binnen de regeringspartij de nodige onenigheid. De president zelf voelt wel voor directe verkiezingen.

***

SANTIAGO — De mensenrechten organisaties in Chili wijzen het beleid van het militaire bewind van de hand ten aanzien van de ballingen. Zij vinden dit een aanfluiting en een geestelijke marteling voor de ballingen zelf en hun famnilieleden. Een vijftigtal familieleden heeft onlangs een vastenactie van 24 uur gehouden uit protest tegen dit beleid, waarbij het gebeurt dat ballingen die op de officiele lijst voorkomen van hen die terug mogen keren naar Chili bij aankomst aan de Chileense grens plotseling te horen krijgen dat zij toch niet welkom zijn. Later heeft de regering van president Pinochet besloten geen lijsten meer bekend te maken wie er terug kunnen keren. Volgens de mensenrechtenorganisaties werkte het leger met een geheime zwarte lijst waarop namen stonden van degenen die de toegang tot Chili moest worden geweigerd.

***

MONTEVIDEO — President Gregorio Alvarez heeft de ambassadeur van Uruguay in de VS, Alejandro Vegh Villegas, benoemd tot minister van Economische zaken. De 55-jarige doctor in de economie van de Harvard universiteit neemt zijn taak pas in december op. Hij leidde dit departement al tussen 1974 en 76. Hij waarschuwde bij het aanvaarden van zijn nieuwe taak dat men geen wonderen van hem mag verwachten in deze zeer ernstige economische crisis waarvoor Uruguay zich geplaatst ziet. Hij noemde als een der problemen van de buitenlandse schuld, wat hij een delicate zaak noemt. In zijn korte boodschap verwijst Vegh zijdelings naar de terugkeer naar de democratie in het land, waarover nu nog het leger de baas is.

***

WASHINGTON — De jonge staat St Kitts-Nevis is gestraft voor het feit dat hij een der zeven Caribische staten was welke samen aan de VS het verzoek hebben gedaan de democratie te komen herstellen op Grenada via een invasie. St Kitts had namelijk het verzoek ingediend bij de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) voor het lidmaatschap. Toen dit onlangs aan de orde kwam werd het naar een commissie verwezen en besloten dat de zaak pas volgend jaar weer aan de orde komt en wel in maart. Deze procedure was opmerkelijk omdat een dergelijk verzoek steeds een formaliteit was en nooit bezwaren ondervond. De grote Zuidamerikaanse landen hebben op deze manier kennelijk hun verzet tegen de VS-invasie op Grenada willen laten blijken.

***

Tol donderdagverkeer

WILLEMSTAD— In het verkeer van donderdag vonden 13 aanrijdingen plaats, hierbij vielen 4 gewonden. De totale materiële schade bedroeg ongeveer 7400 gulden.



WILLEMSTAD — In landhuis Sorsaca, de ambts - woning van gezaghebber Ronny Casseres is prinses Juliana ontvangen door het bestuurs - college van Curacao.

De gezaghebber bood prinses Juliana een geschenk aan namens het eiland - gebied Curacao.

weekendkwartier

CURAÇAO AGENDA

[illegible]

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: [illegible]

ZUIGELINGENBUREAU: [illegible]

VERLOF BEGRAFENIS [illegible]

DIVERSEN
LIMBURGSE KAPELLEN [illegible]

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur [illegible]

LANDHUIS [illegible] zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar [illegible] Landhuis Brievengat).

CHRISTOFFELPARK: [illegible] opend voor publiek [illegible] maand meer toegestaan).

TEMPEL GALLERY: [illegible] dag van 18.00-24.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag [illegible] uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag [illegible] (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; [illegible] 14.00-18.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conciliatie, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 [illegible] uur, dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONGUI MADURO: Landhuis Rooi Catootje: openingstijden dinsdag, donderdag [illegible] van 09.00-[illegible].00 uur [illegible]

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: [illegible] 14.00-18.00 uur - [illegible] 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - [illegible] 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN [illegible] tel. [illegible]: openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uleweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA [illegible] vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur [illegible] Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 18.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Sabel [illegible] tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: [illegible] vond om 20.00 uur bridge [illegible]

BIOSCOOP
GOLDEN [illegible]

ZATERDAG [illegible]

Tweede zege Nederlands basketbalteam

COLORADO SPRINGS — Het Nederlands basketbalteam heeft zijn tweede overwinning behaald tijdens zijn Amerikaanse toernee. In Colorado Springs won Nederland [illegible] [illegible]

De wedstrijd tegen de [illegible] gespeeld was aanvankelijk niet in het schema opgenomen. Doordat enkele universiteiten niet aan de financiële verplichtingen konden voldoen en noodgedwongen afzeggen van de wedstrijden tegen het Nederlands team, werd het duel tegen het Air Force Academy - team ingelast. Voor 200 toeschouwers maakte het team van coach Hegger duidelijk dat de acclimatisering in de Verenigde Staten goed verloopt. Vooral in aanvallend opzicht speelde het Nederlands team [illegible]

[illegible] sterke [illegible] Kuipers [illegible] schotpercentage [illegible] Verdediging [illegible]

De basketballers reizen van [illegible] West-Virginia, waar tegen de universiteit van die staat wordt gespeeld.

Argentijnse kardinaal dood

ROME — Kardinaal [illegible] Mozzoni is in Rome overleden aan de gevolgen van [illegible] welke hij opliep [illegible] viering. Mozzoni is in Argentinië geboren, maar [illegible] gevoed. Hij is onder [illegible] nuntius geweest in Bolivia. Hij is ook als pauselijk diplomaat werkzaam geweest in zijn geboorteland. Met zijn overlijden [illegible] het kardinalencollege nog 129 leden, van wie [illegible] onder zijn dan [illegible] jaar en dus niet [illegible] kunnen deelnemen aan een pausverkiezing.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HUIS, Roosevelweg 352, tel.: 611711 (tijdens kantooruren).

TOYOTA COROLLA DX Sedan, juli 1981, 37.000 km, in zeer goede staat, vraagprijs NA*f*.7.200,-, tel.: 82259.

GANGA! OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1979, full equipped, tel.: 81216.

FORD TAUNUS 1978, NA*f*.3.300,-, Poseidonstraat 6, tel.: 53812.

TERREIN 555 M2, verkavelingsplan Esperanza te St. Rosa, *f*.21.090,-, aanbetaling *f*.10.545,-, rest in 3 jaren, tel.: 77352.

VAN TRUCK Ford, V-8, tel.: 674128.

ZITKAMERSET + gordijnen *f*.1.150,-; zitkamerset *f*.900,-; gordijnen *f*.350,-; babybox *f*.175,-; Toshiba telmachine + telstrook *f*.2[illegible]; [illegible] (kleur), geen [illegible] *f*.195,-. Adres: Juan Baeza 3, tel.: 88114 8.00 am t/m 9.00 p.m.

PICK-UP, tel.: 81897.

SIMCA GL 5508 bouwjaar 1976, prijs nader over [illegible] te komen, tel.: 67[illegible]

WEGENS VERTREK: Porch Sa-le. Zaterdag [illegible] O.a. 1 antieke [illegible] tafel; salontafel; [illegible]; speelgoed; klein[illegible]; rotan stoel, Ficus[illegible] (hoogbouw), Julianadorp.

UN BOTO [illegible] motor 4 [illegible] gasoline; vraagprijs [illegible].12.000,-, un freezer di carni marca Westinghouse, vraagprijs *f*.450,-; un machien di ija marca Frigidaire, vraagprijs *f*.2.200,-, tel.: 25895.

TOYPOODLE - PUPPIES, abrikoos - kleurige dwergpoedels met stamboom - papieren, ingeënt en ontwormd, Saturnusstraat 30.

PA MOTIRO di viaje ta bende un cas + tur [illegible], Monte Carmelo 28.

EEN (1) [illegible] i.z.g.s., NA*f*[illegible]

HUIS TE [illegible] *f*.100.000,-, tel.: 671151.

STOOF, 4-PITS; wasmachine z.g.a.n., merk General Electric, Daphneweg 44, tel.: 671270.

CAMARO '79, V-8, full equipped, financiering mogelijk, Hydraweg / Kaya Noord [illegible] 24, tel.: 70032.

MANOU-MEUBELEN [illegible] 2 stoelen (*f*.2.800,-), kast met bar (*f*.1.200,-), [illegible] sen (*f*.400,-), [illegible] *f*.4.000,-, tel.: na 18.00 uur 9-4280.

GASFORNUIS i.z.g.s., *f*.375,-, tel.: 82363.

TAFELMODEL diepvriezer Philips *f*.500,-; aquarium + toebehoren, 1.50x50x45, *f*.150,-; 2 kinderfietsen à *f*.40,- per stuk; div. planten, [illegible], Fr. de Castro 8, tel.: [illegible]

TOYOTA [illegible] car, [illegible]; ijskast; fototoestellen; [illegible] tel.: 80[illegible]

BANK[illegible] [illegible] beige [illegible] sens, *f*[illegible]

SURF[illegible] Windsurfer [illegible] NA*f*.[illegible] leen [illegible] Beyes.

COMPL. INBOEDEL; auto's Accord en Civic; Phantom zeilboot met trailer etc. Zaterdag, Esperanzaweg 50, tel.: 82446.

WEGENS VERTREK: Pony Liftback, bjr. '81, *f*.3.500,-; Philips koelkast, 3 jr. oud, *f*.600,-; Akai versterker, 95 Watt, *f*.350,-; Akai cassette-deck, 80 Watt, *f*.300,-; Sony draaitafel *f*.250,-; Bose boxen *f*.200,-; volautom. Singer naaimachine *f*.425,-; Italiaanse boekenkast *f*.380,-; fans, tel.: 674446.

WEGENS VERTREK: R 4TL, bouwjaar 1978, *f*.2.750,-; Lada 1500 Stationwagon, bouwjaar 1980, *f*.2.750,-; Philips wasmachine, 3 jr. oud, *f*.600,-, tel.: 672296.

1 STAPELBED MET matras *f*.150,-; 1 éénpersoonsbed, Neptunusweg 6.

PIANO, Groot Davelaarweg 18, tel.: 36755.

RENAULT 5TS Le Car, '78, i.z.g.s., Osagaweg 1, Groot Kwartier.

WEGENS VERTREK: Plymouth, *f*.700,-, tel.: 81345, Jandoret 25.

AANRECHT IN zeer goed staat, geschikt voor tuinhuisje of weekendhuisje, prijs n.o.t.k., tel.: 80083.

1 IJSKAST *f*.300,-; 1 hang/legkast *f*.130,-; 1 wandmeubel *f*.300,-; 1 gasfornuis "Magic Chef" *f*.480,-; 1 tapijt (rond) *f*.300,-; 1 salontafel *f*.75,-; 1 persoonsbed + matras *f*.75,-. Te bevragen Biesheuvel 2, tel.: 36478 na 18.00 uur.

WANDMEUBEL, eiken eethoek; schemerlampen; hanglampen; wandklok; eenpersoonsbedden; strijkplank; z/w televisie; klerenkast; platenspeler; boxen; versterker; cass. recorder, tel.: 77702.

PORCH SALE zat. 12 nov. vanaf 10 uur: Dalweg 2, Julianadorp.

EETKAMERSTOELEN; massief grenenhout met kast en bureaublad; rieten bergmand; manou mandpoef; potten (bamboeriet); lectuurmandjes; leren poef; canvas zitzak; [illegible] [illegible] 75819 dagelijks tot [illegible]

LUI[illegible] model 601 [illegible] en 4 [illegible] minimum *f*.450,- [illegible]

AMND.- OUDE [illegible] tie met een uitstekende [illegible] luidsweergave, tegen een [illegible] [illegible] prijs, tel.: 7917[illegible]

WEGENS SPOEDIG vertrek: complete 1 jaar oude inboedel [illegible] bankstel; salontafel; eethoek; dressoir; lampen; gordijnen; vloerbedekking; tv; video; stereoset; koelkast; vriezer; stoof; serviesgoed; keukenuitrusting, [illegible] dling. Inlichtingen: tel.: 36953, Cybelestraat 1 [illegible]

[illegible]

VOLLEDIG GEMEUBILEERD appartement per 1 december voor een [illegible] etc., vooruitbetaling een [illegible] + 2 [illegible] Valkenneststr. [illegible]

KAMER MET eigen bad en eigen ingang. Voor informatie tel.: 61464[illegible]

[illegible]

DOOR [illegible] [illegible] gang of tuinhuisje [illegible]

gen tussen 9.00 am en 4.00 pm: tel.: 23742.

ECHTPAAR ZOEKT woonruimte met 2 à 3 slaapkamers, rustige buurt, max. *f*.400,-, tel.: 55015.

GEMEUBILEERDE WONING met 3 slp.k. event. 2 badk., tel.: 79890 na 18.00 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP IN DE HUISHOUDING 3x per week van 1 tot 5 uur 's middags, tel.: 43513.

DIVERSEN CURACAO

BOXER "ROCKY" weggelopen, tel.: 55037, 23310 tst. 352.

WOONRUIMTE GEZOCHT in Nederland, periode 17 dec. - 10 jan.; eventueel met huizenruil in Curaçao, tel.: 54173.

GEVRAAGD OPPASHUIS voor langere tijd of huurhuis tot *f*.350,- p.m., tel.: 79894.

TE HUUR AANGEBODEN BONAIRE

HUIS AAN zee, tel.: 8603.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

RIANT WOONHUIS te Ponton: 4 slaapkamers, 2 badkamers, garage en mooie tuin. Inlichtingen: tel.: 24728.

LADA 1980, vraagprijs *f*.3.500,-; Ponton 66, tel.: 21529, Erwin Hintz.

STATIONWAGON Oldsmobile '79, low milage, *f*.12.000,- or best offer, phone: 9-3315.

MERCURY MARQUIS '81, 14,000 ml., 4-doors, *f*.14.509,-, financing possible; refrigerator Whirlpool, 3-doors, almond, one year; Swedish wood bunk bed, Boegoeroei 20, tel.: 27821.

AUTO HONDA Accord, model '81, tv, porchset etc., Pos Chiquito 26C na 6 uur.

LOVEBIRDS IN verschillende kleuren, prijs *f*.25,- per paar, Urataka 27.

WOONHUIS: 3 slaapkamers, oud model te Kudaweita 29. Informaties: tel.: 25861.

KLASSIEK BANKSTEL: groen; 4 barkrukken; 1 rieten babyreiswieg + bekleding; 1 kinderledikant. Inf.: Boegoeroei 8A, fam. Doets.

AUTORADIO/CASSETTE Pioneer, met boxen en electronisch verstelbare antenne, slechts twee m[illegible] gebruikt, *f*.395,-, tel.: 28207.

1981 FORD ESCORT, *f*.8.000,-, 4 mths. old; video *f*.800,- and heavy duty vacuumcleaner with power head *f*.430,-; sewing machine with work cabinet, button holes/embroiders, *f*.850,-; heavy duty washer as new, *f*.700,-; sunfish and trailer *f*.1.100,- or offer; airconditioner, 18.000 BTU, *f*.800,-; English carpets and furniture; teak dinning room set with buffet unit, *f*.2.900,-; pine bedroom set, *f*.800,-; mahogony bedroom set, *f*.1.500,-; bed *f*.700,-; livingroom set *f*.2.300,-; other electrical items. Patio sale: [illegible]

HOUSE WITH [illegible] bedrooms, 2 bathrooms, large porch, Pascalstraat 11, Oranjestad [illegible]

DATSUN BLUEBIRD [illegible] 1982, airco, tel.: 27584.

DUITSE KEVER, gereviseerde motor, prima onderhouden; [illegible] 2-deurs; [illegible]

TERREIN [illegible] *f*.10.000,-, tel.: [illegible]

1982 FORD MUSTANG [illegible] 5.0 L V-8, rear wheel [illegible] doors Hatchback, color red, AM/FM stereo cassette, airco, manual transmission, 4000 miles. Work: 9-4355, home: 9-3266.

[illegible]

HOUSE WITH furniture [illegible]

KANTOORRUIMTE IN Oranjestad [illegible]

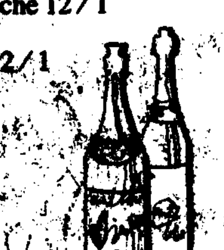
WOONHUIS OF appartement [illegible] *f*.500,-, tel.: 26703.

GOED ONDERHOUDEN ongemeubileerde confortabele woning op goede stand, met 4 slaapkamers, 3 badkamers en dienstbode - verblijf. Pool strekt tot aanbeveling. Aanbiedingen tel.: 31381 of 25005 na 8 pm.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

WANTED LIVE-IN maid, good with small children, must speak English, phone: 21030, 2-5 pm.





	normale prijzen	NU
FRENCH WINES:		
Château La Tour Blanche 12/1	132.-	Fls. [illegible] p.c.
St. Emilion 12/1	117.-	Fls. 96.- p.c.
St. Louis [illegible] 12/1	102.-	Fls. 84.- p.c.
Graves 12/1	96.-	Fls. 72.- p.c.
Pouilly Fuissé 12/1	186.-	Fls. 156.- p.c.
Nectarose 12/1	60.-	Fls. [illegible] p.c.
GERMAN WINES:		
Liebfraumilch 12/1	78.-	Fls. [illegible] p.c.
Piesporter 12/1	72.-	Fls. [illegible] p.c.
Bereich Nierstein 12/1	72.-	Fls. [illegible] p.c.
Zeller Schwarze Katz 12/1	78.-	Fls. [illegible] p.c.
SPANISH WINES:		
Don Ramon 12/1	66.-	Fls. 54.- p.c.
[illegible]	[illegible]	Fls. [illegible] p.c.
Chenas 12/1	[illegible]	[illegible] p.c.
Gamay Beaujolais (W[illegible])	[illegible]	[illegible] p.c.
FRANSE CHAMPAGNE		
Jean Perico 12/1	138.-	Fls. 117.- p.c.



[W]ORLD IN A NUTSHELL

[GENE]VA, SWITZERLAND — [Lead]ers of Lebanon's war[ring fact]ions said they had wor[ked out a] series of constitutional [and poli]tical reforms aimed at [easing n]ational tensions, and [would tr]y to present them to [their l]eaders for approval. The [chairman] of the 14-member "Na[tional Re]conciliation conference" [said], however, that no for[mal agre]ement had been rea[ched and] that their conclusions [were "ten]tative", pending dis[cussions] with faction leaders and [the prep]aration of a final reform [plan].

[TRIPO]LI, LEBANON — Roc[ket and] artillery fire poured on [residenti]al areas of this port city [today], and a prominent Le[banese p]olitician asked Palesti[ne Libe]ration Organization [chief] Yasser Arafat to lea[ve to end] the bloodshed. The ap[peal by] former Lebanese Pri[me Minis]ter Rashid Karami ca[me as Sy]rian-backed rebels and [Arafat lo]yalists resumed their [fighting i]n the Baddawi refugee [camp] Northeast of Tripoli [after a c]ease-fire less than 24 [hours after] it began.

[UNIT]ED NATIONS — The [Genera]l Assembly voted for a third consecutive year to condemn Israel for its 1981 attack on an Iraqi nuclear reactor. The resolution — approved by a vote of 123-to-2 with 12 abstentions — called on Israel to renounce its "threat to attack and destroy nuclear facilities" in other countries. The United States joined Israel in voting against the resolution.

TOKYO — US President Ronald Reagan, making no apparent headway in his bid to expand American access to Japanese markets, appealed directly to this country's Legislators for help in shrinking the huge United States trade deficit that is giving him political headaches back home. In a prepared speech, the first by an American President before the Diet, the Japanese Parliament, Reagan said, "We need your help in demonstrating free trade to address concerns of my own people".

HELSINKI, FINLAND — Malta formally demanded that Mediterranean security be included on the agenda of a European disarmament conference scheduled to start in Stockholm next January. Sources at a Helsinki preparatory meeting said the Maltese demand had emerged as the only stumbling block that could extend its work past the planned three weeks, which ends Friday.

NEW DELHI — Moslem rebels launched rocket attacks on the Afghan Defense Ministry, the Soviet Embassy and the Mecrorian housing complex in Kabul last week, killing four people and wounding several, an Afghan exile leader reported. Saed Mohammad Maiwand quoted a traveller arriving from his homeland as saying that the four deaths occurred in the attack on the Defense Ministry.

WASHINGTON — US Federal Bureau of Investigation director William H. Webster said the bomb in the Capitol building this week contained a dual firing mechanism similar to a type used in nearly a dozen other bombs in the United States during the past two years. But he said the Bureau does not have enough evidence to link the bombings at this point.

DENTON, TEXAS — A jury sentenced professed mass murderer Henry Lee Lucas to life in prison for killing his teen-age common-law wife with a butcher knife. The panel deliberated 3 1/2 hours before deciding the sentence for the drifter who claims to have killed 165 people across the United States.

TOKYO — A White House spokesman denied British Broadcast reports that the US death toll in the invasion of Grenada was more than twice that officially reported. Spokesman Larry Speakes, with President Reagan on a trip to Japan, said the Pentagon has not changed its accounting of the US casualties on Grenada: 18 dead and 91 wounded. Speakes said five US helicopters were downed.

LIEGE, BELGIUM — An earthquake rocked this East Belgian city, killing one, seriously injuring a second person, slightly wounding or shocking 25 others and damaging hundreds of buildings, Mayor Edouard Close reported.



Maandenlang heeft iedereen op Saba kunnen genieten van het liedje "My mistakes" van PAT ROSS. Maar zaterdagavond heeft men haar in levende lijve kunnen zien optreden. Dat gebeurde in het Sunny Valley Youth Center in The Bottom. De uit St. Kitts afkomstige zangeres trad er op voor een tot barstens toe gevulde zaal. Met haar broer Lionel Benjamin trad Pat Ross op in een programma van een vol uur, begeleid door de Sabaanse band "Soul Redemption" onder leiding van MacIntosh.

*****

Het standbeeld van JOOST VAN DEN VONDEL zal vanaf de volgende week woensdag weer in het Vondel - park in Amsterdam prijken. Het ongeveer drie meter hoge en 1.600 kilo zware beeld werd eind vorig jaar door onbekenden onthoofd. Het beeld is nu gerestaureerd en wordt woensdag met een kraan weer op zijn sokkel gezet.

*****

JACQUELINE KENNEDY ONASSIS zegt, dat Christian Di[or] [illegible] rechten [illegible] advertentie zonder haar toestemming een dubbelganger te gebruiken. Jacqueline is nu naar de rechter gestapt, van wie ze eist, dat hij de verdere verschijning van de advertentie verbiedt. Volgens de eis heeft de vrouw in de advertentie van Dior, zekere Barbara Reynolds, bekendheid verworven als dubbelgangster van Jacqueline en bevat de advertentie nergens een voetnoot, waarin dit wordt meegedeeld. Hierdoor zou, aldus de voormalige presidents - vrouw, de indruk kunnen worden gewekt, dat ze foto - model heeft gestaan voor Dior.

*****

In Amsterdam is vanmorgen vroeg weer een HEROÏNE - DODE geteld. Het was een 26 - jarige West - Duitser. Hij is het 45e heroïne - slachtoffer van dit jaar in Amsterdam.

*****

In Texas is het proces begonnen tegen de man, die de geschiedenis zou kunnen ingaan als Amerika's grootste MASSA - MOORDENAAR. Het is de 47-jarige Henry Lee Lucas, een één - ogige zwerver, die al tien jaar in gevangenissen en psychiatrische inrichtingen heeft doorgebracht. Nadat hij in 1960 zijn moeder had vermoord, heeft hij meer dan 150 vrouwen het leven benomen. Toen hij een paar maanden geleden een 15 - jarig meisje om het leven bracht, kreeg hij gewetens - wroeging en meldde zich bij de politie, zo werd bekend gemaakt. Hij bekende het meisje te hebben vermoord, daarna misbruikt en vervolgens in stukken gesneden te hebben. In september is Lucas al wegens bewezen moord op een 80 - jarige vrouw tot 75 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Hij zal alleen voor de moord op negen vrouwen worden berecht, omdat de zaak anders te veel tijd in beslag zou nemen.

*****

[illegible] Arnhem, Nederland, onder begeleiding van hun ouders, de hal bezet van het stadhuis. Dat werd gedaan uit protest tegen de voorgenomen bezuinigingen door rijk en gemeente, op het gebied van de kinder - opvang. Door die bezuinigingen zullen in Arnhem diverse peuterspeel - zalen moeten worden gesloten. De kleuters en peuters bleven de hele morgen spelen in de hal van het stadhuis. Hun speelgoed werd met auto's aangevoerd.

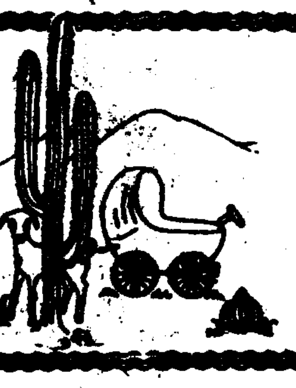
*****

De Amsterdamse politie heeft gisteren een jeugdbende van elf JONGENS aangehouden, die inmiddels hebben bekend tien vrouwen te hebben verkracht in de Bijlmermeer. Dit heeft zich afgespeeld in de afgelopen vier maanden. De jongens hebben ook een aantal [illegible] aanrandingen toegegeven. De jongens variëren tussen de dertien en zeventien jaar.

*****

In de stad Louisville in de Amerikaanse staat Kentucky is een veroordeelde MISDADIGER hoofd van de politie. De sheriff van Louisville, zekere Paul Browning, werd namelijk twee jaar geleden in die functie gekozen onder de belofte, dat hij de misdaad krachtig zou aanpakken. Maar kortgeleden stond hij zelf voor de rechter, [illegible] ging van corruptie. De gouverneur van de staat Kentucky gaf toen opdracht [illegible] Browning, [illegible] toen [illegible] voering van het ontslag - bevel werd toen opgeschort. Vandaar heeft de pers in Kentucky een felle aanval gedaan op het feit, dat Browning nog steeds als sheriff optreedt.

*****



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 7/8 - 1/8	I.B.M.	125 3/4 + 2 1/8
Asa Ltd.	52 5/8 - 1 7/8	I.T.T.	41 3/4 - 3/8
Apple Comp.	19 1/2 + 1/4	K.L.M.	55 1/2 - 1/2
Atl.Richfield	42 3/4 + 1/4	McDonalds	72 1/2 + 1
Beatrice Fds.	21 + 1/8	National Cah	25 unch
Burroughs	47 3/8 - 1/2	N.C.R.	128 7/8 + 3/8
Comsat	37 1/4 - 1/2	Owens Ill.	34 1/2 + 5/8
Coca Cola	55 1/2 - 1/4	Pepsico	37 1/2 + 1
Disney	47 1/2 -1 1/4	Quacker Oats	58 3/8 - 3/8
Dome Mines	12 1/2 - 1/[illegible]	Royal Dutch	45 3/8 + 1/2
Dupont	[illegible] - 1/2	Shell [illegible]	42 1/4 + 5/8
East. Kodak	[illegible] - 1/8	Superior Oil	34 3/8 + 1/8
Ford	65 3/4 + [illegible]	Union Pac.	53 3/8 + 1/8
Foster Wheeler	15 unch	U.S. Steel	27 + 1/8
Genl.El.	54 3/4 + 1/2	West.El.	47 7/8 + 1/8
Genl.Motors	75 1/2 - 5/8	Xerox	46 1/8 - 3/8
Dow Jones	1235,87 + 3,35	Gold	381,70 - 0,10
Six months tsy bills	9,42%	Silver	8,89 - 0,11

AMSTERDAM

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	318,00
[illegible]	182,[illegible]	[illegible]	204,00
KLM Gew.	136,[illegible]	Unilever	235,00

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 11 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	[illegible]	2.65	2.71
NED GLD	59.71	59.83	60.65
[illegible]	—	—	
ZW FRANC	82.15	82.87	83.47
FR FRANC	20.78	21.82	22.58
DUITSE MARK	66.3[illegible]	67.05	67.85
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	[illegible].78	1.08	1.14

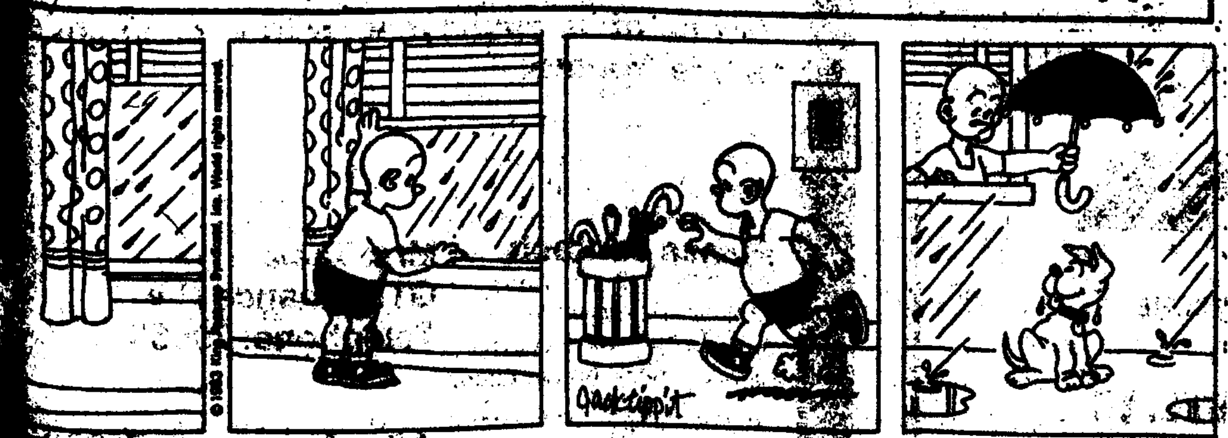
KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF WOENSDAG 2 NOVEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	[illegible]
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	[illegible]
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 19[illegible]	[illegible]
[illegible] %	[illegible]	[illegible]
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 19[illegible]	[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP DEZE OBLIGATIE[illegible] [illegible]
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN [illegible]

[E]nglish Companion

[HENRY] By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



[BEET]LE BAILEY By Mort Walker



[NAN]CY By Ted Shearer

BOY, HOW I'D LIKE SOME BEER... OR SOME ALE...
WHO YOU TRYIN' TO JIVE? YOU AIN'T OLD ENOUGH
WHAT'S WRONG WITH ROOT BEER, GINGER ALE AN' [illegible]



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Primo Feliciano Victorina een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de "Vergunningslandsverordening 1963" (P.B. 1963 no. 28) van een slijtvergunning in het perceel Daniel no. 14 te Terra Corra, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, b, ter afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de verlening van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber, R.A. Casseres.
De Secretaris, mr. E.A. Vlieg.



Uitnodiging

...portliefhebbers om hun nieuwe sportparadijs,

SPORTS & MORE

...emen bezoeken, dat a.s. zaterdag 12 november om 9.00 uur 's morgens haar deuren zal openen.

Sports & More

is gespecialiseerd in alle sportartikelen en sportkleding

o.a.: baseball gloves, jogging shoes, running wear, shorts etc. etc. ....

en..... **Sports & More**

is gemakkelijk te bereiken op

F.D. ROOSEVELTWEG 217,

tegenover uitgang Blanquillaweg

...an offshore company located in the Netherlands Antilles requires a suitable

RENTAL DWELLING

...of its employees, with a ... in ... of ...rooms

Please contact: Mrs. Tecla
GTE Finance N.V.
Telephone: 7005..

After 6 p.m. call: 78880.

ALM

zoekt voor haar afdeling ... VERWERKING

HOOFD VAN DE AFDELING

Funktie-informatie:

- Het inventariseren, analyseren ... automatiseren bedrijfs...
- Het maken van kosten/baten-analyses ... ringsprojecten en het ...
- Het kontinu beoordelen ... sen in het bedrijf ... verbeteringen ...

Funktie-eisen:

- Universitaire ... eventueel ... Processing, of gelijkwaardig ...
- Kennis van en ruime ervaring ... grammering. (Bij voorkeur ...)
- Beschikken over leidinggevende capaciteiten.
- Leeftijd minimaal 35 jaar.

Gelieve Uw sollicitatie ... aan het Hoofd Personeelszaken ALM, ... Curacao N.A.

Ongelooflijke aanbieding

800 MTR. ANKERKETTING

Schalmmaat 32 x 38

Tegen elk aannemelijk bod.

Te bevragen:

M.S. SMIT-LLOYD 49

Grote Werf - Scharloo.

ÑAPA — VRIJDAG 11 NOVEMBER 1983

Morris Gandelman, portret-kunstenaar



)e eervolle uitnodiging r deelname aan de exposi- van Amerikaanse kunste- rs in het Centre Interna- al d'Art Contemporain te ijs (27, rue Taine) is aan- ling voor een ontmoeting t de heer Morris Gan- man.

RSONALIA

lorris Gandelman expo- rde voor het eerst in 1974, nen met andere Antilli- nse kunstenaars. In 1982 poseerde hij samen met vrouw Susanne Perlmann het Curaçaosch Museum ter gelegenheid van het 250-jarig bestaan van de joodse gemeente Mikvé Israel Emanuel. In 1983 was er weer werk van hem te bewonderen bij gelegenheid van het jubilerende Curaçaosch Museum, samen weer met andere Antilliaanse kunstenaars, terwijl hij begin dit jaar exposeerde in het Centro di Cultura in Aruba.

In maart '83 verscheen er van zijn hand een compilatiewerk over Anatomy, waaraan helaas te weinig bekendheid is gegeven. Deze maand, van 22 tot en met 28 november, exposeert hij in Parijs.

Van beroep is Gandelman edelsmid en diamantair. Zijn grote liefde is echter de portret-kunst; hij beoefent deze kunstvorm zeer intensief en volgt daartoe seminars en workshops te New York. Zijn leermeesters zijn de voor Amerika zeer gezaghebbende Robert Beverley Hale (Art Students League te New York), John Howard Sanden (the National Portret Seminar New York) en de beroemdste, de heer Daniel Greene (Portraiture Workshops New York).







Een bijdrage van Sybren Paul (tekst) en Ken Wong (foto)



Salon de Nations in Parijs

SALON DES NATIONS haar tentoonstellingen rden georganiseerd door n instantie die haar zetel eft in [illegible] n de Salon is het werk te)moten van kunstenaars het gebied van schilderen, ldbouwen, tekenen, wer- n met waterverf en pastel, ograferen, weven, en zo rt. Zowel figuratieve als n-figuratieve kunst krijgt aandacht.

De Salon des Nations is ntengevolge een ontmoe- gsplaats voor kunste- ars, kunstminnaars en zamelaars van alle natio- iteiten. Onder de kunste- ars zelf is de Salon erg ge- ld; men wil er graag ex- eren.

Men kan dan namelijk zijn erk laten zien in het achtige Centre Internatio- l d'Art Contemporain te rijs. De selectie is echter aar en men moet van 'zeer ede huize' komen, wil men n werk geëxposeerd zien in noemd Centrum.

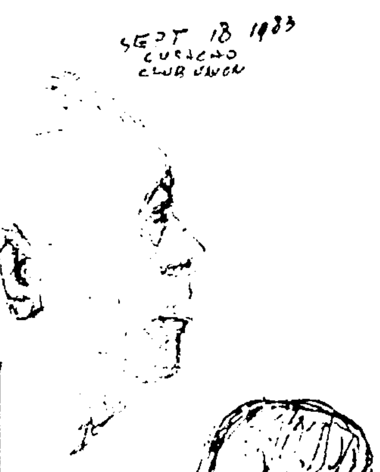
De formule is als volgt: per nd laat de Salon zich door kende autoriteiten op het bied van de kunst informe- n over 's lands betere nstenaars; op basis van de rstrekte informatie wordt n een selecte groep kunste- aars uitgenodigd om een ftal werken te zenden naar et Centre International te arijs. Op die manier ont- aat een boeiende urchschnitt' van wat een nd op een bepaald moment n kunst te bieden heeft. Zo wamen in de Salon des Nati- ns dit jaar aan de orde unstenaars uit België, Italië, Oostenrijk, Engeland, Zweden, Denemarken, Finland en Nederland.

Klaarblijkelijk heeft de Salon een goede n[illegible] voor public relations, want belangstelling voor tentoonstellingen in het Centre International d'Art Contemporain (C.I.A.C.) neemt internationaal meer en meer toe.

In deze samenhang kan men zich voorstellen dat het een bijzondere eer is — toen ook de kunstenaars van Amerika aan de beurt kwamen — voor de Curaçaose portretkunstenaar Morris Gandelman, die ook hij uitgenodigd is om werk van zijn hand ter expositie op te sturen. Als men een ruwe schatting mag maken, betekent deze uitnodiging, dat Gandelman gerekend wordt tot een groep van 70 kunstenaars, die op bovengenoemde kunstgebieden tot de betere gerekend mogen worden. Een selectie uit — het is een grove schatting — 100.000 tot 200.000 Amerikaanse kunstenaars is op z'n minst toch wel heel remarkabel!

Morris Gandelman, voornamelijk autodidact, en slechts de laatste jaren een seminar of workshop volgend in New York, kreeg in de States toch voldoende bekendheid/erkenning; met zijn werk in Parijs is hij natuurlijk tegelijkertijd ambassadeur voor de Antillen. De tentoonstelling in Parijs is van 22 tot en met 28 november aanstaande, en deze gelegenheid zelf was voor de Amigoe voldoende aanleiding deze Antilliaanse kunstenaar in de spot te plaatsen.

De schetsen op deze pagina zijn studies van de heer Gandelman. Ze zijn overal gemaakt: in wachtkamers, in vliegtuigen, in de schouwburg, waar er ook maar even tijd was om te tekenen.















EEN ANEKDOTE

Tijdens een workshop komt Robert Beverley Hale kijken naar werk van Gandelman.

'Wil je kritiek?', zegt Hale. 'Graag, als ik daarvan leren kan...', antwoordt Gandelman.

Beverley Hale gaat er echt voor zitten; hij bekijkt het werk zeer aandachtig. Studenten staan rondom; men hoort graag kritiek van de meester. Maar het blijft stil. Beverley Hale zegt niets. Gandelman en ook de andere studenten wachten vol spanning. Dan eindelijk na 10 minuten wachten zegt Beverley Hale:

'In the making of portrets I have nothing to teach you!' De studenten applaudisseren. Gandelman zelf heeft ongetwijfeld gekeken met pretlichtjes in de ogen vanwege de erkenning door de meester.

— Als een woord belangrijk is in een tekst, dan heeft het geen onderstrepingen nodig om op te vallen

Vertaal dat naar mijn portretkunst, dan weet eenieder op welke manier ik tekenen wil — subtiel.

Morris Gandelman

Een interview

Waarom portretkunst?

— Een schilderij, een tekening moet lijken. Wie 'controleert' een landschap. Er is techniek voor nodig en visie. Techniek maak je je eigen — als je enige aanleg hebt — door studie, door oefening. Visie ontwikkel je; daar gaan jaren overheen, en alles wat je meemaakt is daarop van invloed. Daarom is de landschaps-kunst van iemand als Ruysdael ook anders; dat is méér dan een weergave van een landschap, heeft meer met visie te maken.

Je visie, je ontwikkeling zorgt er ook voor dat je leert accepteren. Van een portret dat ik 10 jaar geleden maakte, weet ik nu wat er fout aan is. Als ik dat zou veranderen, dan zou ik het hele portret moeten veranderen, niet omdat mijn techniek verbeterd is, maar omdat mijn visie zich verdiept heeft.

Is 'lijken' zo belangrijk?

— Voor portret-kunst zeker. Bij een van mijn portretten — waarover ik maar niet tevreden was — heeft het meer dan een jaar geduurd voordat ik zag welke minieme wijziging ik moest aanbrengen om de gelijkenis perfekt te krijgen. Pas als die perfektie aanwezig is, is het mogelijk het 'meer' in het portret te brengen waardoor het onderscheid met foto's duidelijk wordt. Het karakter van wie geportretteerd wordt, moet zichtbaar zijn.

Karakter?

— Ja, zoals ik dat zie. Vanuit mijn ervaring, vanuit mijn visie probeer ik een portret te maken dat uitstraling heeft, dat de kijker overrompelt — in het Engels zeg je "impact". Er moet van mijn portretten een "impact" uitgaan die op een heel bijzondere manier aanspreekt.

Bij sommige portretten vind ik dat het een beetje gelukt is.

Hoe tekent U?

— Letterlijk? Dit is de eerste keer — nu ik werk naar Parijs gestuurd heb — dat ik werk van mijn hand voorzie van mijn handtekening. Ik beschouw zoiets als een afronding, alsof jezelf zeggen wilt, dat wat je gemaakt hebt, perfekt is. Maar als ik dat niveau werkelijk bereikt zou hebben, dan hoefde ik mezelf niet nog een tweede keer, een derde keer te bewijzen. En ik teken nog steeds, dus..

Hoe werkt U?

— Het tekenen zelf is een proces. Ik ga meer en meer op in het portret dat ik aan het maken ben. Een gevecht met de engel, verliezen en winnen tegelijk. Bezeten zijn, weten dat je door het spelen met het -licht-en-donker met iedere verandering of met iedere wijziging van een vlak niet alleen dát vlak verandert van kleur, maar ook de vlakken er omheen.

De start van het tekenen is eenvoudig. Afhankelijk van de innerlijkheid, het karakter van de persoon zoals ik dat onderga, kies ik voor een bepaalde papiersoort, voor grijze, lichtblauwe, groenige kleuren, als de persoon in kwestie bijvoorbeeld 'koel' moet overkomen, ik kies voor paars en bruinachtig, als het portret vooral warmte moet uitstralen. Maar gaandeweg, dat spel met licht en schaduw, die extra dimensie die ik aan dat portret wil geven, de impact..; ik denk dat ik precies kan aanvoelen wat het zeggen wil een kind te baren.

Portretteert u liever mannen of vrouwen?

— Sommige vrouwen vragen mij of ik hen wil vereeuwigen. Ik ben daar erg kieskeurig in. Het geeft namelijk niet of het mannen of vrouwen zijn die ik teken. De voorwaarde die ik mezelf stel, als ik iemand ga portretteren, is dat hij of zij iets in zich moet hebben, iets moet uitstralen van innerlijke schoonheid, iets wat ik aanduid met 'immortality'. En dan tegelijk moet dat portret straks iets hebben van nobelheid, van het edele van mens-zijn. Dat aan de ene kant; aan de andere kant moet uit het portret iets uitstralen van de frêle-heid, van de sterfelijkheid van de mens.

Een portret is voor mij min of meer geslaagd, als iemand anders dat eeuwige herkent in het portret dat ik heb gemaakt, of het nu gaat om een portret van een man of van een vrouw.



Dan is gelijkenis toch niet zo belangrijk; wie zegt dat de Mona Lisa 'lijkt'?

— Ik streef ernaar de gelijkenis perfekt te laten zijn. Maar in wezen gaat het inderdaad om meer. Ik stond te kijken naar een portret dat Rembrandt geschilderd had. Terwijl ik stond te kijken, merkte ik opeens dat de tranen van ontroering me over de wangen liepen; ik begreep wat Rembrandt bedoelde, communiceerde met hem over de eeuwen heen...impact, uitstraling, overrompeling.

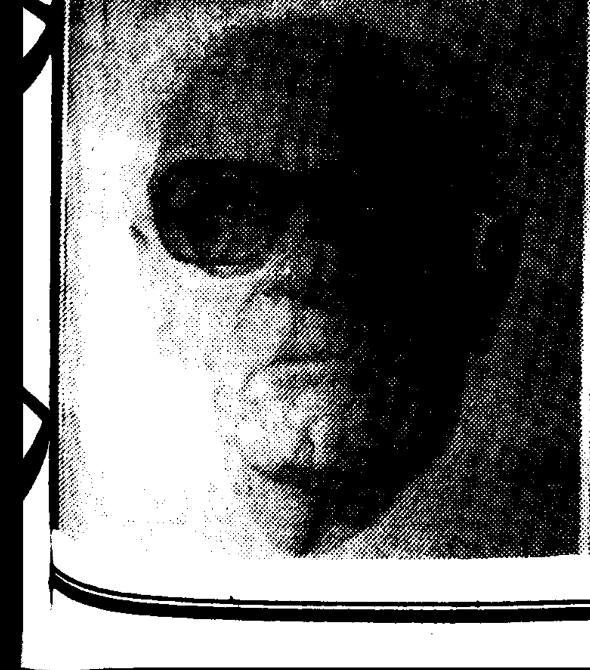
Ik ben ernstig ziek geweest. Daardoor begrijp ik dat tijd kostbaar is. Ik zou veel meer tijd willen besteden aan mijn portret-kunst. Maar ook de mensen om me heen hebben hun rechten; ook tegenover hen heb ik mijn verantwoordelijkheden. Misschien leef ik intensiever, wil ik woekeren met wat me aan tijd gegeven is, probeer ik met mijn talent óók de tijd te overbruggen..

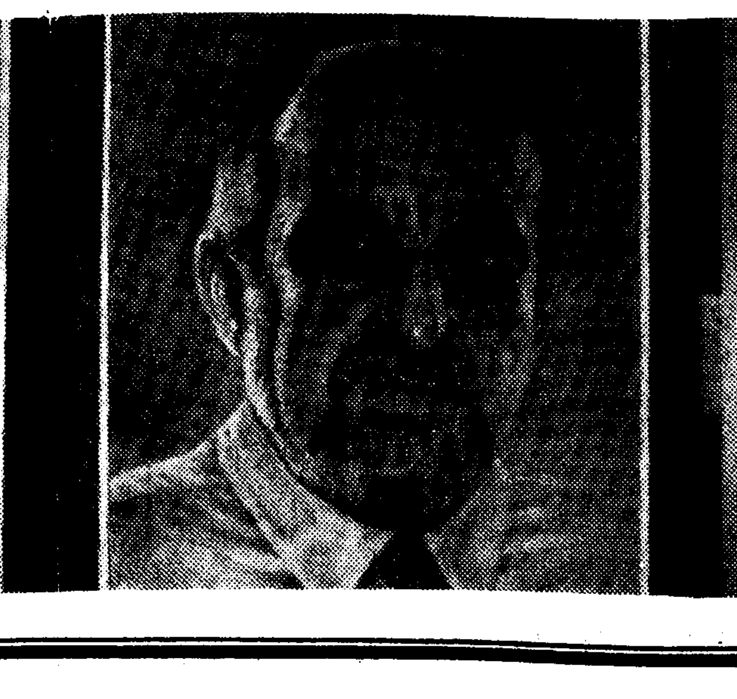


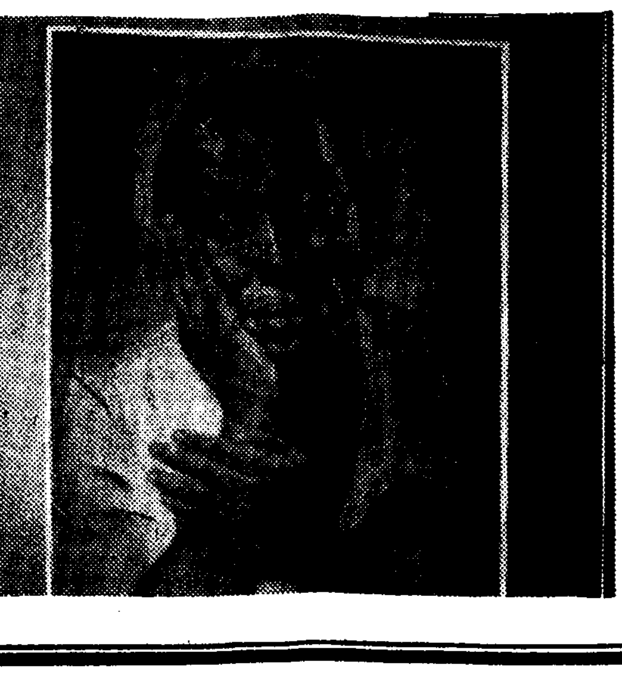
Parijs?

— Ik ben erg gevleid, geloof me. Door toevallige omstandigheden hoor ik niet tot de groep kunstenaars die met hun kunst zich ook in hun levensonderhoud moeten voorzien; veel mensen weten niet eens wat mijn grote liefhebberij is. In die situatie is zo'n uitnodiging eigenlijk helemaal niet nodig, want mijn kunst geeft mezelf voldoende bevrediging. Niettemin ervaar ik die expositie in Parijs als een bevestiging, een erkenning. Ik ben er erg blij mee.

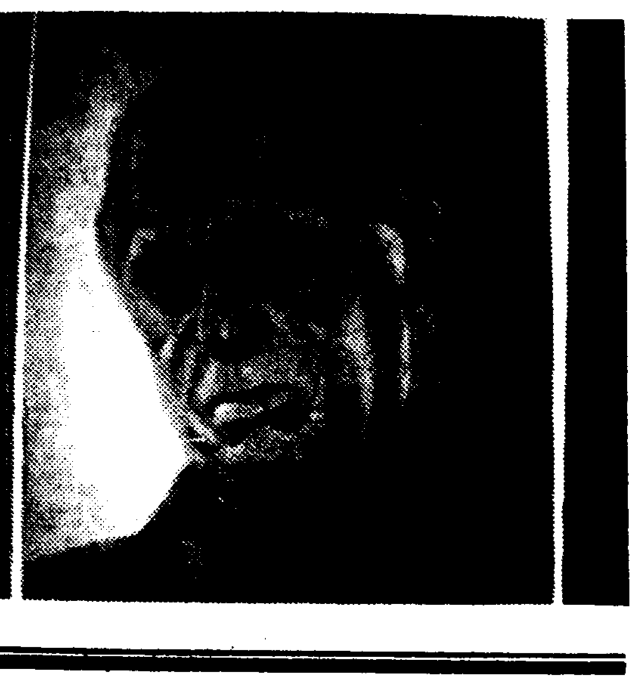
Hieronder foto's van de vijf portretten die in het Centre International d'Art Contemporain te Parijs worden geëxposeerd.











Amerikanen bestrijden doping in de sport

MANFRED DONIKE (50 jaar) is in zijn hart best blij met het schok-effect van de bijna amusante opvoering in Caracas, maar wil daarmee niet te veel te koop lopen. De ijdele Westduitser is er allerminst gelukkig mee, dat hij vooral in eigen land wordt afgeschilderd als de fanatieke dopingjager. De professor, officieel hoofd van het instituut voor biochemie aan de sporthogeschool in Keulen, met een wegwerpgebaar: "Ik beschik toevallig op dit moment over de beste apparatuur en mijn mensen werken het snelste. Ik voel me geen dopingjager. Ik ben een wetenschapsman, die in opdracht van sportbonden en het Internationaal Olympisch Comité kijkt of sportlieden verboden stoffen hebben gebruikt.

Maar u bent trots op uw resultaten en op uw terreinwinst, die is geboekt op de farmacologie?

De professor nu duidelijk geïrriteerd: "Ik heb er een hekel aan, dat de rechtvaardige strijd tegen de doping in de sport als een soort wedstrijd wordt afgeschilderd. En ik zou zeker niet willen spreken van winnen, nu op dit moment in de wereld meer wordt geslikt en gespoten door sportlieden dan ooit tevoren".

Met steeds nieuwe middelen. Blijven de wetenschappers niet altijd achter de feiten aanlopen!

"Dat hoeft helemaal niet", zegt Donike resoluut. "Alle middelen, alle medicijnen zijn bekend, de technologische kennis is in huis. Het gaat dus om de wil van de sport-, maar vooral van de politieke leiders, om de doping uit te bannen".

Met cynische genoegen constateert de Westduitser dat de blamerende afgang van de Amerikanen in Caracas voor paniek in Washington heeft gezorgd: "De Amerikanen hebben zeker alle kennis in huis, maar blijven in meerderheid volhouden, dat de sportlieden zelf maar moeten bepalen wat zij met hun lichaam doen. Nu, na Caracas, is er plotseling 250.000 dollar beschikbaar gesteld door het Amerikaans Olympisch Comité om dopingcontroles uit te voeren bij alle voor-Olympische wedstrijden. Dat klinkt leuk, het is een stapje voorwaarts, maar in feite is deze reactie een lachertje. Want ondanks alle wetenschappelijke mogelijkheden bestaat er in de Verenigde Staten nog niet één laboratorium waar op een verantwoordelijke manier anabole steroïden kunnen worden opgespoord. De enige reden waarom ze nu plotseling controles gaan instellen, is dat de Amerikanen voor eigen volk in Los Angeles een afgang willen voorkomen".

Professor Donike ziet maar één mogelijkheid om de strijd tegen de doping met succes voort te zetten: "De medische commissie van het IOC doet prima werk, is beslist op de goede manier bezig. Het hoofdbestuur van het IOC zou dit werk nadrukkelijker moeten ondersteunen en de aangesloten bonden de verplichting opleggen zich aan de voorschriften van de medische commissie te houden. Op straffe van uitsluiting. Wie zich niet aan de regels houdt, doet niet meer mee. Als de zachte hand niet helpt, dan moet de bezem er maar doorheen".

Maar bij grote internationale wedstrijden wordt al bijna vijf jaar geen atleet meer betrapt!

"Natuurlijk niet. De enige manier is het opvoeren van het aantal dopingcontroles, juist ook bij minder belangrijke ontmoetingen. Dat zie je aan Caracas. Het is een kostbare zaak, maar het geld waard. Doping is uit ethische overwegingen — de ongelijke kansen — maar zeker uit medische overwegingen te allen tijd onaanvaardbaar. Die artsen, die beweren dat anabolen niet zo gevaarlijk zijn, hebben nog nooit met topsporters gewerkt, zijn niet geconfronteerd met die grote doses, die de atleten tot zich nemen. Alle medicijnen hebben nu eenmaal nevenwerkingen en zeker, indien zij in dergelijke hoeveelheden worden gebruikt. Vorige maand zijn er twee Nieuwzeelandse atleten overleden aan de bizarre combinatie van te veel anabolen en een anti-verkoudheidsspray. Maar prof. Beckett kan je nog veel beter dan ik vertellen wat die gevaren precies inhouden".

KANKER

Professor Beckett uit Chelsea, die er met zijn slordige snorretje en glimmende oogjes meer uitziet als een Vlaamse plattelandsdokter, gaat er eens goed voor zitten en is vervolgens niet meer te stuiten: "Laat ik beginnen te zeggen dat de sport in zijn totaliteit als gevolg van het gebruik van doping steeds verder afglijdt en een langzame dood zal sterven, indien het aantal controles niet wordt opgevoerd. Er is vaak kritiek op de dopingcontroles en soms wel terecht ook, maar er is geen andere weg. Menselijke wezens mogen niet met medicijnen experimenteren, zonder dat zij de consequenties kunnen overzien".

Volgens prof. Donike kunt u de gevaren goed op een rijtje zetten. Wat heeft het gebruik van anabole steroïden, waartoe ook het lichaamseigen hormoon testosteron behoort, voor gevolgen?

Prof. Beckett haalt diep adem en zegt dan op keurige Oxford-toon: "Een kleine dosis kan bij mannen al schade toebrengen aan de prostaat. Het trieste is dat er in de sport met uitzondering wellicht van Oost-Duitsland, nooit sprake is van kleine doses. Bewezen is dat anabolen op de lange duur van invloed zijn op de spermaproduktie en bijna altijd in negatieve zin. Zo langzamerhand zijn er ook steeds meer gevallen bekend van atleten met aangetaste levers als gevolg van het gebruik van anabolen. De kans op kanker wordt eveneens aanzienlijk vergroot door het innemen van grote hoeveelheden hormoonpreparaten, hoewel wij dat nog niet voor honderd procent kunnen bewijzen. En de invloed op vrouwelijke atleten is zo langzamerhand overbekend: grotere spiermassa's, een diepe stem, de toenemende haargroei over het gehele lichaam".

Edwin Moses beweert dat vijfig procent van alle Amerikaanse topatleten verboden middelen gebruikt. Dat lijkt erg veel, want daarbij behoren toch veel intelligente mensen, die naar je mag verwachten geen risico willen nemen met hun lichaam?

"Dat zou je mogen verwachten, ja. Ik ben er echter van overtuigd dat de schatting van Moses aan de lage kant is. Recente informaties, die ik heb ingewonnen bij coaches, trainers en medici in de Verenigde Staten, hebben me geleerd dat circa zeventig procent verboden middelen gebruikt. Het gebeurde in Caracas heeft min of meer daarvoor het bewijs geleverd", aldus Beckett.

ONZIN

De bewering van de Nieuwzeelandse atleet John Walker, dat in Helsinki bij de WK atletiek ook zeker dertig atleten positief zijn bevonden, maar niet bestraft, zou dus ook een grond van waarheid kunnen bevatten?

De kleine Engelsman plotseling furieus: "Absolute onzin. In Helsinki waren alle gecontroleerde atleten negatief. Ik heb er als officieel gedelegeerde van de IAAF, de internationale atletiekfederatie, met mijn neus bovenop gestaan. Waarmee ik niet wil zeggen dat er door de WK-deelnemers geen doping zou zijn gebruikt. Het bewijst slechts, dat die atleten tijdig zijn gestopt met innemen".

Bij de Spelen in Moskou werd ook niemand betrapt. Twee jaar later verklaarde Donike, dat zeker tien procent van de atleten in de Russische hoofdstad testosteron had gebruikt. Beckett, nu glimlachend: "Een gewaagde uitspraak, zoals Donike die wel meer graag doet. Testosteron is een lichaamseigen hormoon, dat in Moskou nog niet op de verboden lijst stond en dan moet je voorzichtig zijn met beschuldigingen. We gaan steeds een stapje verder. In 1976, bij de Olympische Spelen in Montreal, werd het gat gedicht met anabole steroïden, werd de controle op de normale spierversterkende middelen waterdicht. Sinds vorig jaar staat testosteron op de verboden lijst. De atleten in Moskou zijn dus pas achteraf daarop gecontroleerd".

Het lichaam produceert op natuurlijke wijze twee verschillende hormonen, epistorene en testosteron. Door de getalsverhouding tussen die twee hormonen te meten, kan er urinemonsters, via de vooral door Donike geperfectioneerde methode, op vrij simpele wijze worden vastgesteld, of er extra hormonen aan het lichaam zijn toegevoegd. Zoals al eerder nortestosteron, het synthetisch hormoon, vrij eenvoudig kon worden opgespoord (zoals nog recent bij bokser Rudi Koopmans en wielrenner Joop Zoetemelk.

DERIVATEN

Grimmig grijnzend constateert prof. Beckett, dat er bij de Olympische Spelen van Los Angeles weinig atleten zullen worden betrapt op het gebruik van testosteron. De sluwe topsporters en hun medische adviseurs zijn dan weer een stapje verder. Er zijn serieuze aanwijzingen dat er sinds enige tijd wordt geëxperimenteerd met ACTH-derivaten. Dat zijn stoffen die de hypophysen stimuleren. En dat zijn de hersen-aanhangsels, die de hormoonproduktie op gang brengen.

Dus de dopingjagers blijven toch achter de feiten aanlopen?

De Engelse professor geruststellend: "Dat hoeft niet. Dit zijn bekende stoffen. Wij gaan nu weer aan slag met de urinemonsters van Helsinki, zoals Donike en ik ook veel voordeel hebben gehad van de monsters van Moskou".

Dus wellicht heeft John Walker toch gelijk? Waren er in Helsinki dertig atleten, die gebruik hebben gemaakt van preparaten, die nog niet op de verboden lijst staan?

"Daar durf ik geen antwoord op te geven. Maar afgaande op de huidige dopinglijst reageerde er bij de WK geen enkele atleet positief", herhaalt de Engelsman, die zich niet echt bevreesd toont voor compleet nieuwe middelen: "Het ontwikkelen van een nieuwe medicijn kost ongeveer 50 miljoen dollar. En dat doet de farmaceutische industrie echt niet dagelijks".

POSITIEF

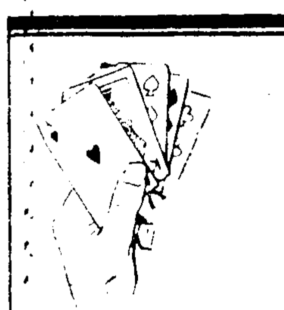
Donike en Beckett hebben zo hun twijfels over de naaste toekomst. Zolang de sportbonden, maar vooral de politieke leiders niet wensen mee te werken aan een goede controle, zullen de sportleiden, al dan niet begeleid door chauvinistische artsen, naar verboden middelen blijven grijpen, zo verwachten zij. Een heel wat optimistischer geluid komt uit de mond van prof. Albert Dirix, de kleine wat morsige man uit St. Niklaas: "Ik ben er van overtuigd, dat de controlerende geneesheren binnen niet al te lange termijn de race tegen de doping gaan winnen".

De rol van de Vlaamse professor wordt vaak wat onderschat in de internationale sportwereld. In het spoor van zijn landgenoot prins Alexandre de Merode, voorzitter van de medische commissie van het IOC, die zelf nog geen aspirientje van een dropje kan onderscheiden, is Dirix de verbindende schakel van die commissie met het buitengebeuren. Hij legt bijvoorbeeld in de reglementen vast wat Donike en zijn collega's in de laboratoria hebben uitgedokterd.



Edwin Moses: „Zeker de helft van de Amerikaanse topatleten gebruikt hormoonpreparaten".

Professor Manfred Donike: aanvoerder van de dopingjagers.



Bridge

Verzorgd door H. Dorsman



Een kat in nood maakt rare sprongen

DE ARUBAANSE viertallen kampioenschappen waren in volle gang, en het mag gezegd worden, voor ieder puntje werd gevochten. Heel belangrijk zijn dan de rand-spellen...... is een "sacrifice" bod gerechtvaardigd of niet? Van die moeilijke situaties waarbij er tientallen matchpunten of naar de éne of naar de andere kant kunnen uitslaan. Board 20. West gever. Allen kwetsbaar.

Sch. K 10
Ha. K Q 7 2
Ru. K 9 2
Kl. A 9 7 3

Sch. 6 4	Sch. A Q J 8 7 5 3
Ha. J 6 5 4 3	Ha. —
Ru. 7 5	Ru. Q J 4 3
Kl. Q 8 5 4	Kl. 10 2

Sch. 9 2
Ru. A 10 9 8
Ru. A 10 8 6
Kl. K J 6

Aan de éne tafel zaten op de N-Z hand Precisie - spelers en aan de andere Standard American - bieders. Wat overigens niet zoveel uitmaakte. Bij de Preciesie - bieders wist Zuid zich gelijk beperkt, doordat N geen 1 Klaveren opende.

West	Noord	Oost	Zuid
Pas	1 Sa	2 Sch	Dbl
Pas	3 Kl	Pas	3 Ha
Pas	4 Ha	Pas	Pas

In de andere kamer bood Noord met zijn 15 punten ook 1 Sa., gaf Zuid met zijn doublet op 2 Schoppen aan over minstens 4 Harten te beschikken. Noord bood dus 3 Harten, maar toen Oost tot 3 Schoppen in de verdediging ging, werd deze gedoubleerd en kon niet meer dan 7 slagen thuis brengen, voor 500 punten voor N-Z. Nu echter dat 4 Hartenbod voor Noord-Zuid.

West kwam met Schoppen 6 en de eerste twee slagen waren voor Oost, die nu terugkomstproblemen heeft. Hij kwam kleine Ruiten terug, voor de 9 van Noord. Vanuit Noord werd Harten Heer gespeeld. Een "safety play" tegen een 4-1 zitsel bij West, maar er viel tegen een 5-0 zitsel niet veel te doen. Ook een "crossruff" werkt niet, want er zitten te veel Klavers en Ruiten in de hand.

Zuid speelde nu een kleine Ruiten naar het Aas en zag, dat er nog geen honneur van die kleur gevallen was, met de juiste conclusie, dat vier Klaveren in de West - hand moesten zitten. De kans, dat daar de Vrouw bij zat, was groot: Hij speelde dus Klaverenboer uit de hand, Vrouw en Aas, ging met een kleine naar de Heer, zag Klaveren tien vallen, sneed de Klaveren 8 er uit, ontdeed zich van een kleine Ruiten op Noord Klaveren 9, waarna West alleen maar troeven over had. Slechts één van die drie troeven was voor hem en N-Z maakte in dit moeilijke contract 620 punten.

PEON

Entrega nr 96

Pa Omalio Meriën



AWE NOS TA BAI wak ku kwa otro piesa, eksepto é ALFIL, un DAMA por kombiná pa duna é REY enroká háké-máté. Promé ku esey sinembargo, nos tin di hala atenshon riba un indentifikashon ku a sali na kla despwes dje lésnan tokante háké-máté, kaminda é DAMA ta kombiná ku ALFIL.

Ta trata di dos hóki. E dos hókinan ku konstantemente a risibi pa por duna é REY háké-máté. Seya bo a mira ku é REY por a muri ora tin un atáke riba é PEON di h 7, of tin un atáke riba é PEON di g 7

Naturalmente é dos PEONAN ey ta ora BLANKU ta atakando PRETU. Si ta PRETU ta atakando anto a resultá ku ta é PEON di h 2 of esun di g 2 ta wordu uzá pa mata é Rey Blanku.

A base dje frekwensha i tambe é hecho ku no tabatin otro PEON envolví, bo por konkluwí ku é miho hókinan pa bo duna un REY háké-máté mester ta é PEONAN ku ta pará den é FILANAN h i g. E konklushon aki ta korekto. Si bo ké duna un REY háké-máté bo tin di ataká é PEON di FILA h of é PEON di FILA g. Ku esaki nos a indentifiká é hókinan kaminda bo por duna háké-máté. Pesey nos ta yama é hókinan ey, esta g 2, h 2, g 7 i h 7, "hókinan pa máté"

Esaki ta nifiká ku den tur átake pa duna máté, ta un dje hókinan aki mester wordu ataká, basta ku é REY ta enroká korto!!!!!

Laga nos awor bai analisá é otro posibilidatnan ku é DAMA tin pa kombiná. Kon lo bai si é DAMA ta kombiná ku KABAI????? Ora tin kombinashon di DAMA ku KABAI, é promé punto ku ta wordu konsiderá ta: dirigi é atáke riba é PEON di FILA g of di FILA h; despwes mester yega é momento ku tantu é DAMA komo é KABAI ta atakando é PEON ku ta bai bira viktimá, parew!!

Asina bo yega na é posishon ey, bo ta kla pa duna háké-máté, pasobra é PEON tin dos piesa ta ataké, i tin un piesa ta defendé.

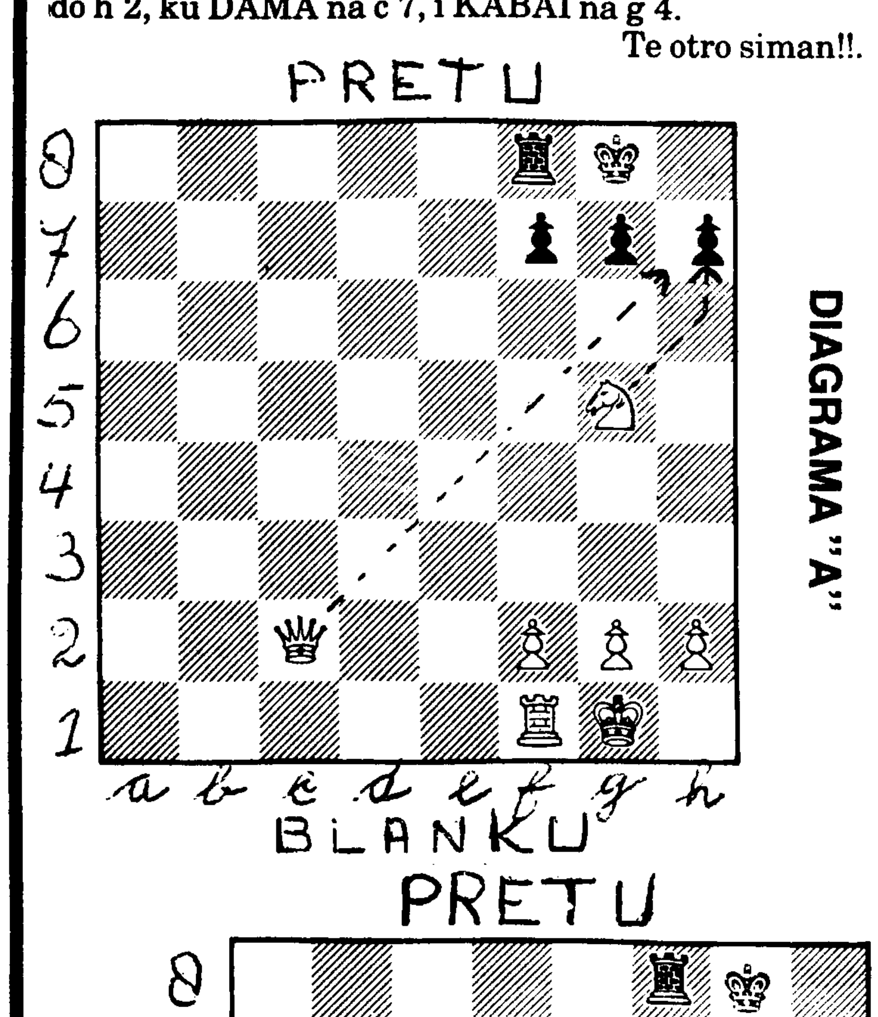
Bo ta korda é regla aki? Wel é sobrá lo no ta problema. En bista ku ta trata di KABAI, é atáke lo no por sosédé for di un distansha, meskos ku é ALFIL, pero djaserka pasobra é KABAI no por ataká otro manera. E mester bini serka dje piesa pa ataké.

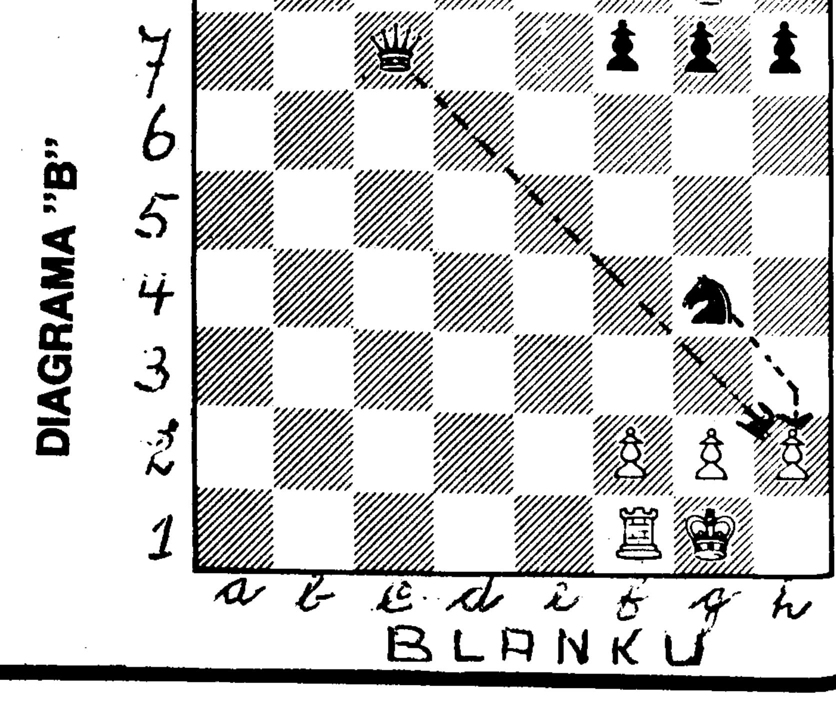
Esaki ta nifiká ku é KABAI mester bai pára na é hóki g 5, si é ké ataká é PEON di h 7. Si ta é PEON di g 7 é KABAI ké ataká, anto é mester bai pára na un dje hókinan f 5 of h 5.

Esaki ta un desventaha pa é KABAI kompará ku é ALFIL. Manera nos a mira kaba é ALFIL sí por pára basta lew i ataká. Ripará bon ku é KABAI no por uza é hóki e 6 pa ataká é PEON di 9 7, pasobra eynan é PEON di f 7 ta kómé é KABAI mesora.

Bo por konkluwí ku ta tres hóki tin ku é KABAI por uza pa kombina ku é DAMA Blanku pa duna un átake di máté riba é Pretu. Si ta un atáke di PRETU tin riba BLANKU, anto é Pretu tín tres hóki pe uza, kwal ta f 4, g 4 ih 4. E DAMA ku sí por ataká for di un distansha, por skohe un posishon den é DIAGONAL a 1 - h 8, of esun di b 1 - h 7, si ta un atáke di BLANKU. Si ta trata di un atáke di un DAMA Pretu, anto é por skohe un hóki den é DIAGONAL a 8 - h 1, of esun di c 8 - h 2. Tambe é DAMA tin é FILANAN g i h na su disposishon. Den é dos Diagramanan aki bou nos ta trata un atáke riba é PEON DI FILA h. Den DIAGRAMA "A" Blanku ta atakando h 7, ku DAMA na c 2 i KABAI na g 5. DIAGRAMA "B" ta mustra kon Pretu ta atakando h 2, ku DAMA na c 7, i KABAI na g 4.

Te otro siman!!.







Amiguitunan, konta?



Kordinashon: Pòpi Muzo

KON TA BAI DEN e delaster dianan aki? Studiando duru pa e rapòrt ku tin ku bini, no? Hasi bo bèst mas mihó ku bo por, ta pa bo mes bon.

Manera un mucha chikitu di eerste klas a bisa mi ayera: Mi ta hasi mi bèst... let bon òp na skol pasobra mi ke bira sabí; mi ke bai dilanti den bida.

E palabranan aki a zona prèt for di e boka chikí aki i tur hende ku a tendé a hari. Pero esei no ta kita ku e mucha aki a papia un bèrdat grandi.

Si bosonan ta skucha radio i televishon i si boso ta lesa korant i skucha kömbersashon di hende grandi, boso lo ta tende ku nan tur ta masha preokupá ku situashon di bida.

Kos ta bira dia pa dia mas karu i hopi hende ta pèrdè trabou.

Si bo ke logra algu den bida awor mas ku nunka bo tin ku hasi bo bèst.

Awe trobe mi tin un reseta dushi pa boso i un kuenta prèt di Tante Sonia Garmers. I ku e kos ku nos ta ban traha bo por sorpresa kualke amigu pa sanikolas. Te otro bia ku dios ke.

Nos mes ta traha

Un kargador di pen of potlot pa riba bo lesenar

PA E KOS AKI bo no tin mester di hopi material. Karton, pida palu, fèrf i fantasía. Riba e pida palu mester bini dos baki, un mas haltu ku e otro.



E bakinan aki por ta sea rondó (ròl di papel di wese) (firkant) kaha di pasta di djente òf drihuk (e ora ei bo mes mester marka bo karton i formé). Ora bo ta kla bo ta férf e karton un bunita koló i despues bo ta dòrnele segun bo smak.

Naturalmente bo mester fèrf e pida palu tambe ku bo ta leim nan riba dje. Hopi eksito.

Het feest

(Nel Basilio)

"DAG ZEURPIET, ben je aan de wandel?" Twee kleine parkietjes kwamen Zeurpiet, de schildpad tegen. "Mommommon," mompelde de schildpad. "Dag Zeurpiet, is je schild weer zo zwaar?" Een konijntje huppelde voorbij. "Mommommom," hoorde het alleen maar. "Hé Zeurpiet kun je niet wat harder lopen?" plaagden een paar muisjes. "Mommommon," deed Zeurpiet de schildpad hoofdschudden. "Oei, we hebben hem heel erg boos gemaakt," schrokken de muisjes. "Welnee," krijsten de twee parkietjes die boven in een boom uit zaten te rusten. "Tegen ons deed hij net zo." "En tegen mij ook," knikte het konijntje. "Oh kijk, daar komt hij aan."

ZEURPIET de schildpad, had zijn vrienden niet eens in de gaten. "Wat denkt hij wel, die kwajongen!" mopperde hij. "Loopt de deur uit zonder te groeten en komt niet eens op tijd voor het eten thuis." "Hij is boos," fluisterde een muisje. "Haha!" lachte Zeurpiet opeens. En alle dieren keken hem stomverbaasd na." De boze bui is alweer over. Dat gaat vlugger bij hem dan bij lopen," grapte het konijntje. "Haha," lachte Zeurpiet weer. "Maar hij zal ervan lusten. Reken maar! Dat wordt een reuze feest!" "Het gaat over iets lekkers," schetterde één van de parkietjes opgewonden. "Op een feest," krijste de ander. "Maar wie is er dan jarig?" vroegen de muisjes. "Ik weet het ook niet," zei het konijntje. "Maar ik loop gewoon achter hem aan. Dan zie ik het vanzelf."

DAT VONDEN DE muisjes en de parkietjes een goed idee. De muisjes volgden Zeurpiet en het konijntje en de parkietjes trippelden er parmantig achter aan. Het leek wel optocht. "Hé," zei dan een paar hagedisjes, "wat is hier aan de hand?" "Wie gaan naar een feest met allemaal lekkere dingen, maar we weten nog niet bij wie," legde een muisje uit. "Oh, een verrassing, wat leuk!" vonden de hagedisjes. "Denk je dat wij ook mee mogen?" "Natuurlijk," knikte het konijntje, "er zal best wel genoeg zijn. Kijk maar eens hoe hard Zeurpiet loopt met dat zware schild op zijn rug. Dat doet hij ook niet voor niets."

"ALS IK HEM TE pakken krijg!" schreewde Zeurpiet opeens. "Oh, hij is vast van plan alles alleen op te eten," zei een hagedisje bezorgd. "Nou, daar zullen wij wel een stokje voor steken," riep een muisje. "He, hoor je dat?" fluisterde een totolica opgewonden tegen zijn vriendinnetje. Ze gaan naar een feest en ze nemen een stok mee. Ze zijn van plan te gaan vechten. Ik ga mee!. "Maar ik niet," rilde de andere totolica. "Ik houd helemaal niet van vechten. En als ik jou was bleef ik thuis, want dat slaan met stokken is heel gevaarlijk." Maar het andere vogeltje hoorde dat al niet meer. Het vloog opgewonden met de optocht mee. En iedereen die het tegen kwam kreeg te horen dat er ergens in de mondi een reuze feest was, waar men elkaar met stokken te lijf zou gaan. En iedereen ging dadelijk mee. Muisjes, konijntjes, hagedisjes, vogeltjes, een paar ezeltjes, een hond, twee kippen. Zelfs een grote leguaan was van de partij.

DE ENIGE DIE NIET mee ging was die ene totolica die bang voor vechten was. Ze vloog regelrecht naar de kaboutertjes en vertelde opgewonden over het feest en de vechtpartij. En de kaboutertjes gingen dadelijk op pad om de vechtersbazen te kalmeren. Vóór er ongelukken van kwamen.

Intussen was Zeurpiet met alle dieren achter hem aan bij een holletje in een rotswand aangekomen. En daar zaten....Zoontje Zeurpiet en een schildpadmeisje. "Oh!" zei Zeurpiet verbaasd. "Oh, daarom kwam je niet thuis." En hij vergat helemaal hoe boos hij was geweest. "Ik kwam je eigenlijk een pak slaag geven. Maar ja." Verlegen keek hij naar het schildpadmeisje. "Aangenaam kennis met u te maken," mompelde hij. "We gaan trouwen," zei Zoontje schildpad. "Ja natuurlijk," knikte Zeurpiet. "Natuurlijk. Ze heeft een mooi schild. Ziet er stevig uit. Nou van harte gefeliciteerd, hoor." En toen zag hij plotseling alle dieren achter hem. "Wat komen juliie doen?" vroeg hij verschrikt. "Wat is er aan de hand?" "Eh, we dachten dat er feest was," zei een muisje. "En gevechten-,"schreeuwde een hond.

NEENEENEE," RIEP kabouter Brr die net aankwam. "Er wordt niet gevochten, hoor. Laten we allemaal goede vrienden blijven." "Natuurlijk," knikte Zeurpiet. "Waarom zouden we vechten? Maar een feest, ja. Trots keek hij naar de twee schildpaden naast hem. Ik hoor net dat mijn zoon gaat trouwen." "Hiep hiep hoeraa!" schreeuwde alle dieren. En toen iedereen klaar was, riep Zeurpiet heel alleen ook hiep hiep hoeraa! Hij was nu eenmaal wat langzamer dan de andere dieren. Volgende week houden we bruiloft en jullie zijn allemaal uitgenodigd." Jammer dat jij er niet bij was, he? Dan had je ook kunnen gaan. Maar volgende keer zal ik je vertellen hoe het feest was.

Reseta

Krokèt òf beterbal di batata

Bo mester di: 1 kilo di batata
1 dl. di lechi kayente
3 webu
peper salu i netumuska
panermel

Pone kla: un wea
un kuchu skèrpi
2 kuchara
un fòrki
"vetvrij papier"
un wea di funchi

1. Kaska bo batatanan i herebenan ku un tiki salu te ora nan ta moli.
2. Skuri e awa afó i machikanan fini fini.
3. Basha e lechi kayente aden i drei.
4. Kibra 2 webu i brua un di nan i e dòl dje otro den e batata.
5. Sasona e meskla aki awor ku salu peper i netumuska segun smak.
6. Forma ku bo fòrki sea krokèt chikitu òf beterbal.
7. Bati e webu ku a sobra i e blanku di esun ku a resta den un skalchi i lora bo krokèt òf beterbal dor di dje prome i despues
8. stroi bo panermel riba e papel i pasa bo krokèt òf beterbal dor di dje.
9. Hasanan awor den zeta kayente i kla bo ta.

Shon Arei su stem

TABATATIN UN REI ku gusta kanta masha. Henter dia e tabata kanta lalalala lalalala pòmpòmpòmpòm pòmpòmpòmpòm.

E no tabata kanta bunita, su stèm tabata un tiki falsu, pero e no tabata wòri.... e tabata kanta pa bai dilanti di mainta tempran te anochi lat.

E kantamentu tabata fada e otro hendenan den paleis pero ningun no tabata riska keha ni bisa nada pasobra ta Shon Arei tabata manda.

PERO RIBA un mal dia Shon Arei a kohe un friu. El a bai para kanta mardugá grandi den su bentana di kamber i el a kohe un friu pisá. Shon Arei su kurpa a bira malu.. keintura haltu a atakele i loke tabata e kos di mas pió: Shon Arei su stèm a bai kompletamente.

Mesora su sirbidónan a bai buska dòkter pe. Dòkter a bini i el a resetá Shon Arei un remedi hopi fuerte. Un pulchi pe keintura i un stropi pe garganta i el a sigura Shon Arei ku den un siman tur kos lo a pasa i Shon Arei lo por kanta trobe.

SHON AREI, na kama, a hasi su remedinan fiel. Ounke e pulchi tabata marga... ounke e stropi tabata fis, Shon Arei a bebe nan religiosamente pasobra e kier a bira bon.

Despues di un siman mester bisa ku Shon Arei su kurpa a drecha tur tur, su keintura a kita i e no tabata tosa mas. Pero un kos si, tabata masha laf: Shon Arei su stèm no a bini bèk. Maske kiko ku Shon Arei hasi e no por a papia ban kòrda kanta.

A BOLBE MANDA buska dòkter i el a bolbe haña otro remedi, pero nada. E dokter a manda un speshalista di garganta pa Shon Arei. Esaki a bisa Shon Arei ku su remedinan sí lo kura Shon Arei su garganta den un par di dia. Pero... nada.

Situashon a kuminsa bira fastioso awor. Shon Arei tabata masha férdrit i tur hende den e pais a kuminsa entremete den e asuntu. Shon Arei mester kome tomati bérde... Shon Arei mester hòr su garganta ku awa ku salu... Shon Arei mester hasi esaki... nò.. Shon Arei mester hasi esaya.

I Shon Arei, desesperá tabata hasi tur e kosnan aki, pero nada no a yuda.

TE RIBA UN BON dia un hòmber bieu... un kurandero a bin bishita e pais aki i el a bin tende dje problema. E si tabata sa e solushon. E di: Tin chuchubi den e tera aki?

Sigur no, e hendenan a kontesté. Wèl, kohe un chuchubi... stobé ku bon tempero i duna Shon Arei kome i lo boso wak kon lihé Shon Arei su stèm ta bini bèk. Asina e sirbidónan a bin hasi. Nan a stoba e chuchibi pa Shon Arei. Shon Arei a kome i... Shon Arei su stèm a bini bèk. No, manera e tabata pero bunita i zuiver zuiver.

For di e dia ei Shon Arei a deklara ku ningun hende no tin mag di mata un chuchubi mas. Solamente si un hende pérdé stèm e por kohe unu i stobé pa remedi.



Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van **NAf.15,-** van Augustinus Boekhandel. Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van **24 november 1983** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **23 november 1983** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H.Linkels, P.O.Box 122, Bonaire.

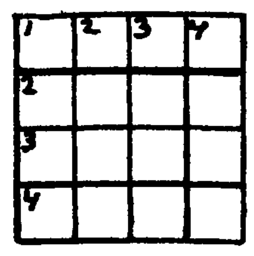
Duidelijk op de enveloppe vermelden: **KINDERPUZZEL.**

WINNAAR van de vorige keer:

Cedric Wong-Loi-Sing
Tia Juanaweg 6
Curacao

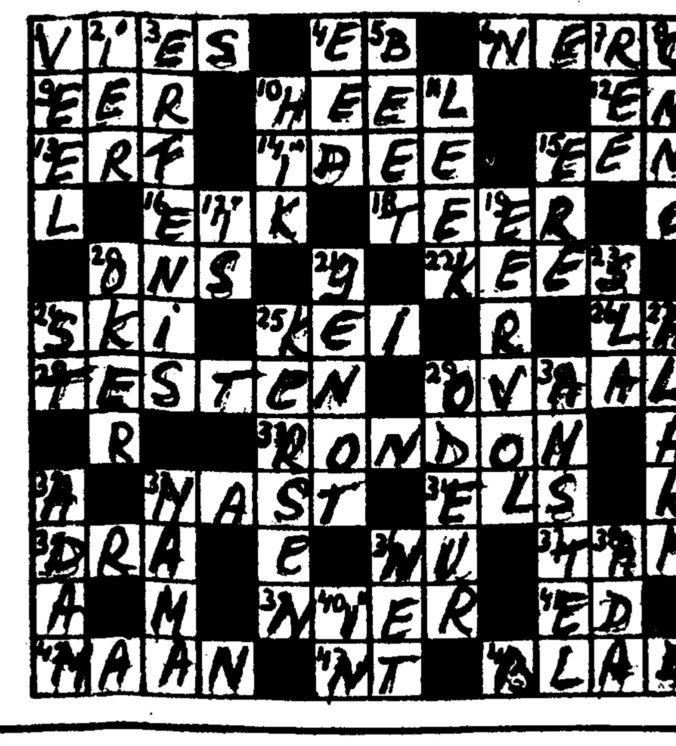
Hij kan langs komen bij **Redactie Amigoe Curaçao,** Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur) om zijn prijs op te halen.

PUZZEL van deze week:



1.daar praat je mee;
2.deel van een trap;
3.er was....;
4.is goed voor de planten.

OPLOSSING van de vorige keer:



„IK ZOU NOG LIEVER in Philadelphia zijn", liet de Amerikaanse komiek WC Fields op zijn grafschrift zetten. President Reagan krabbelde het op een stukje papier toen hij voor de behandeling van zijn schotwonden op een brandcard de operatiekamer in werd gereden. Philadelphia, een van de oudste steden in de Verenigde Staten, vecht nu met dit slechte image en probeert van heinde en verre toeristen te lokken. Het valt niet mee om tegen de machtige concurrenten New York en Washington op te boksen, maar wie geïnteresseerd is in Amerikaanse geschiedenis, vindt hier meer dan elders in Amerika.

Portret stad Philadelphia

PHILADELPHIA is niet alleen bekend om de baseball-ploeg "Phillies". Sinds kort voert de ALM, onze nationale luchtvaartmaatschappij, regelmatige chartervluchten uit in opdracht van de Curacao Holding Company naar deze Amerikaanse stad en naar Baltimore. AMIGOE-medewerker in Washington, MAARTEN HUYGEN, zette zijn indrukken van de stad Philadelphia eens op schrift en wel op bijgaande wijze.

„De Europeanen denken dat Amerika altijd een babybroertje is geweest op cultureel gebied, maar ze hebben het bij het verkeerde eind", zegt de ernstige blonde jongeman die de toeristen de eerste Senaatszaal in de Verenigde Staten laat zien. Trots wijst hij op een groenachtig tapijt met wapens en symbolen dat op de vloer ligt uitgespreid. Het is een in Spanje vervaardigd copie van het oorspronkelijke werk. Het vervaardigen van copieën bij gebrek aan origineel is heel gewoon in de Verenigde Staten, maar in Philadelphia blijkt het uitzondering. De bijna twee miljoen inwoners tellende stad beroemt zich op de „meest historische vierkante mijl in de Verenigde Staten". Net zoals in Europa zijn de oude stads-gedeelten op loopafstand van elkaar. De vroegere Quaker-kolonie Philadelphia vierde vorig jaar haar 200-jarig feest en de sporen van die drie eeuwen vindt je overal. „Het is de mentaliteit van de Quakers om iets wat zijn kwaliteit heeft bewezen, te bewaren", aldus de in oorspronkelijke Quaker-dracht gestoken Britse toeristen-gids Sheila Buckley.

Philadelphia heeft haar oude stadskern niet verpest, zoals zoveel andere Amerikaanse steden, die als teken van vooruitgang de binnenstad omverploegen en met hoge gebouwen, asfalt, licht-reclames en parkeergarages bedekken, zodat je na zessen door de straten kunt schieten, omdat niemand nog voor zijn plezier in zo'n stad wil rondlopen. Maar het gemeentebestuur van de „stad van de broederliefde" was wel wijzer en wees na een verhitte politieke strijd een brede snelweg door het stadscentrum af. En daarmee eindigde de dictatuur van de auto. Je kunt er zowaar wandelen door de snelle straten en mooie parken. Er is genoeg te zien. Alle oude 18e en 19e eeuwse huizen zijn gerestaureerd en temidden daarvan troont „Independence Hall", waar de Amerikaanse „founding fathers"in 1776 hun handtekening zetten onder de „Declaration of Independence".

CONVENTIES

Philadelphia wil nu incasseren op haar fraaie binnenstad. Vertegenwoordigers van toeristen-bureaus reizen de aardbol af om het image van hun stad te verkopen. Voortvarende bestuurders hopen er een groot conventie-centrum van te maken, want van de industrie is weinig overgebleven. Vroeger was Philadelphia een wereldhaven aan de Delaware-rivier met een bloeiende textiel-industrie, maar nu zakt de bevolkingsgrootte even redig met de stijging van de werkloosheid. Voor Amerikaanse begrippen gaat er nog heel wat om in de haven. Nog steeds staan er de grootste olie-raffinaderijen van de hele oostkust, maar de zware industrie trekt langzaam weg. Hele buurten staan leeg. De vroegere bewoners beproeven hun geluk nu in het zuiden of in andere veelbelovende gedeelten van het land. „We willen omschakelen naar een diensten-economie", zegt Samuel Rogers van het 27 man tellende VVV-kantoor van Philadelphia. Nauwelijks is het reusachtige Franklin-Plaza hotel geopend, of een nieuwe concurrent schiet alweer uit de grond. Het oude Bellview-Stratford-hotel werd tijdelijk gesloten, nadat het was geplaagd door de „Legionnaires-ziekte", een geheimzinnige kwaal die onder een groep reunerende oorlogsveteranen was uitgebroken en heel wat oude maats velde.

„Legionnairsziekte" is niet het enige probleem, dat Philadelphia moet overwinnen om te worden opgestoten in de vaart der volkeren. Haastige toeristen slaan deze stad over voor New York, Washington of Boston. De meeste buitenlanders komen niet voor de geschiedenis naar Amerika. Die is vak ruim voorhanden in eigen land. New York trekt om haar wolkenkrabbers en het wijds vertakte culturele leven, Washington trekt als de hoofdstad van Amerika en Boston heeft zo'n unieke Engelse sfeer. Philadelphia valt tussen de wal en het schip. „De Nederlandse koningin had alleen tijd om hier even te lunchen en toen moest ze weer door", zegt een teleurgestelde stedeling. Het vangen van toeristen op doorreis met trein, bus of auto, lijkt de enige hoop voor het plaatselijk VVV. Maar daarnaast bestaan er machtige plannen voor Philadelphia als conventie-centrum voor bezoekers die niet door het gillende leven van New York overdonderd willen worden.

HISTORIE

Er is een hoop te zien in de stad, veel klassieke soms on-Amerikaans aandoende architectuur. „Independence Hall" is gebouwd naar de stijl van de Italiaanse architect Palladio die nog lang na zijn dood de bouwkunst in Londen inspireerde, dus ook de Quakers in Philadelphia. Het gebouw heeft sierlijke boogramen, een toren en zijvleugels die zich symmetrisch aan weerszijden uitspreiden. Deze architectuur valt weinig te bewonderen in de Verenigde Staten, want toen de oorlog met Engeland uitbrak, keken de Amerikaanse bouwmeesters naar andere landen voor inspiratie. In Griekenland vonden ze de klassieke tempel en dat leek hen wel wat. Niet voor het vervullen van de kerkelijke plichten, maar voor de eerste bank in de Verenigde Staten en daarmee ontstond de Amerikaanse gewoonte om geld-tempels te bouwen.

Philadelphia beroemt zich op veel eerste dingen. Het eerste ziekenhuis, de eerste bibliotheek, universiteit, medische opleiding en de eerste straatverlichting in de Verenigde Staten. De Nederlanders vestigden zich het eerst in dit gebied, vandaar oude Nederlandse namen zoals de Schuylkill-rivier, zo genoemd, omdat de Indianen zich er altijd schuil hielden. De door religieuze achtervolgingen geplaagde Quakers namen het over. Ze werden geleid door William Penn, wiens standbeeld op de top van het stadhuis nog steeds het hoogste punt van de stad is. En omdat het in de 18e eeuw de grootste stad van de Verenigde Staten was, moest Philadelphia wel een belangrijke rol spelen in de Amerikaanse vrijheids-revolutie. In Independence Hall was het congres tijdelijk gevestigd in afwachting van de bouw van Washington. Comfortabel was het er niet. 1/3 Van de bevolking werd in die tijd uitgeroeid door de gele koorts, verspreid door de muggen die in grote getale in deze moerassige streek aanwezig waren.

Inmiddels is Philadelphia gezakt op de 4e plaats qua bevolkings-grootte het gaat er kalmer toe dan in New York en het heeft een wat stedelijker aanzien dan Washington. 1% Van iedere begroting voor een nieuw gebouw wordt aan kunst uitgegeven.

Maar ook vóór die tijd drukte de kunstenaars-familie Calder haar stempel op deze stad. Grootvader Alexander Calder maakte het gigantische standbeeld van William Penn, zoon Calder zette het voort met andere monumenten en kleinzoon Calder eindigde met de bekende mobiles, waarvan er verscheidene in de stad hangen. Philadelphia's „diensten-economie" is verder uitgebreid met het wereldberoemde Philadelphia Orchestra en met het National Museum, waar alle grote namen op schilder-gebied vertegenwoordigd zijn. Maar toch, ergens ontbreekt de nonchalante sfeer, die je in oude, Europese steden aantreft. Terrassen ontbreken vrijwel geheel, hoewel de zon 's zomers veel vaker schijnt dan in West-Europa. Alleen parkbankjes bieden soelaas. Uitgaan kan alleen binnen. Maar dat is dan de moeite van de airconditioning wel waard.

Vormen van lijden niet met elkaar vergelijken

Amnesty International:

LONDEN —Amnesty International is bezorgd dat verklaringen over de situatie van de mensenrechten in bepaalde landen, "misbruikt" worden voor politieke propaganda. In zijn jaarverslag dat onlangs verscheen worden daarom ook geen vergelijkingen getrokken tussen verschillende landen. De organisatie wil geen ‚ranglijst' geven, daar het onmogelijk is de verschillende vormen van onderdrukking en lijden tegen elkaar af te wegen. Bovendien, aldus Amnesty, dreigt dan het gevaar van misbruik voor politieke doeleinden.

AFRIKA

In Afrika werd in 1982 de doodstraf, waar Amnesty ‚onvoorwaardelijk tegen' is, uitgevoerd door 19 landen, waaronder Zuid-Afrika, waar de straf werd voltrokken aan 101 personen. Tegenvolge van het martelen van gevangen mensen zijn volgens de berichten niet alleen in dit land mensen omgekomen, maar ook in Namibië, Niger Oeganda en Zimbabwe. ‚Verdwijningen' deden zich behalve in Guinee voor in Kenia, Oeganda, Namibië en Ethiopië. Gevangenneming op politieke gronden worden gemeld uit Benin, Kenia, Centraalafrikaanse Republiek, Madasgascar, Somalië, Soedan en Ethiope.

LATIJNS AMERIKA

In Centraal-Amerika ‚verdwenen' in 1982 in El Salvador en Guatemala duizenden mensen door toedoen van regeringstroepen. In Guatemala werd de doodstraf voor het eerst sinds 1975 toegepast, ‚op grond van een nieuwe wet, die niet voldoet aan de internationale normen. Voorzover bekend vonden er in 1982 in 42 landen in totaal 1.609 executies plaats, zo zegt het jaarverslag, maar het werkelijke aantal ligt ‚zeker hoger'.

Amnesty signaleert een toeneming van de schendingen van de mensenrechten in Honduras en wijst op de afkondiging in Nicaragua van vergaande wetgeving inzake de openbare orde, op grond van de op 15 maart 1982 ingestelde noodtoestand. In Cuba zaten nog steeds gevangenen vast, ook al was hun vonnis (soms 20 jaar cel) volbracht.

Martelen van gevangenen, politieke moorden en detentie zonder vorm van proces of ontoereikende en oneerlijke berechting worden gemeld uit tal van landen in Zuid- en Midden-Amerika. Suriname wordt genoemd in verband met martelen van gevangenen. Executies vonden plaats in Barbados, Chili, Guatemala, Jamaica en de VS en werden ook uit Cuba gemeld. Eind 1982 telden de VS ruim elfhonderd terdoodveroordeelden.

AZIE

In Azië bleven het arresteren en voor lange tijd opsluiten van gewetensgevangenen de voornaamste zorg van Amnestie. Gewetensgevangenen hadden onder meer Bangladesh, Brunei, China, Pakistan, Taiwan, Vietnam en Zuid-Korea. Behalve in deze landen was sprake van detentie, zonder aanklacht of vorm van proces, in verder onder meer India, Laos, Maleisië, Nepal en Singapore, terwijl gevallen van politieke gevangenschap en marteling, ‚verdwijningen' en onopgehelderde politieke moorden werden gemeld uit de Filippijnen.

Azië kende een wijdverspreid gebruik van de doodstraf. Doodvonnissen werden geveld in tal van landen. (W.V.)

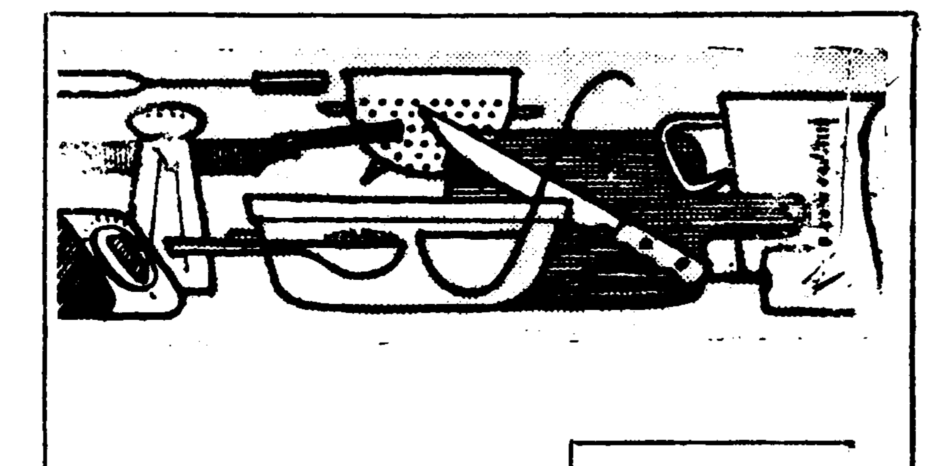
Begin 1982 waren door de organisatie 5.557, gewetensgevangenen' geadopteerd of in onderzoek.

EUROPA

In Europa werden in 1982 executies gemeld uit Bulgarije, Hongarije, Joegoslavië, Polen, de Sovjet-Unie, Tsjechoslowakije en Turkije. Voor gedetineerde dienstweigeraars werkte AI in de Bondsrepubliek, DDR, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Italië, SU en Zwitserland. Berichten over martelen van gevangenen waren er uit Turkije, Italië en Spanje en over wrede, vernederende of onmenselijke behandeling van gevangenen uit AlbaniF, Bulgarije, Griekenland, Joegoslavië, Polen, Roemenië, SU en Turkije.

De organisatie was actief voor de vrijlating van ongeveer 450 gewetensgevangenen in de SU. Ruim de helft van de in 1982 nieuw geadopteerde gevangenen zat wegens hun geloof vast. Dissidenten werden volgens de berichten opnieuw geïnterneerd in psychiatrische inrichtingen om politieke, en niet om medische redenen.

In het Midden-Oosten en Noord-Afrika kwamen gewetensgevangenen voor in Bahrein, Egypte, Irak, Israel en de door Israel bezette gebieden, Libië, Marokko, West-Sahara, Oman, Syrië, Tunesië en Zuid-Jemen. Martelen en mishandelen van gevangenen werden uit een aantal landen bericht. Bij executies spande Iran verreweg de kroon, terwijl martelen in enkele Iraanse gevangenissen routinematig zou plaatsvinden en zweepslagen en lijfstraffen gewoonte zijn geworden. Het aantal doden door marteling in Libië nam toe. Arresteren van gewetensgevangenen, ‚verdwijningen' marteling en sterfgevallen in gevangenissen werden gemeld uit Irak. Met betrekkelijk tot Syrië ontving AI berichten over het doden van duizenden burgers in de stad Hama door regeringstroepen in januari en februari 1982.



Pudin di banana



Reseta di Bunchi Römer

Fòrnu: 350
Tempu: 35 à 40 min.
Pa: 6 persona

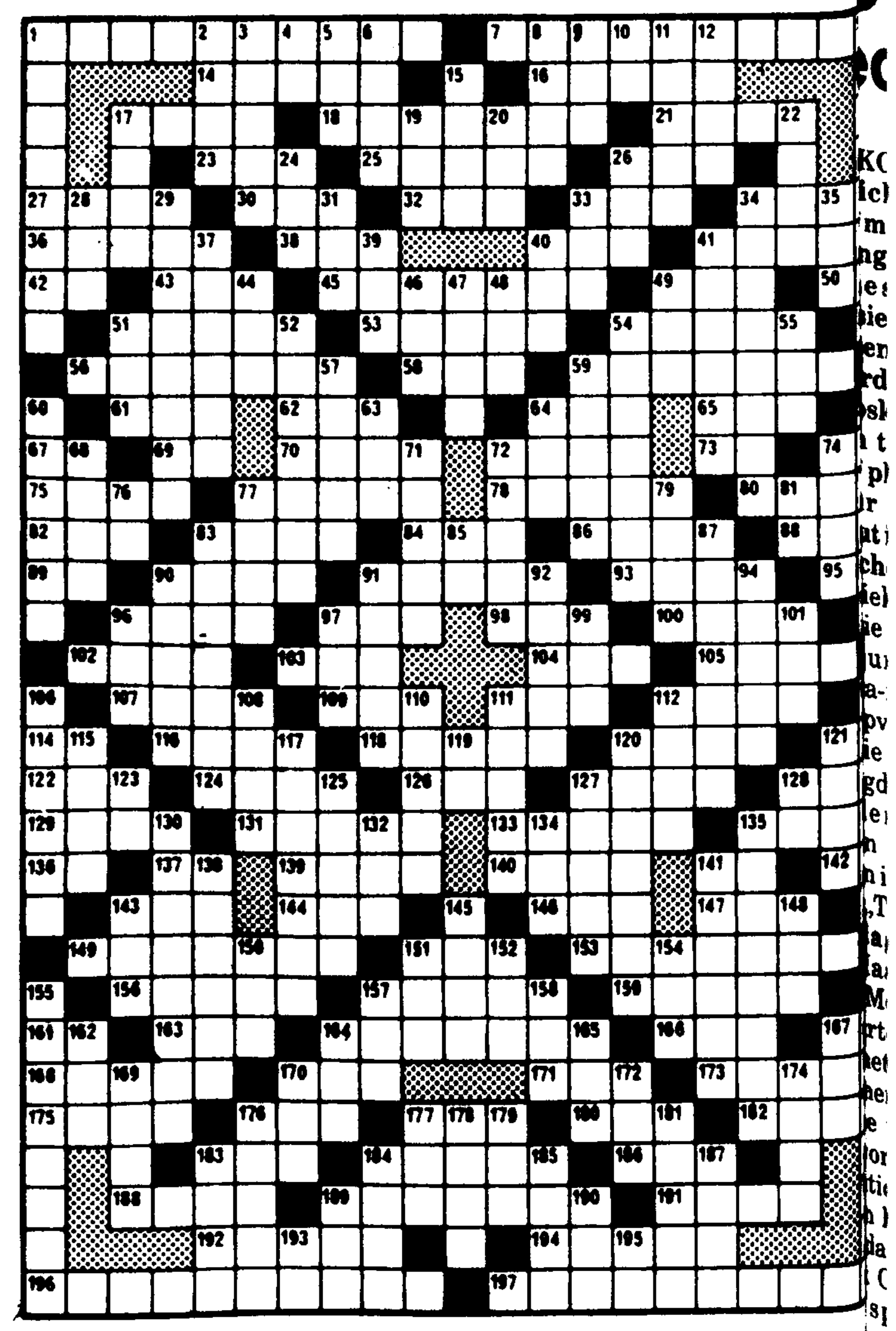
Mester di:

2 banana hechu hechu
1/2 kup di keshi raspá
1 kuchara di suku bruin
salu
huntu: 1 telep di kané, fuli i kruitnagel mulá
2 webu
2 kuchara di maisena
manteka òf margarine

Moda di prepará:

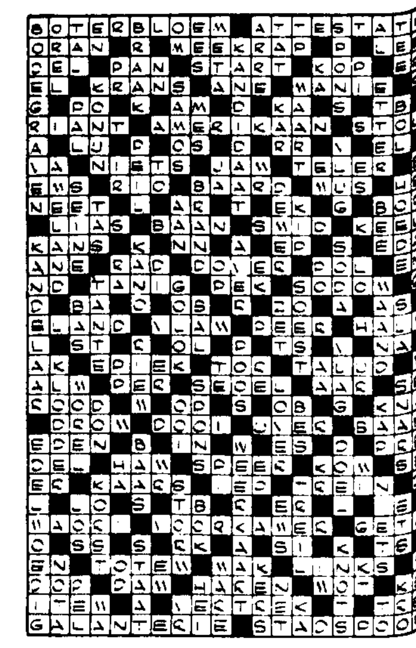
1. Herebé e banananan i machiké
2. Kombiná e keshi ku e spesereinan, e salu i 1 kuchara di maisena den dje;
3. Bati e webu bon i sefta e otro kuchara di maisena den dje;
4. Meskla e kombinashon di keshi ku speserie den e webu i brua esaki den e banana machiká;
5. Basha e meskla den un forma chikí di pan;
6. Kòrta manteka òf margarine na blòki chikí, pone riba e pudin;
7. Hinké na fòrnu durante e tempu indiká. Prek e pa mira ku e ta seku promé ku saké;
8. Ora e pudin ta klá, ta lagé fria, promé ku kòrtè na snechi, sirbié ku kuminda.

Amigoe Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. ramp, door een overstroming veroorzaakt; 7. gebrek aan woningen; 14. wallekant; 16. doopgetuige; 17. huisdier; 18. liniaal; 21. treuzelaar; 23. deel v.e. huis; 25. pl. in Noord-Holland; 26. bijb. figuur; 27. tuingereedschap; 30. afgunst; 32. schutsluis; 33. vaas; 34. haal over de huid; 36. jongensnaam; 38. hoofddeksel; 40. oever; 41. vulkaan op IJsland; 42. loco-president; 43. vruchtenat; 45. meetlat; 49. kledingstuk; 50. familielid; 51. gespannen; 53. actieve koolstof; 54. eiland in de Midd. Zee; 56. gewoonte; 58. tussenzetsel; 59. wijs; 61. gebouw te Amsterdam; 62. gelofte; 64. ontkenning; 65. pl. in Drente; 67. titel; 69. Duitse N.V.; 70. teken v. waardigheid; 72. verlangen; 73. int. aand.v.e. windrichting; 74. noot; 75. daniig; 77. zang-drama; 78. uitgelezen gedeelte; 80. middag; 82. verhoogde toon; 83. zure vloeistof; 84. vaatwerk; 86. bijwoord; 88. tweetal; 89. Nederduits; 90. pl. in Engeland; 91. zitbad; 93. oevergewas; 95. vr. titel; 96. voedsel; 97. drankgelegenheid; 98. groet; 100. kleur; 102. Russisch meer; 103. deel v. Azie; 104. vloerbedekking; 105. deel v. Spanje; 107. opgeld; 109. omroepvereniging; 111. fraaie kleding; 112. bedaard; 114. voormiddag; 116. riv. in Duitsland; 118. pl. in Engeland; 120. schildersclub; 121. vogel; 122. teken in de dierenriem; 124. pl. in Amerika; 126. bitterheid; 127. kleding; 128. voertuig; 129. deel v.h. gelaat; 131. onbep. vnw; 133. aanvankelijk; 135. roofvogel; 136. boom; 137. ten bedrage van; 139. trots; 140. landbouwwerktuig; 141. noot; 142. dat is; 143. dochter v. Cadmus; 144. klamp; 146. pausennaam; 147. voorm. eiland; 149. voedingsstof; 151. aanw. vnw; 153. gemeentedienst; 156. zeur; 157. behoefte aan drinken; 159. aardappel; 161. in persoon; 163. waterdoorlatend; 164. dapper; 166. vliesje; 167. bergplaats; 168. vogel; 170. bedrukt; 171. klompje planten; 173. scheepsuitruster; 175. soort palm; 176. luchtvaartmaatschappij; 177. voorkeur; 180. naar aanleiding van; 182. Oostzeehaven; 183. ongebonden; 184. vuurhaard; 186. slaapplaats; 188. verwonding; 189. voegwoord; 191. sieraad; 192. kunstenaar; 194. afgemat; 196. dierentuin; 197. het op fijne wijze bespotten van iemand.

VERTICAAL: 1. roekeloos iemand; 2. cirkelvorming; 3. pl. in Frankrijk; 4. vennootschapsvorm; 5. grondsoort; 6. pl. Rusland; 8. toegankelijk; 9. keurig; 10. evenzo; 11. plant; 12. klein gewicht; 13. geliefd; 15. koningin der Goden; 17. inwendig orgaan; 19. ontastbare stof; 20. onderricht; 22. vr. munt; 24. ruzie; 26. goedig mens; 28. nieuwsagentschap; 29. duur; 31. duinvallei; 33. klamp; 34. pl.in Gelderland; 35. hoge berg; 37. gemelijk; 39. lust; 40. vragend vnw; 41. meisjesnaam; 44. pl. in Frankrijk; 46. zandheuvel; 47. deel v. Azië; 48. verhoogde toon; 49. vestibule; 51. Sociaal Economische Raad; 52. pijn aan het gebit; 54. leerkracht; 55. behoeftig; 57. ketting; 59. legeronderdeel; 60. afgevaardigde; 63. mannetjesbij; 64. troefkaart; 66. voldoende; 68. dienstbode; 71. Hindoes kluizenaar; 72. Europese hoofdstad; 74. sprookjesfiguur; 76. boom; 77. actieve zuurstof; 79. uniek; 81. of dergelijke; 83. werkplaats; 85. ten bedrage van; 87. Deens eiland; 90. verdieping; 91. haargroei; 92. Ind. eiland; 94. voortbrenging; 96. tijdrekening; 97. hijswerktuig; 99. oogholl; 101. vogel; 106. schout; burgrang; 108. voorteken; 1 opbrengst; 111. rekenk. ge; 112. houten loods; 113. vee dier; 115. Europese rivier; 1 stukje papier; 119. familiel; 120. pl. in Zuid-Holland; 1 Ind. rivier; 123. familielid; 1 Russisch gebergte; 1 handvat; 128. vogel; 130. wen len; 132. hoeveelheid; 134. e; 135. tolk; 138. water in Noo Brabant; 141. paardrijder; 1 een weinig; 145. streng; 1 kleefstof; 150. eikeschors; 1 droog. 152. uitroep ter aans ring; 154. stuk goed; 155. m houdend; 157. afsluitmidd; 158. kraan; 160. waarborg; 1 voorzetsel; 164. horizon; 1 vat; 167. vogeleigenschap; 1 tocht; 170. zeelt; 1 werkplaats; 174. voorwerp; 1 eiland in de Middellandse Z; 177. voor; 178. zonderling; 1 slot; 181. Italiaans componi; 183. hachelijk; 184. eetger; 185. schaakstuk; 187. rover; 1 op grote afstand; 190. inea; 193. Franse N.V.; 195. bou land.



WINNARES van de Amig Kruiswoordpuzzel d.d. 4 nove **ber 1983:**

Agatha Mitchell
Oldenbarneveldstraat 5
Aruba

Zij kan langs komen bij Reda tie Amigoe Aruba, Nassa traat 110 om haar prijs (f.25,-) te halen.

Oplossingen van deze week di nen vóór **17 november 1983** het bezit te zijn van de Redak Amigoe, Scherpenheuvel z/n P.O.Box 577.

Deelnemers aan de Krui woordpuzzel op Aruba en Bon re dienen hun oplossing vóór **november 1983** in te dienen Aruba - Nassaustraat 110; B naire - bij de heer Linkels, G verneur N. Debrotweg z/n P.O.Box 122 en op St. Maarte Vance James.

Op de enveloppe duidelijk v melden:
KRUISWOORDPUZZEL

erlandse parlementaire delegatie:

J voelt zich duidelijk dreigd door Pershing

KOU — De Sovjet-Unie ich ernstig bedreigd met name in de ng-II-raketten. Dat is esoverheersende ie die de Nederlandse entaire delegatie, die rdaags bezoek brengt skou, trok na bespre- te hebben gevoerd plaatsvervangend di- r van het Amerika- t in Moskou en met de che Vredesbeweging.

eleider Den Uyl noemde e van plaatsvervangend ur Bogdanov van het a-instituut er een op ni- vallend vond hij de con- e in diens betoog op de gde Staten. Vooral het en van de regering- n nam een voorname n in het verhaal van Bog- Tien jaar lang zagen we agelijks Amerikanen aar nu zien we ze niet Met Nixon, Ford, en ook rter viel zaken te doen. et Reagan niet het geval, en de Nederlandse dele- e verstaan. De Sovjet- ordt beschouwd als een tionale paria en de Ame- hebben de gevaarlijke at de Sovjet-Unie zwak CDA-fractieleider De sprak van een soort sychose in de Sovjet-

erd ook het neerschieten t Zuidkoreaanse ver- egtuig in het kader van tpsychose opgevoerd. De ider kon zich overigens d voorstellen dat men in et-Unie echt verwacht Verenigde Staten van den zijn een kernoorlog nen. Hij vond het ook erg dat Amerika-kenners, op het Russische Ameri- ituut aanwezig zijn, zo reageren. Volgens De eggen de Russen de in- g met de SS-20 raketten een antwoord op een ver- van het evenwicht op het d van de lange- dsraketten. Maar, zo ij zich af, wat is er zo bij- r aan lange- raketten. Is dit gespeeld aldus De Vries. VVD- oorzitter Nijpels was het llen dat de Russische we- ers wat afstandelijker ereageerd dan de Vre- ging, waarmee later op erd gepraat. Dat laatste noemde hij ronduit te- llend omdat de Neder- delegatie, naar zijn zeg- een muur van onwil en was gestuit als het ging en over mensenrechten identen. Deze laatsten , volgens Nijpels, afge- rd als ordinaire wetso- ders. Elke nuancering

werd naar de prullemand verwezen.

Delegatieleider Ter Beek (PvdA) kwalificeerde de verkennende besprekingen met leden van de Opperste Sovjet (parlement) als stevig en indrukwekkend. Donderdag had de delegatie een gesprek met de vicepresident van de Sovjet-Unie, Wasili Kuznetsov. Aangezien Sovjet-leider Juri Andropov al sinds 18 augustus niet meer in het openbaar is gesignaleerd, acht de delegatie het niet teleurstellend dat nu de tweede man is aangewezen. „Een teken welke waarde de Russische gastheren hechten aan dit bezoek", aldus Ter Beek.

Bogdanov trad in het Amerika-instituut op als gastheer omdat directeur Arbatov in Engeland vertoeft. Hem werd de vraag voorgelegd of men er in de Sovjet-Unie van uitgaat dat Reagan zal worden herkozen als president van de Verenigde Staten. Maar daar is men in Moskou niet meer zo zeker van. De woordvoerder van het instituut maakte duidelijk dat de Russen heel lang hebben moeten leven onder de nucleaire superioriteit van de Amerikanen. Nu er pariteit is bereikt laten zij zich die niet meer afnemen.

MACHT

Voordat de Heer
werd voorgeleid
bespotten de soldaten hem
en sloegen hem
een hele nacht lang
in een donker hok
hij maakte geen gebruik
van de onbeperkte macht
die God hem
had geschonken
en liet zijn vijanden
even in de waan
dat geld, macht en kracht
sterker zijn
dan wondermacht

Argentinië: zeker gunstige uitspraak VN over Malvinas

BUENOS AIRES — Argentinie is optimistisch over de steun welke men verwacht van de Verenigde Naties ten aanzien van de kwestie van de Malvinas-eilanden. Zo verklaarde de minister van Buitenlandse zaken van Argentinie Juan R. Aguirre Lanari toen hij naar de vergadering vertrok van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS)in Washington. Verleden jaar aanvaardde de algemene vergadering van de VN een resolutie waarin gevraagd werd om het overleg tussen Argentinie en Groot Brittannie over de toekomst van de Malvinas eilanden te hervatten.

Verhouding Managua-San José verbeterd

SAN JOSE — President Luis Alberto Monge van Costa Rica heeft aangekondigd dat de relaties tussen zijn land en Nicaragua weer genormaliseerd zijn. Ambassadeur Jesus Manuel Fernandez is daarom teruggekeerd naar zijn standplaats Managua. Hij was voor beraad teruggekeerd naar San Jose nadat Sandinistische militieleden de grens met Costa Rica hadden geschonden. President Monge zei te hopen dat de betrekkingen weer hartelijk en broederlijk zullen zijn zoals vroeger het geval was.

Conferentiegangers hebben geweld aan den lijve ondervonden

Persoonlijke vetes staan in Libanon verzoening in weg

GENEVE — Een belangrijk obstakel dat de deelnemers aan de Libanese verzoeningsconferentie in Geneve moeten overwinnen is het web van onderling wantrouwen, dat tussen de politieke leiders van het verdeelde Libanon bestaat. Wantrouwen dat zijn wortels heeft in soms eeuwenoude rivaliteit tussen families en religieuze groeperingen, die de afgelopen acht jaar van burgeroorlog is aangeschaft tot bloedige vijandschap. Gezien de persoonlijke veten is het al opmerkelijk te noemen dat de Libanese leiders, onder wie president Amin Gemayel, uiteindelijk zover zijn gekomen met elkaar rond de onderhandelingstafel te gaan zitten. Van de negen politieke figuren, die in het Intercontinental hotel in Geneve bijeen zijn, hebben drie ternauwernood een aanslag op hun leven overleefd. Bovendien verloren vijf leiders naaste verwanten in het Libanese geweld.

De deelnemers vertegenwoordigen de belangrijkste politieke stromingen en gemeenschappen in Libanon, die dat land tot een



AMIN GEMAYEL
...welke toekomst voor Libanon? ...

verdeelde staat maken. De christelijke Maronieten hebben vier vertegenwoordigers, de Soennitische en de Sji'itische Islamitische gemeenschappen ieder twee en de Druzen één afgevaardigde in Geneve. Tekenend voor het verstarde politieke klimaat is de hoge leeftijd van de meeste deelnemers. Van de negen politici zijn er zes ouder dan 60, van wie er vier rond de 80 jaar zijn. Naast de Libanezen wonen waarnemers uit Syrie en Saoedi-Arabie de conferentie bij.

WELKE TOEKOMST?

Doel van de conferentie, waarvoor de basis werd gelegd bij het staakt-het-vuren van 25 september, is het bereiken van nationale eenheid om een einde te maken aan de religieuze en sociale strijd die Libanon sinds 1975 teistert. De deelnemers moeten komen tot een "vaststelling van de identiteit van Libanon en zijn banden met de Arabische wereld en de internationale gemeenschap", zoals op de agenda staat. Deze kwestie komt erop neer dat een antwoord moet worden gevonden op de vraag: "Welke toekomst is er voor welk Libanon?".

Waarnemers menen dat het debat zich concentreert rond het Libanees/Israelisch troepenakkoord van 17 mei dit jaar. Die overeenkomst kreeg geen enkele inhoud omdat Syrie weigert zijn troepen terug te trekken zolang zich nog Israelische soldaten in Libanon bevinden. De christelijke falangisten beschouwen het vertrek van alle buitenlandse militairen als de kwestie die eerst moet worden geregeld. Pas daarna kan volgens hen worden gesproken over binnenlandse hervormingen. De oppositie, bestaande uit het "Front voor Nationale redding" en de Sji'itische Amal-beweging, vindt daarentegen dat allereerst een nieuwe verdeling van de macht moet komen ten gunste van de Moslims.

De oppositionele groeperingen willen dat het pact uit 1943, dat de machtsverhoudingen regelt, wordt afgeschaft. Dit pact geeft de christenen al 40 jaar het recht op het presidentschap en het opperbevel. Volgens de oppositie is deze grondwettelijke regeling in strijd met de huidige verhoudingen.

CHRISTENEN

De deelnemers aan de conferentie zijn:

President Amin Gemayel, een Maronitisch christen, is voorzitter van de conferentie. De 41-jarige Gemayel werd vorig jaar staatshoofd nadat zijn broer Beshir, gekozen president, om het leven kwam bij een bomaanslag op het hoofdkwartier van de falangisten in Oost-Beiroet. Hij wordt beschouwd als de meest gematigde van de familie Gemayel. Bij zijn verkiezing herleefde de hoop op toenadering tussen de rivaliserende partijen. Amin Gemayel ontsnapte in 1979 aan de dood toen een autobom ontplofte op de plaats waar hij langsreed.

Pierre Gemayel, de 78-jarige vader van Amin, is de meest extremistische Maronitische leider. In 1936 richtte hij de falangistische partij op nadat hij in Duitsland kennis had genomen van de discipline van de Nazi-jeugd. Hij is fel tegenstander van socialisme, Arabisch nationalisme en de aanwezigheid van Palestijnen in Libanon en waarschijnlijk nauwelijks tot compromissen bereid. In de loop der jaren was hij meer dan eens minister. Hij staat aan het hoofd van de familie Gemayel en kan tot op zekere hoogte ook worden gezien als leider van de Maronitische gemeenschap in Libanon. Ook Pierre Gemayel overleefde ternauwernood een aanslag op zijn leven in 1979.

De familie Gemayel en de eveneens christelijke familie Franjieh zijn verwikkeld in een vete, die weliswaar minder hevig is dan enkele jaren geleden, maar nog niet officieel is bijgelegd. Strijders van Gemayels falangistische militie vermoordden in 1978 in de noordelijke heuvels van Libanon zoon, dochter en echtgenote van ex-president Suleiman Franjieh. De Franjiehs zwoeren wraak en de beide familiehoofden hebben elkaar vanaf dat moment tot de conferentie niet meer ontmoet. Nu zowel Pierre Gemayel als Suleiman Franjieh in Geneve zijn hopen de Libanese christenen op verzoening tussen de twee.

Suleiman Franjieh, de 73-jarige Maronitische ex-president onderscheidt zich van andere Maronieten door zijn nauwe banden met Syrie. Hij staat aan het hoofd van de Marada-militie in het noorden van Libanon en is een van de drie leiders van het "Front voor Nationale redding", dat zich tegen het bewind van Amin Gemayel keert. Tijdens zijn ambtsperiode brak de burgeroorlog (1975) uit. Franjieh, die tegenstander is van samenwerking met de joodse staat, eist dat het Libanees/Israelisch troepenakkoord wordt geschrapt.

Camille Chamoun, eveneens een Maronitisch christen en oud-president, is met 83 jaar de oudste leider op de conferentie. Hij richtte de voornamelijk Maronitische Nationale liberale partij op en gelooft in een verenigd Libanon. Volgens hem heeft zijn land Westerse steun nodig maar moet het zich niet isoleren van de Arabische wereld. Ook Chamoun had zijn eigen militie, maar deze werd enkele jaren geleden overgenomen door de falangisten. Hij is momenteel voorstander van directe onderhandelingen tussen Beiroet en Damascus. Op Chamouns verzoek landden in 1958 vijfhonderd Amerikaanse mariniers in Beiroet om een einde te maken aan gevechten tussen christenen en Moslims.

ISLAMIETEN

Saeb Salam (78), een Soennitische Moslim, is vier maal premier geweest en wordt gezien als een van de belangrijkste gematigde politici in Libanon. Hij heeft grote invloed in de Soennitische gemeenschap in Beiroet en steunt president Gemayel. Vorig jaar trad hij op als bemiddelaar bij het vertrek van de PLO uit Beiroet. Rashid Karame (62), een Soennitische Moslim uit de noordelijke havenstad Tripoli. Hij is een van de oprichters van het "Front voor nationale redding" en werd daarmee bondgenoot van Franjieh en Joumblatt.

Walid Joumblatt, de 36-jarige leider van de kleine Druzische gemeenschap, die op dit moment geldt als de belangrijkste tegenstander van president Gemayel. Hij nam de leidersrol over van zijn vader, Kamal, die in 1977 werd vermoord. Na de moord op Kamal Joumblatt richtten Druzen een bloedbad aan over christenen, waarbij minstens 170 personen om het leven kwamen.

De strijd van de afgelopen maanden tussen Druzische strijders en het Libanese leger in de bergen ten oosten van beiroet gaven hem grote bekendheid. Hij eist meer politieke macht voor de Druzische gemeenschap in Libanon, die 200.000 leden telt. Hij behoort ook tot het "Front voor Nationale redding", dat door Syrie wordt gesteund.

Nabih Berri, de 45-jarige leider van de Sji'itische Amal-militie. Hij was naaste medewerker van Amal-oprichter Moessa Sadr, die vijf jaar geleden onder geheimzinnige omstandigheden in Libie verdween. Berri eist meer macht voor de Sji'iten, die de helft van de Libanese bevolking uitmaken maar weinig invloed hebben op het bestuur van het land. In tegenstelling tot andere oppositieleiders heeft hij geen banden met Syrie. Amal opereert voornamelijk in de zuidelijke buitenwijken van Beiroet. Adel Osseiran oud-parlementsvoorzitter en lid van de Sji'itische gemeenschap neemt aan de conferentie deel omdat noch Syrie noch de oppositie de huidige voorzitter van het parlement, Kamal Assad, aanvaardden. Naar verwachting zal hij een rol spelen bij de verzoening tussen de regering en de Sji'itische militie-leider Nabih Berri. Osseirans zoon werd in 1970 doodgeschoten bij een plaatselijke machtsstrijd in Zuid-Libanon.

Amnesty: gevangenen Afghanistan gemarteld

N HAAG — Afghaanse eke gevangenen wor- stematisch door de ge- politie (KHAD) gemar- zo heeft de mensen- enorganisatie Amnesty national bekendge- t, na bestudering van igenissen van ex- genen.

er de slachtoffers bevin- ch personen die verdacht n van gewapend verzet, , ambtenaren en honder- denten en scholieren. Ge- zijn bekend van martelin- an meisjes van 16 en van n ouder dan 60. Iemand arresteerd worden alleen hij familie in het Westen of op grond van rapporten formanten van de geheime

alve de grootste gevange- Kaboel, Pul-E-Charchi, nkele duizenden gevange- tten, maakt Amnesty ook g van acht gebouwen in ofdstad waar wordt gefol- Deze zijn onder andere het erie van Binnenlandse za- et Khad-hoofdkwartier en eidene andere kantoren geheime politie.

verdachten worden na hun atie voor verhoor naar een e gebouwen gebracht. Er vallen bekend van gevan- die een week lang niet n slapen, op het hele li- geslagen werden en van et electrische schokken bekentenis" afgedwongen

Commentaar

Reagan in slecht gezelschap

DE VERNIGDE STATEN hebben hun bondgenoten in verlegenheid gebracht. Zij hebben militair ingegrepen in één van de stukjes 'achtertuin', waarvan president Reagan meent dat buurman Castro er niets te vertellen mag hebben. Over deze invasie in Grenada zijn twee globale benaderingen mogelijk. De eerste gaat er van uit dat deze staat voor de veiligheid van Amerika essentiëel is en binnen de invloedssfeer van dat land moet blijven: het is de rechtvaardiging van deze invasie, eigenlijk de enige die telt. De tweede heeft daar grote moeite mee: zij huldigt de internationale rechtsorde en stelt vast dat hier zonder enige waarschuwing en zonder onderhandelingen een souvereine staat is overrompeld. Sprak iemand daar over Pearl Harbor?

DE AMERIKAANSE PRESIDENT heeft kennelijk zonder gewetensbezwaar het eerste uitgangspunt gekozen. Overigens heeft hij dat niet openlijk uitgesproken, maar in plaats daarvan twee andere overwegingen voor zijn ingrijpen genoemd. In de eerste plaats ging het hem om de bescherming van de circa duizend Amerikanen op Grenada, in de tweede plaats wenst hij dat de orde en de democratie op het eiland worden hersteld. Die laatste opmerking komt er in wezen op neer dat hij het eiland nadrukkelijk opgenomen wenst te zien in de invloedssfeer van de Verenigde Staten. Daarmee bevindt de president zich echter in slecht gezelschap.

HIJ ONTWIKKELT HIER namelijk een 'Reagan-leer' die als twee druppels water lijkt op het leerstuk dat de naam van wijlen Brezjnjev meekreeg, de Brezjnjev-doctrine. De Russische leider heeft deze opvatting (onder meer) in 1968 geformuleerd tijdens een rede voor de vijfde partijdag van de Poolse Verenigde Arbeiderspartij. Letterlijk zei hij bij die gelegenheid: 'Als in een socialistisch land de vijanden van het socialisme een kapitalistische orde proberen te vestigen en daarmee in dat land het socialisme en tevens de veiligheid van de socialistische statengemeenschap in gevaar brengen, gaat het niet meer om een probleem van dat land alleen, maar is er sprake van een vraagstuk dat alle socialistische landen aangaat'. Op grond van deze — in het Westen fel bestreden — opvatting werd het optreden van Rusland in Tsjechoslowakije en ook in Afghanistan goedgepraat.

WANNEER IN DE hierboven geciteerde zin van Brezjnjev 'socialisme' en 'socialistisch' worden vervangen door 'democratie' en 'democratisch' en 'kapitalistisch' door 'communistisch', heeft men ongeveer de formulering, waarmee Reagan nu het Amerikaanse ingrijpen heeft gemotiveerd: de democratie is in gevaar, er is sprake van chaos, een groep wrede, linkse moordenaars heeft de macht in handen, aldus de president. Maar heeft de president daar — formeel gesproken — iets mee te maken? Dat valt moeilijk te verdedigen: het bewuste eiland is strikt genomen een onderdeel van het Britse Gemenebest. Indien er al een ingreep van buitenaf nodig is, is Engeland de meest gerede partij. Geen wonder dat premier Thatcher in het Lagerhuis sprak over 'zeer aanzienlijke twijfels' over de invasie.

WANNEER MEN ZICH echter op het standpunt stelt dat de veiligheid van de Verenigde Staten de enigzaligmakende overweging in deze zaak is, dan heeft Reagan gelijk met zijn actie. In een dergelijk geval is een snelle, overrompelende manoeuvre de enig juiste taktiek. Van uit het Witte Huis gezien is de Cubaanse invloed op het eiland een zaak van grote zorg: de Cubanen treden op als agenten van Rusland en zien er geen been in om een gordel van bases rond de Verenigde Staten aan te leggen, een taktiek die zij zeker in nauw overleg met Rusland uitvoeren. In dit opzicht is het tekenend dat de Cubaanse regering heeft laten weten dat de 'Cubaanse bouwvakkers en hun helpers' zich verzetten tegen de Amerikanen. Sinds wanneer vechten bouwvakkers? Zijn het soms soldaten, vermomd als bouwvakkers?

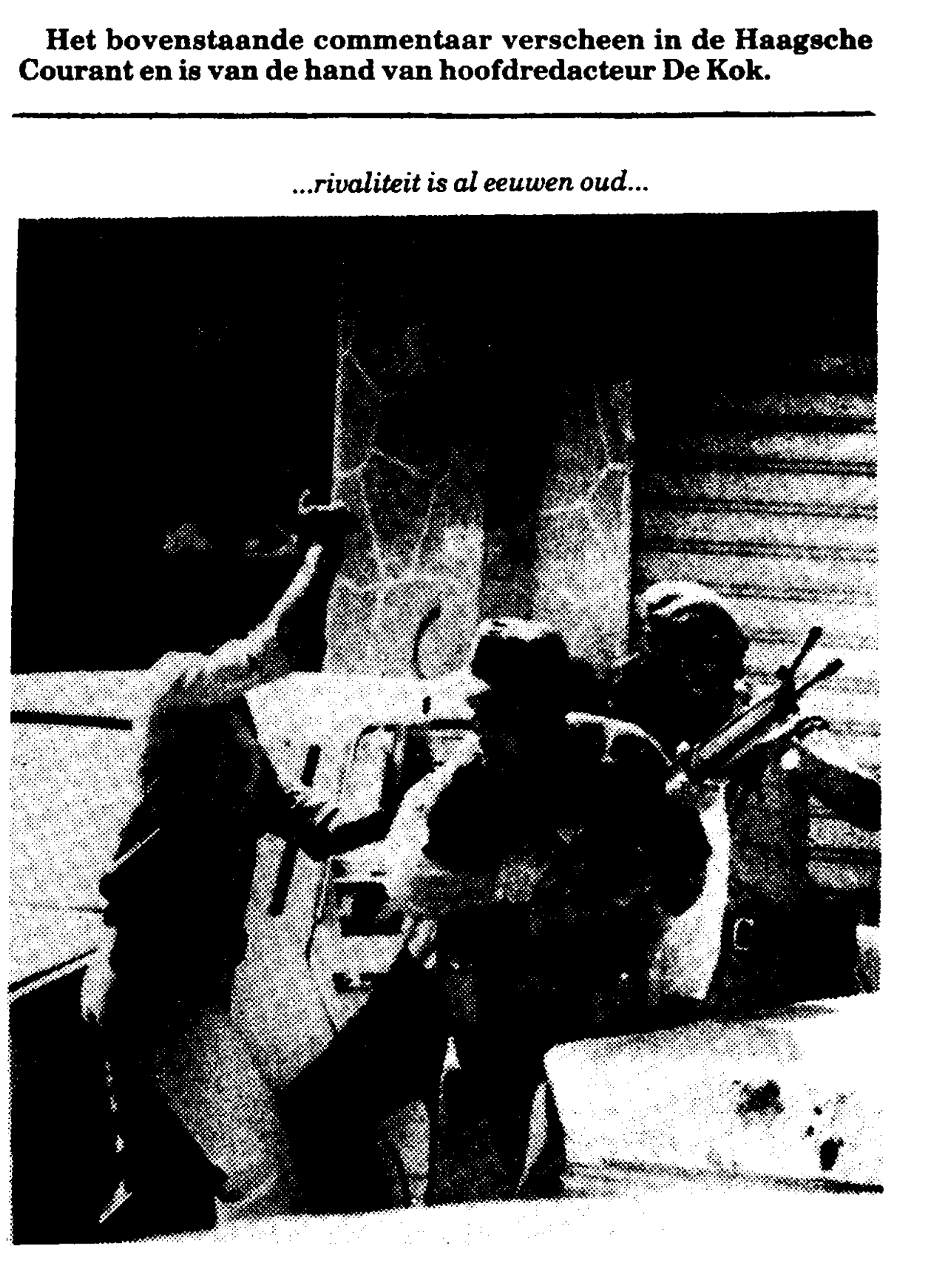
FIDEL CASTRO TREEDT hier zeker niet op als een soort vriendelijke koppelbaas, die wat mensen heeft aangetrokken om een veldje voor de sportvliegerij op Grenada aan te leggen. Zonder twijfel gaat het hier om gemilitariseerde eenheden, zoals die de laatste jaren op vele plaatsen in de wereld, in het bijzonder in Afrika, opgetreden zijn, in feite Russische agenten. Zo gezien is Castro voor Reagan een 'luis in zijn pels', om een gezegde van een vroegere Nederlandse minister-president te gebruiken. En dat alléén — niets anders — bepaalt zijn optreden. Maar het vreemde in dergelijke gevallen is altijd weer dat er pseudo-argumenten worden gebruikt om een inval te rechtvaardigen.

'BESCHERMING VAN Amerikanen' is nog de enige formele overweging waarop de president zich kan beroepen, al is voor die bescherming geen invasie nodig. De 'democratie in gevaar'? Steunt Amerika dan geen regimes die weinig met democratie te maken hebben? En het doet dat omdat het een dergelijke steun in overeenstemming acht met wat als de belangen van Amerika wordt gezien. Natuurlijk is dat de basis van het ingrijpen in Grenada. Waarom spreekt een president dat niet onverbloemd uit? Dat is aanzienlijk eerlijker dan het zoeken naar ethische motiveringen, die in werkelijkheid geen rol spelen. Het zijn valse alibi's.

DE PRESIDENT HAD vierkant kunnen zeggen: 'Wij passen er voor het risico te lopen dat er een raketbasis van de Russen op dat eiland wordt gebouwd en daarom hebben we er mariniers op afgestuurd'. En hij had er bij kunnen zeggen dat hij in een dergelijk geval alleen maar last heeft van regels ter bescherming van de internationale rechtsorde. Hij had er cynisch aan toe kunnen voegen: 'Dat hele eiland stelt als souvereine staat niets voor'. In plaats daarvan komt hij met een soort omgekeerde Brezjnjev-doctrine, een leer die bedoeld was een ethische basis te geven voor het ingrijpen van de Sovjet-Unie in landen in haar onmiddellijke omgeving. In wezen gaat het om een harde machtspositie, gericht op de bescherming van eigen land.

Het bovenstaande commentaar verscheen in de Haagsche Courant en is van de hand van hoofdredacteur De Kok.

...rivaliteit is al eeuwen oud...





PA
BUNCHI ROMER

Laikonan ta komenta kambionan den misa

"Ami sí ta kontra e hasimentu di misa kara pa públiko"..... Esaki ta kontesta di un hende, riba un pregunta en relashon ku e kambionan ku a tuma lugá den liturgia den e último 25 añanan. E artíkulo akí ta duna un idea di opinion di diferente laiko riba diferente pregunta. Pregunta tokante kambionan den liturgia, balornan, klero èts. Ta di komprondé ku e opinionnan ekspresá akí ta di un grupo chikí den nos komunidat. Pero ta opinion di diferente hende riba 25 aña. Hende di diferente gremio.

E entrevistanan a tuma lugá separadamente i ningun hende no tabata sá opinion di e otro di antemano. Mester bisa ku tur krítika, aunke tin biaha pisá, tabata konstruktivo i maske, pa konservá anonimidat i pa formulá e relato, mester a resumí e opinionnan, loke ta bisá akí ta outéntiko. Tur hende a realisá ku tabatin hopi kambio, tin biaha kambio grandi mes i manera semper algun kambio tin biaha tabata pa bon i otro pa malu. Kooperashon di parti di e entrevistadonan tabata tremendo. Manera un hende a reakshoná: "Mi ta kontentu ku mi por a duna mi opinion. Tempu a kambia berdè!"

IDIOMA DI MISA

Un di e kambionan ku tur hende, sin eksepshon, ta di akuerdo kuné, ta, ku awor no ta hasi misa na latin mas, sino na idioma di pueblo. E kambio akí ta un progreso enorme. Nan a argumentá ku, introdusiendo idioma di pueblo, sakrifisio di misa i otro seremonianan a haña mas nifikashon i sentido. Loke bo por komprendé tin shen biaha mas balor pa bo. Ku eksepshon di un persona, tur ta aploudí ku awor pader ta hasi misa kara pa públiko. E oposishon di e persona ku tabata kontra ta basá riba e echo, ku segun e hasimentu di misa kara pa públiko ta kousa distrakshon di esun ku ta hasiendo misa. "Tur hende ku drenta misa lat, tur hende ku tosa, kua yu chikí ku yora, ta kita pastor su tinu", tabata su argumento.

E ta haña ku hasiendo misa manera promé nan ayá, lomba pa públiko, e tabatin mas garantia di seriedat i deboshon di e pader.

KANTIKA NOBONAN

Riba e pregunta kiko nan ta pensa di e kantikanan estilo nobo i tokamentu di bitbènt, aguinaldo i mariachi den misa durante sakrifisio, opinionnan tabata hopi dividí. Mayoria tabata pro kantika nobo , manera salmo èts., aunke ku tur ta haña ku no mester deskartá esnan ku ya pueblo ta kustumbrá kuné i ku nan i nan grandinan a lanta haña. Un par ta di opinion ku tokamentu di banda den misa, durante sakrifisio ta kita rèspèt i deboshon, mientras un otro parti ta haña ku esaki ta mas atraktivo pa hobennan. Manera na tur otro okashon, ta natural sí ku e muzik mester ta adekuado pa e okashon.

NOBENA I PROSESHON

Otro kambio señalá ta, ku awendia tin menos atenshon pa santu, nobena i proseshon ku antes. Varios di esnan entrevistá a reakshoná ku nan no ta sinti falta di presensia di santu den misa, ni di nobena, ni di proseshon. Otro ta haña ku ainda tin di mas nobena. Diariamente ta lanta deboshon nobo. Tur e deboshonnan akí ta kita atenshon for di religion mes. Manera un hende a bisa: "Muchu amèn ta daña misa" aki tambe. Hendenan ku sí tin nan deboshon na nan santunan, ta di opinion ku ta falta di padernan, pasobra "nan a baha tur santu for di muraya" i asina purba kaba ku deboshon. Papiando di proseshon, tin ku ta sinti falta di nan proseshon di luna di óktober por ehèmpel, mientras un otro ta bisa ku proseshon no ta su "line".

RENOBASHON KARISMATIKO

Esaki tambe ta un kambio. Esnan ku ta pertenesé na e movementu ei ta haña ku sigur e ta un progreso; ku awor nan ta sinti ku nan ta biba nan religion. Un otro parti no ta di akuerdo ku e movementu, pasobra segun nan, e ta fomentá paganismo. Tabatin un grupito tambe ku a argumentá, ku nan no por duna un opinion, komo ku nunka ningun hende no a duna nan un splikashon ta kiko ta renobashon karismátiko. Hendenan mas hoben ta di opinion, ku e movementu akí ta atrae nan, pasobra tin hopi kantamentu i kantika bunita.

RISIBIMENTU DI HOSTIA DEN MAN

Un kambio grandísimo ku a tuma lugá, ta esun ku awor bo por tuma hostia den man na ora di Komunion. Mayoria grandi tabata masha di akuerdo ku esaki i un persona a duna siguiente komentario: "Tumando komunion di e estilo akí, mi ta sinti ku ta ami mes ta aseptá. Mi no ta mucha chikí, ku mester duna kuminda na boka". Tin hende ta haña ku e kambio akí no ta bon. "Semper a siña nos, ku e kos ei ta sagrado, kos di respetá. Ta ken mi ta? Ami no, Djolibra!" Segun e persona akí, ta for di dia ku a bini e kambio grandi akí, rèspèt pa tur otro kos tambe a kuminsá kaba.

"BENDEMENTU" DI SAKRIFISIO

Aki na Curaçao semper tabatin e kustumber di laga hasi misa. Sea di salú òf di defuntu. Opinionnan riba e tópiko akí tabata mas o menos igual. Tur hende ta aploudí, ku awor hopi parokia no ta "bende" sakrifisio mas. Awor bo por yega pidi un misa i paga loke bo por. Pa motibu di esaki por tin misa pa mas ku un hende pareu tambe. Mayoria ta haña sí, ku por ehèmpel ora di misa di defuntu, no mester tin misa di salú alaves, "anto tin ora te asta ku "djèm-djèm" (bit-bènt), manera un hende a komentá.

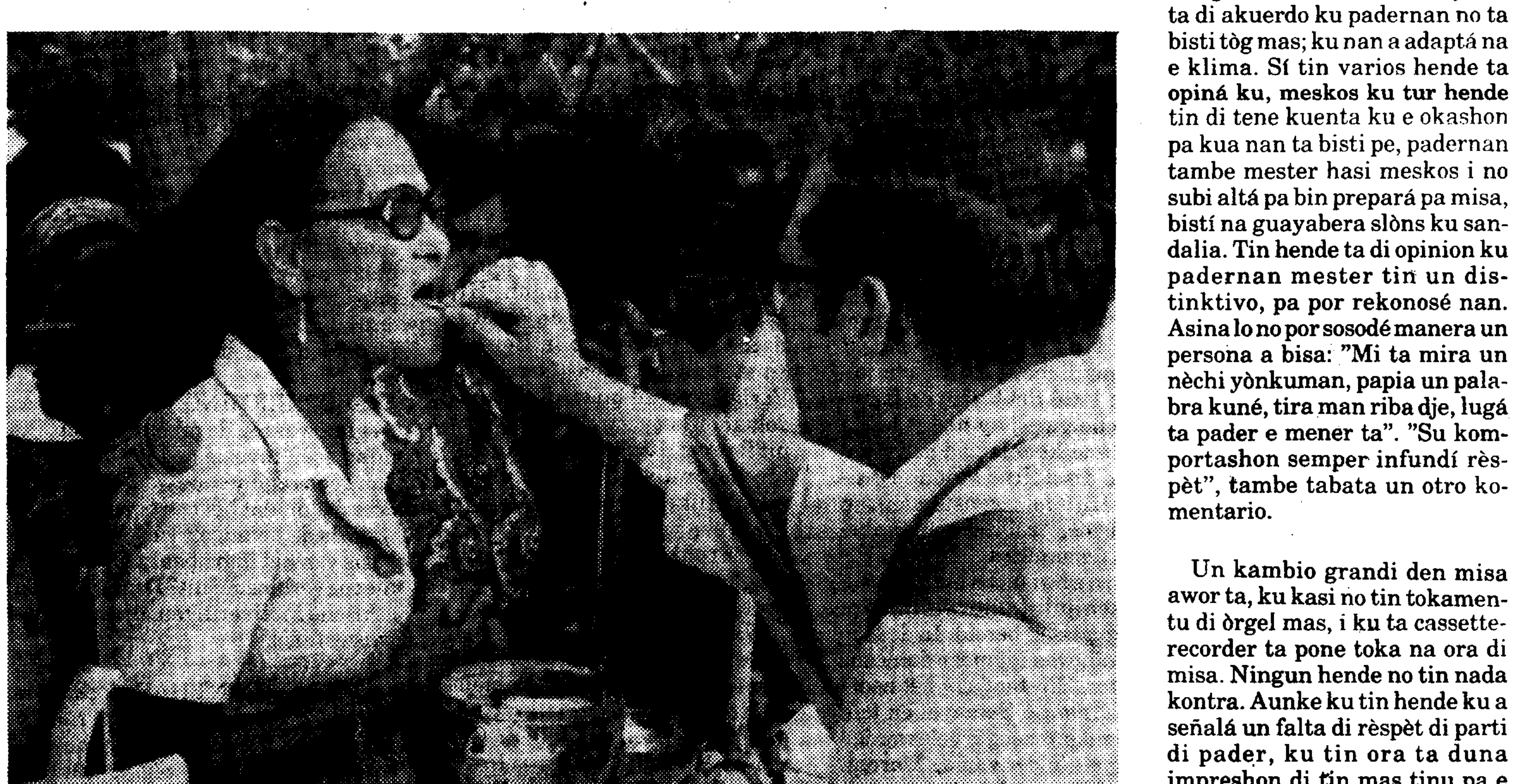
BAIMENTU DI MISA

Riba e pregunta ku si nan ta haña a bini kambio den baimentu di misa, manera hopi biaha bo ta tende, opinionnan tabata mashá dividí. Un hende ku no sa bai misa mas por ehèmpel, ta di opinion ku baimentu di misa a baha masha hopi. E ta duna komo motibu ku religion katóliko a keda tras. Un otro no ta bai mas, pasobra a bini muchu kambio, ku a poné brua i fada i un otro simplemente a "kita misa". No ta interesé mas. E ta bai sí, de bes en kuando. Kontrali na e opinionnan akí, tabatin ku ta di idea ku, segun nan, awor tin mas baimentu di misa. Dor ku hopi regla stringente a floha i hendenan ta pensa mas liber, bo ta haña ku asistensha na misa a bira mas grandi. Nan ta haña ku kasi tur misa ta yen tur djadamingu i ku dianan di fiesta misa ta "basha afó", pasobra "e ora ei esnan ku no sa bai otro ora tambe ta bin hasi hopi". Segun nan, ta ripará bo no ta ripará ku hopi hende ta bai misa, komo ku hendenan ta menos mará na nan parokia. Komo ku for di djasabra anochi por kuminsá kumpli ku obligashon di djadumingu i hopi hende tin nan mes transpórt, bo por bai misa unda ku bo ke. Tin ta haña ku bishitamentu di misa ta dependé hopi di e pastor di e parokia. "Si tin un bon predikashi, bo ta hasi un esfuerso mas lihé". Opinion di algun ta, ku awendia hobennan ta bai misa hopi mas ku promé aya i ku tin mas tantu hende hòmber ta bai risibí. Tur esaki pasobra reglanan tokante ayuno i konsepto di kiko ta piká èts. a bira menos rígido.

TEMPU DI KUARESMA

"Proménan ayá, tempu di kuaresma tabata tempu di penitensha. Awor tur kos a kambia. Tur dia tin fiesta. Ni padernan no ta opservá kuaresma mas. Biernè Santu nan ta bisti asta na kòrá". Mayoria ta di opinion, ku e indiferensha den tempu di kuaresma ta falta di rèspèt. Kuaresma pa nan no tin mester di ta un tempu di pasa pena, pero meskos ku pa kualke fiesta grandi na bo kas bo ta hasi preparashon, pa Pasku di Resurekshon, ku ta un fiesta grandi den nos religion, mester uza e tempu di meditashon ei mihó. Tin hopi ta haña ku e kambio negativo akí, meskos ku hopi otro den nos komunidat ta kousá pa e materialismo grandi, ku a poderá di nos pueblo i ku klero no ta hasi bastante uzo di medionan di komunikashon pa bringé. Nan por uza radio, televishon i korantnan pa den tempu di kuaresma komuniká ku felignresnan i prepará nan. "Biernè Santu só no ta basta. (Ta kaba kuaresma a kaba e ora ei".)

Algun reakshon: "Parse ku pueblo no sa nifikashon di e palabra "karnaval"?. Un persona ta bisa, ku na su pareser, esaki tin di aber tambe ku influenshanan di afó. Mas hopi di nos yunan ta bai traha i studia afó i nan ta tuma mentalidat di "mundu grandi", asina el a bisa.



....esaki ta e sistema bieu di risibi hostia na boka....

PROME SANTA KOMUNION I BOUTISMO

Preparashon i seriedat na kas na okashon di risibimentu, tambe tabata un tópiko. Tur hende ta haña ku e fiesta akí tambe mester di preparashon. Tantu espiritual komo material. Pero ta lástima, ku awendia, den mayoria di kaso, bo ta haña e impreshon ku ta e resèpsi, e pasapalonan i e "rekuerdonan" ta e kosnan prinsipal. Tin ta haña ku ta preparashon di e mayornan ta defisiente. Ku meskos ku pa boutismo mayornan ta haña preparashon, nan mester haña pa risibimentu di nan yu tambe. Tempu a kambia i no tin nodi di sinta kanta kantika di La Birgui só ora brùit yega kas, pero tur e fiesta grandi, eksagerá no ta na nodi. "Bo no ta sinti mes ku ta na risibimentu bo ta. Danki Dios tin maske ta e preparashon na skol, pasobra na kas mes, e pober mucha no ta haña nada.

E instrukshon pre-baptismal tur hende ta haña un kambio pa bon. Sí e preparashon no mester para bira rutina, ni tampoko un okashon pa siña padrino i madrina "facts of life". Opinion di un hende tabata, ku segun e, e instrukshon ku el a haña seka laiko a resultá di ta mihó ku esun ku el a haña seka pader. Un kambio masha positivo tambe ta, ku awendia no tin "yu di djasabra, sin padrino mas". Un yu, di kua su mayornan no ta kasá ku otro, tambe por batisá riba djadumingu i e tambe por tin su padrino.

SANTANA

Kambio sumamente positivo i ku únanimamente tur hende tabata di akuerdo kuné: awor padernan no ta nenga ningun hende santana mas. "Si el a muri den piká mes, ta Dios só por huzgé", tabata un komentario.

LIBERTAT

"E libertat awendia, ku hende partí òf hende ku ta biba ku otro ta bai risibí, ta kita rèspèt di matrimonio" ta un opinion ekspresá. Mientras otro ta di opinion ku no ta pasobra un hende su matrimonio a frakasá, mester ekskluí e persona ei for di sakramentunan. Kasamentu ku hende partí no ta di fomentá, pero bo no por nenga un hende di tin un bida di famia. "Si un pareha ku ta biba desentemente ku otro ta na pas ku su konsenshi, pakiko kita nan di risibí? Mester tin desensia sí".

BISTIMENTU

Algun persona ta haña ku ta pasobra a bini tantu kambio asina, bistimentu na ora di bai misa tambe a bira un kos ku no ta sirbi. Hendenan ta bai misa mal bistí. "Ta falta di edukashon, ki ora ku un hende no bisti adekuado pa e okashon. Bo no ta bai resèpsi na bikini, ta kon bo ta bai misa ku tur bo blat di skouru afó? Anto ta riska di bai risibí tambe!", tabata un komentario indigná.

FAMIA PLANEA

Antes, ora di lès di katisashi pa kasamentu, tabata siña, ku bo mester aseptá tur yu di Dios manda pa bo i ku uzamentu di medio antikonseptivo tabata prohibí pa Iglesia katóliko. Aseptashon di Iglesia di e institushon di "Famia Planeá" tur hende ta haña ta un kambio masha positivo. Nan ta di opinion, ku ta kada hende mester huzga pa nan mes kuantu yu nan ke tin i ki ora nan ke tin nan. Un kos sí ta duel hopi hende, ku hopi biaha ta hendenan ku rekurso, i no únikamente material, pa por kria mas ku dos yu, ta sigui rekomendashonnan di famia planeá. Opinion ta, ku di e manera ei Famia planeá ta fomentá materialismo. "Ku menos yu ta sobra mas sèn pa kos di mundu", tabata un komentario. Aborto sí, ningun no tabata di akuerdo kuné.

KLERO

Kambio den klero tabata grandi. Mayoria ta di opinion ku klero ulandes ta mas liberal ku klero por ehèmpel na otro paisnan den vesindario. Pueblo a aseptá e kambionan hopi bon i e tin bon interkambio ku klero. Otro ta haña ku, ku eksepshon di algun, padernan tòg no ta basta integrá den komunidat. Mayoria ta di akuerdo ku padernan no ta bisti tòg mas; ku nan a adaptá na e klima. Sí tin varios hende ta opiná ku, meskos ku tur hende tin di tene kuenta ku e okashon pa kua nan ta bisti pe, padernan tambe mester hasi meskos i no subi altá pa bin prepará pa misa, bistí na guayabera slòns ku sandalia. Tin hende ta di opinion ku padernan mester tin un distinktivo, pa por rekonosé nan. Asina lo no por sosodé manera un persona a bisa: "Mi ta mira un nèchi yònkuman, papia un palabra kuné, tira man riba dje, lugá ta pader e mener ta". "Su komportashon semper infundí rèspèt", tambe tabata un otro komentario.



....no ta tur hende por kustumbra' pa risibi hostia na man....

Un kambio grandi den misa awor ta, ku kasi no tin tokamentu di òrgel mas, i ku ta cassetterecorder ta pone toka na ora di misa. Ningun hende no tin nada kontra. Aunke ku tin hende ku a señalá un falta di rèspèt di parti di pader, ku tin ora ta duna impreshon di tin mas tinu pa e "tape", ku loke e ta hasiendo na un dado momento di misa.

Papiando di padernan noulandes, ningun hende no tabatin problema pa aseptá e kambio akí. "Pader pa pader, tur ta pader". Algun hende ta di opinion, ku asta tin biaha e pader latino ta komprendé mentalidat di nos pueblo mihó ku esnan ulandes, ku tòg semper ta keda ku e mentalidat di doño kolonial. Si nos ta aseptá yudansa di otro lugá ku no ta di Hulanda, segun e hendenan akí, nos por wèl aseptá yudansa di e padernan akí tambe.

Nunka nos pueblo no a produsí hopi saserdote. Esei ta debí na hopi faktor. Un estorbo grandi, segun hopi di esnan entrevistá, ta e "bendito" selibato. Na un edat muchu hoben kaba, e mucha mester skohe pa keda soltero henter su bida largu. Hopi hende ta haña esaki un desishon kontra naturalesa. Tin ku ta haña ku henter e kestion di selibato ei ta un farse grandi.

E sistema antikuá akí ta spanta e hobennan, ku ya kaba ta bibando den un mundu, tin biaha di mas progresista. Algun ta di opinion ku si domi i rabino ta kasá, nan no ta weta pakiko pader só no por ta kasá. Apòstelnan tambe tabata kasá. Ademas, hopi ta di opinion, ku den hopi kaso un pader por traha su trabou di konsehero, espesialmente den asuntunan di matrimonio i di famia mihó, si e mes ta den e bida ei. Lo e por komprondé e situashon hopi biaha mihó ku awor ku ta for di teoria só e por papia. Un argumento tabata: "Dios a instituí matrimonio. Pader ta bendishoná matrimonio. Iglesia ta defendé matrimonio. Ta di kon pader no por drenta matrimonio? Si selibato obligatorio keda abolí, i esnan ku ta kasá tambe haña pèrmit, sigur lo tin mas hende ku ke bira pader".

AKTIVIDAT DI PARTI DI LAIKONAN

Awendia tin hopi mas aktividat den man di laikonan ku antes. Esei ta un kambio grandi i hopi positivo. Tur hende ta di akuerdo ku esaki. Tin hende ku ta opiná. ku ainda laikonan no ta partisipá basta. Laikonan mester por tuma muchu mas trabou for di man di padernan. Por ehèmpel atministrashon di misa i di santana, preparashon pa sakramentonan, tur por ta den man di laiko. Padernan no mester di tin miedu ku laikonan lo pone nan bira di mas. Otro ta di opinion ku si mester laga laikonan partisipá aktivamente na ora di sakrifisio, no mester permití nan na mesa di altá. Altá ta lugá di sakrifisio. Nan por para na lèsenar, ei ta nan lugá. Tòg ta lès nan ta lesa. Laiko no ... ter parti komunion, esei ta... bou di saserdote. I.... sigur n... habri tabernakel. E grupit... ta di opinion tambe, ku e l... nan ku ta bai hasi trabou p... ral mester ta bon selekshoná... bidamente prepará. "Tin bi... impreshon ta wòrdu kreá ... parti di klero e yudansa di l... nan no ta tumá na serio i ku... laga pasa ku klero ta prog... ta", tabata opservashon di ú... entrevistadonan.

FE DEN DIOS

Komentarionan riba t... kambionan grandi i chiki... hopi biaha interesante i edu... vo. Loke a resultá ta, ku ni... hende no tabata di opinion k... motibu di e kambionan akí f... Dios ni den bida eterno a ka... Padernan a kambia hopi... Hendenan a bira mas liberal... ro den esakinan sí, nan no a... ningun kambio. Sabiendo... hende ta pensa por yuda, o... introdusi kambio. ... grandísimo, sin ningun du... esun, ku koordinadornan di... rie artíkulo akí a kòrda pu... "Kiko laikonan ta pensa?".

BUNCHI ROMER

DI MISHON... PA OBISPAD... I MAS ALE...

ESAKI TA E ultimo arti... lo den u serie di total o... ku ta sali publiká den Ñ... desde dia 19 di augustu... awe en relashon ku e di... ku lustro di obispado... Willemstad. Kordinash... di e serie aki tabata d... man di pader Kees Str... kerk. A kontribui ku a... kulonan pader R.H. No... en, padernan P. Mack... bach i Kees Streefkerk, ... der L. Timmermans, pa... Amado Römer, seño... Bernadette Halabi, pa... Bernard Oeverhaus i a... señora Bunchi Römer.

MacLuhan prij... voor Boliviaan

PARIJS — De Canadese ... gatie bij de Unesco heeft de ... cLuhan-prijs toegekend aa... Boliviaanse schrijver Luis ... miro Beltran, die in Colomb... opgegroeid. Hij krijgt dez... het jaar verleende prijs voor... studies over de internatio... communicatie. De prijs o... een bedrag van 50.000 doll... is vernoemd naar de Cana... Marshall MacLuhan, een va... bekendste hedendaagse fi... fen op communicatiegebied, ... verbonden was aan de univ... teit van Toronto. Beltran wa... dacteur van het dagblad La... zon in La Paz en oprichter ... het weekblad Momento. Hij ... verder correspondent voor ... schillende tijdschriften, o... meer in de VS. Ook werkt... mee aan de film Vuelve, Seb... ana, een antropologische d... mentaire over de Chipa... indianen in Bolivia.